

WOLU MAG 1150

WWW.WOLUMAG.INFO

OCTOBRE - OKTOBER 2018

MENSUEL DE WOLUWE-SAINT-PIERRE | INFOBLAD VAN SINT-PIETERS-WOLUWE



01 → 28/10
ART EN VITRINE
KUNST IN DE ETALAGE (P51-53)



PASS JEUNES
JONGERENPASS (P19)



06/10
BRADERIE DE GRIBAUMONT
BRADERIJ VAN GRIBAUMONT



WOLUVE-SAINT PIERRE - STOCKEL



Somptueuse villa neuve - 5 chambres - PEB C **Ref: 3166169**

WOLUVE SAINT-PIERRE - CHANT D'OISEAU



Appartement avec jardin - 3 chambres rénové - PEB : D+. **Ref: 3553713**

WOLUVE SAINT-PIERRE - MONTGOMERY



Espace polyvalent - bureau de +/- 42 m² **Ref: 3559229**

WOLUVE SAINT-PIERRE - GRANDCHAMP



Villa 6 chambres - Rénovée - PEB : G. **Ref: 3561771**

WOLUVE SAINT-PIERRE - PALAIS STOCLET



Appartement de 185 m² - A rénover - PEB D- **Ref: 3551769**

WOLUVE SAINT-PIERRE - ORBAN - SALOMÉ



Villa 6 chambres + Profession libérale. PEB F. **Ref: 3559671**

SOMMAIRE | INHOUDSTAFEL | TABLE OF CONTENT |

Octobre - Oktober 2018



EDITO / WOORD VAN DE BURGEMEESTER	4-5
DOSSIER DU MOIS / DOSSIER VAN DE MAAND	6-13
INFOS UTILES / NUTTIGE INFO	15-20
TRAVAUX / WERKEN	20
COMMERÇANTS / HANDELAARS	22
COMMUNE DURABLE / DUURZAME GEMEENTE	24-25
SPORT	26
LA VIE COMMUNALE EN IMAGES / HET LEVEN IN DE GEMEENTE IN FOTO'S	28-31
ANNIVERSAIRE / VERJAARDAG	31
L'INVITÉ DU MOIS / GAST VAN DE MAAND	32
ASSOCIATIONS / VERENIGINGEN	34-35
CULTURE / CULTUUR	36-38
RENDEZ-VOUS À WSP / AFSPRAKEN IN SPW	39
AGENDA	41-48
WSP EN CHIFFRES / CONCOURS / SPW IN CIJFERS / WEDSTRIJD	49
RENDEZ-VOUS À WSP / AFSPRAKEN IN SPW	51-53
LES ECHEVINS / DE SCHEPENEN	55-69
CPAS / OCMW	71
CONSEIL COMMUNAL / GEMEENTERAAD	72
LES GROUPES POLITIQUES / POLITIEKE FRACTIES	75-85
NUMEROS UTILES / NUTTIGE TELEFOONNUMERS	86

RETROUVEZ-NOUS AUSSI SUR WOLUWE1150.BE ET [FACEBOOK.COM/WOLUWE1150](https://www.facebook.com/WOLUWE1150)
VOLG ONS OP WOLUWE1150.BE EN [FACEBOOK.COM/WOLUWE1150](https://www.facebook.com/WOLUWE1150)

Magazine d'information locale de Woluwe-Saint-Pierre édité à 22.000 exemplaires par l'asbl Wolugraphic, distribué gratuitement dans toutes les boîtes aux lettres de Woluwe-Saint-Pierre.

Informatief magazine van de gemeente Sint-Pieters-Woluwe, uitgegeven op 22.000 exemplaren door de vzw Wolugraphic en gratis verdeeld in alle brievenbussen van Sint-Pieters-Woluwe.

Wolumag respecte la charte rédactionnelle cosignée par tous les élus de la commune. Elle peut être consultée sur le site www.wolumag.info. Les articles signés n'engagent la responsabilité que de leurs auteurs.

Wolumag respecteert het redactioneel charter dat door alle verkozenen van de gemeente ondertekend werd. Het charter kan geraadpleegd worden op de website www.wolumag.info. De verantwoordelijkheid voor de ondertekende bijdragen berust bij de auteur(s).

Editeur responsable / Verantwoordelijke uitgever : Benoît Cerexhe
Administrateur-délégué / Afgevaardigde bestuurder : Serge de Patoul

Adresse / adress
Avenue Charles Thielemanslaan 93 - Bruxelles / Brussel
TVA/BTW Wolugraphic: 424 772 304

Rédaction / redactie : Gaëlle Daneels - 02/773.07.47
gdaneels@woluwe1150.be

Publicité / Advertenties : Worldwidecom - P. Molitor
GSM : 0475/306.439
Email: pub@wolumag.info

Composition & Mise en page : Sandrine van Ysendyck
10heuresdix@gmail.com / gsm : 0474/ 59 60 56

Photos / foto's : Patrick Rahier
prahier@woluwe1150.be / gsm : 0478/ 608 308

Ne paraît pas en janvier et en août.
Verschijnt niet in januari en augustus.



Imprimé à l'encre végétale sur papier recyclé à 60%
Gedrukt met plantaardige inkt, op voor 60% gerecycleerd papier

I VOTE WOLUWE-SAINT-PIERRE

On September 12, 2018, 650 students attended an information session on the elections. All of them will go to the polls for the very first time on October 14. There will be 600,000 like them in Belgium and a little more than 1150 - good news - in Woluwe-Saint-Pierre. Who said voting is outdated?

Seeing so many young people interested in the electoral process, so many young people publicly involved, so many young people officially presenting themselves is interesting and refreshing. In times of political unrest, of confidence, of questioning and therefore challenging the democratic process, some would have us believe that young people are turning away from their responsibilities. The facts tell us the opposite!

So “yes”, on 14 October 2018, young people will vote, but also many more. There will also be many European citizens: **over 30% more than in 2012 to be precise, i.e. 2112 EU nationals** (& 95 from outside the EU). The slogan “**I vote where I live**” achieved a victory. This is once again the proof of the growing willingness of the citizen-inhabitant to get involved and participate in Woluwe-Saint-Pierre. **Citizen participation and accessible elected representatives** is a trendy recipe that makes sense at the local level. The European stage is dominated by the **French (498)** - it is definitely their year -, followed by the **Italians (311)** and the **Germans (275)**. Finally, 13 countries have only one registered person.

You will in principle be **23,425 voters** in the **27 polling stations** spread among the **4 usual sites** installed on the municipal territory. With **41,512 inhabitants on 1 January 2018**, you will elect a Municipal Council of 35 people, the majority of whom will form the College of Mayor and Aldermen. The new Council will be in place in early December.

On October 14, 2018, you will make your choice. Your knowledge of your municipality and all the tools at your disposal to analyse and become aware of the stakes and the proposals (direct meetings with candidates, fairs, websites, social networks, posters, mail, programmes, etc.) will undoubtedly enable you to make the right choice when you are isolated - in the voting booth.

Voting at the local level most certainly remains the most tangible, visual, auditory, perceptible form of democracy of contact and relationship, where the elected representative has no other choice but to be true and humane so that the common interest prevails over any individual interest.

A new democratic era is coming. Let's define it together.

Benoît Cerexhe, your Mayor



IK STEM VOOR SINT-PIETERS-WOLUWE

Op 12 september 2018 woonden 650 studenten een informatiesessie bij over de verkiezingen. Allemaal gaan ze op 14 oktober voor het eerst stemmen. Zoals hen zijn er 600.000 in België en iets meer dan 1150 – een mooi toeval - in Sint-Pieters-Woluwe. Wie zei er dat stemmen achterhaald is?

Het is interessant en verfrissend om zoveel politiek geïnteresseerde jongeren te zien, die ervoor uit komen interesse te hebben of die zich officieel kandidaat stellen. In tijden van politieke onrust, van vertrouwen, wanneer het democratisch proces in vraag wordt gesteld en dus in twijfel wordt getrokken, willen sommigen ons doen geloven dat jongeren zich afkeren van hun verantwoordelijkheid. De feiten laten het tegenovergestelde zien!

Dus “ja”, op 14 oktober 2018 zullen jongeren stemmen, maar niet enkel zij. Ook veel **Europese burgers kiezen mee: meer dan 30% meer dan in 2012** om precies te zijn, namelijk **2112 EU-onderdanen** (& 95 van buiten de EU). Een overwinning voor de slogan “**ik stem waar ik woon**”. Ook dit is het een bewijs van de groeiende bereidheid van de burger-inwoner om zich in te zetten voor Sint-Pieters-Woluwe. **Burgerparticipatie en toegankelijke volksvertegenwoordigers** is een trendy recept dat op lokaal niveau erg zinvol is. Op het Europese podium vinden we op de eerste plaats de **Fransen (498)** - het is hun jaartje wel -, gevolgd door de **Italianen (311)** en de Duitsers (275). Ten slotte registreerde voor 13 landen zich slechts één persoon.

U bent in principe net **23 425 kiezers** die zich naar de **27 stemlokalen** zullen begeven, verdeeld over de **4 gebruikelijke plaatsen** op het gemeentelijk grondgebied. Voor de **41 512 inwoners op 1 januari 2018** kiest u een gemeenteraad van 35 personen, waaruit de meerderheid binnen het college van burgemeesters en schepenen zal gevormd worden. De nieuwe Raad gaat begin december van start.

Op 14 oktober 2018 kiest u. Uw kennis van uw gemeente en alle middelen die u tot uw beschikking heeft om de inzet en ook de verkiezingsvoorstellen te analyseren en te leren kennen (ontmoetingen met kandidaten, beurzen, websites, sociale netwerken, affiches, folders, programma's, enz.) helpen u ongetwijfeld om de juiste keuze te maken in het stemhokje.

Stemmen op lokaal niveau blijft ongetwijfeld de meest tastbare, visuele, auditieve, auditieve, waarneembare vorm van democratie. Hier gaat het nog steeds om contacten en relaties, om verkozen vertegenwoordiger die niet anders dan echt en menselijk kunnen zijn, zodat het gemeenschappelijk belang boven elk individueel belang uitstijgt.

Er breekt een nieuw democratisch tijdperk aan. Laten we dat samen vorm geven.

Benoît Cerexhe, uw Burgemeester



JE VOTE WOLUWE-SAINT-PIERRE

Le 12 septembre 2018, 650 élèves se sont rendus à une séance d'information sur les élections. Tous se rendront aux urnes pour la toute première fois le 14 octobre prochain. Ils seront 600.000 dans le cas en Belgique et un peu plus de 1150 - ça tombe bien - à Woluwe-Saint-Pierre. Qui dit que voter est dépassé?



Voir autant de jeunes s'intéresser à l'enjeu électoral, voir autant de jeunes s'investir publiquement, voir autant de jeunes se présenter officiellement, c'est intéressant et rafraîchissant. En période de trouble politique, de confiance, de remise en cause et donc de remise en question du fonctionnement démocratique, certains voudraient nous faire croire que les jeunes se détournent des responsabilités. Les actes démontrent le contraire !

Alors «oui», le 14 octobre 2018, les jeunes iront voter mais pas seulement les jeunes. Il y aura aussi beaucoup de citoyens **européens : plus de 30% en plus qu'en 2012** pour être précis, soit **2112 ressortissant EU** (& 95 hors-EU). C'est la victoire du slogan «**je vote où je vis**». Ici aussi, c'est la preuve d'une volonté grandissante du citoyen-habitant de s'impliquer et de s'investir à Woluwe-Saint-Pierre. **Participation citoyenne et des élus accessibles**, une recette tendance qui, à l'échelon local, prend tout son sens. Sur ce podium européen, on retrouve en première position : les **Français (498)** -décidément c'est leur année-, talonnés par les **Italiens (311)** et les **Allemands (275)**. Enfin, 13 pays recensent une seule personne inscrite.

Vous serez, en principe, **23.425 électeurs** à vous déplacer dans les **27 bureaux de vote** répartis au sein des **4 sites habituels** installés sur le territoire communal. Avec **41.512**

habitants au 1er janvier 2018, vous élirez un Conseil communal de 35 personnes d'où émanera le Collège des Bourgmestre et échevins au sein de la majorité. Le nouveau Conseil s'installera début décembre.

Le 14 octobre 2018, vous ferez votre choix. Votre connaissance de votre commune et tous les outils mis à votre disposition pour analyser et prendre conscience des enjeux mais aussi des propositions des uns et des autres -rencontres directes avec les candidats, salons, sites internet, réseaux sociaux, affiches, toute-boîtes, programmes, etc.- vous permettront, sans nul doute possible, de réaliser le choix adéquat au moment de l'isolement -dans l'isolement-.

Le vote à l'échelon local reste très certainement celui où s'exerce encore cette **démocratie tangible, visuelle, auditive, perceptible, celle du contact et de la relation, celle où l'élu n'a d'autre choix que d'être vrai et humain afin que l'intérêt commun prime sur tout intérêt individuel.**

Une nouvelle ère démocratique s'ouvre à nous. Ensemble, définissons-la.

Benoît Cerexhe,
votre Bourgmestre



SPREEKUR

Elke maandag, behoudens uitzondering, vanaf 17u30.
Gelieve op voorhand een afspraak te maken op het nummer
02 773 05 34.

A VOTRE ÉCOUTE

Permanence tous les lundis, sauf exception, à partir de 17h30.
Merci de prendre rendez-vous au 02 773 05 34.

ÉLECTIONS COMMUNALES LE 14 OCTOBRE

Les élections communales auront lieu le dimanche 14 octobre 2018 de 8h à 16h. A cette occasion, vous serez appelés à voter afin de désigner les 35 élus qui vous représenteront au conseil communal pendant 6 ans. La majorité qui s'en dégagera sera amenée à former le Collège des Bourgmestre et Echevins, qui constitue le pouvoir exécutif de la commune.

CONVOCATION

La convocation électorale que vous avez reçue par courrier reprend les données et instructions qui vous permettront de voter (notamment le numéro du bureau de vote). Vous devrez la présenter au bureau de vote, ainsi que votre carte d'identité. En cas de perte ou de non-réception de la lettre de convocation, vous pouvez vous procurer un duplicata au Département Population – Etat civil, au guichet n° 6.

PROCURATION

Le code électoral prévoit plusieurs cas justifiant qu'un électeur empêché mandate un autre électeur pour voter en son nom :

- **Maladie ou infirmité** : fournir un certificat médical + le formulaire P1*
- **Travail** : attestation de l'employeur + formulaire P1
- **Convictions religieuses** : attestation de l'autorité religieuse + formulaire P1
- **Etude** : attestation du directeur d'école + formulaire P1
- **Batelier, marchand ambulant, forain** (idem membres du ménage) : certificat délivré par la commune (à retirer au guichet n°6 de l'administration communale jusqu'au 12.10.18 à 13h) + formulaire P1
- **Privation de liberté** (prison, psychiatrie) : attestation de l'établissement + formulaire P1
- **Séjour temporaire à l'étranger autre que professionnel** : se présenter au Département Population – Etat civil, au guichet n° 6, muni des pièces justifiant ce séjour à l'étranger. Le formulaire de procuration P2 vous sera délivré.

Le mandataire doit être lui-même électeur et ne peut voter par procuration que pour une seule personne.

*Le formulaire P1 à remplir obligatoirement pour donner procuration est disponible au service population (guichet n° 6) ainsi que sur le site internet www.woluwe1150.be (rubrique Elections communales 2018)

Pour voter à votre place, votre mandataire se rend le jour du scrutin dans votre bureau de vote et y présente sa propre convocation, sa carte d'identité, votre convocation, le formulaire de procuration P1 complété et signé (et le cas échéant le formulaire de procuration P2) et l'attestation justifiant votre absence.

POURQUOI VOTER ?

La commune est le niveau de pouvoir le plus proche du citoyen. Ses compétences touchent à la sécurité, l'aménagement de l'espace public, au développement urbanistique, à la propreté, la mobilité, aux services administratifs à la population, à l'enseignement, aux crèches, aux services en faveur des aînés, au sport, à l'action sociale, au logement, à l'environnement, au commerce, aux activités culturelles et de loisirs, etc. Les décisions que prend la commune impactent donc directement la vie quotidienne de ses habitants. En votant, le citoyen marque sa préférence pour le projet d'une formation politique susceptible de le représenter au conseil communal.



Par ailleurs, nous vous rappelons que le vote est obligatoire en Belgique.

POUR QUI VOTE-T-ON ?

Les élections communales permettront d'élire les 35 membres du conseil communal. Le pouvoir communal se compose de trois organes principaux :

- **Le conseil communal** est en quelque sorte le «parlement» de la commune. Il s'agit d'une assemblée composée des représentants élus directement par la population pour une durée de 6 ans.
- **Le collège des bourgmestre et échevins** est le pouvoir exécutif de la commune. Il s'occupe de sa gestion quotidienne et se réunit chaque semaine afin de prendre les décisions que l'administration exécute ensuite. Les échevins sont désignés par et parmi les conseillers communaux.
- **Le bourgmestre** est nommé par le gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale pour une durée de 6 ans, sur proposition des conseillers communaux. Il préside le collège, signe les règlements et décisions du conseil et du collège, les publications et les actes de la commune. Il est chargé de l'exécution, entre autres, des lois fédérales et des ordonnances régionales au niveau local, ainsi que de l'exécution des règlements de police. Il est l'autorité responsable en matière de police administrative (maintien de l'ordre et de la sécurité dans la commune).

COMMENT VOTER ?

Vous disposez de quatre possibilités pour voter valablement :

- soit vous cochez le nom du parti que vous choisissez, cela implique que vous êtes d'accord avec l'ordre des candidats (il s'agit du vote pour une tête de liste);
- soit vous cochez le ou les noms des personnes que vous souhaitez voir élues, à condition de rester dans une seule et même liste (il s'agit du vote préférentiel ou nominatif). Vous pouvez voter pour autant de candidats de la même liste que vous le souhaitez. Chacun bénéficiera d'une voix pleine et entière;
- soit vous votez blanc : cela signifie que vous ne faites pas de choix et que votre participation au vote n'a aucune influence sur le résultat des élections. Vous remplissez également votre devoir en votant blanc.
- Si vous votez à la fois en tête de liste et pour un ou plusieurs candidats de la liste, votre vote est valable, mais seuls les votes de préférence en faveur des candidats seront pris en compte.



À l'issue du vote, les voix en faveur de chaque formation politique sont comptabilisées et permettent de déterminer le nombre de sièges de chacune au conseil communal. Le nombre de voix de préférence des candidats au sein de leur liste permet quant à lui de déterminer quel(s) candidat(s) occupera(ont) le(s) siège(s) éventuel(s) de leur formation au conseil communal.

L'ASSISTANCE AU VOTE

Tout électeur qui éprouve des difficultés à voter peut demander de se faire assister par un membre du bureau de vote. De plus, l'électeur qui, en raison d'un handicap, se trouve dans l'impossibilité de se rendre seul dans l'isoloir ou d'exprimer lui-même son vote, peut, avec l'autorisation du président du bureau de vote, se faire accompagner d'une personne de son choix.

VOTE ÉLECTRONIQUE

Le vote se fait électroniquement sur des écrans tactiles. Retrouvez en pages 10-11 l'explication des différentes étapes du vote électronique en images. Une vidéo de présentation est également disponible sur notre site web www.woluwe1150.be (rubrique Elections communales 2018).

Par ailleurs, pour que vous puissiez vous familiariser avec le procédé du vote électronique, des machines à voter ont été installées dans le hall de la population ainsi que dans les bibliothèques (Centre, Joli-Bois, Chant d'Oiseau et la bibliothèque néerlandophone De Lettertuint). Elles sont accessibles aux heures d'ouverture de l'administration jusqu'au vendredi 12 octobre à 13h.



GEMEENTERAADSVERKIEZINGEN OP 14 OKTOBER

Op zondag 14 oktober 2018 vinden van 8u tot 16u de gemeenteraadsverkiezingen plaats. U wordt gevraagd om te stemmen om 35 verkozenen aan te duiden die u gedurende de volgende 6 jaar in de gemeenteraad zullen vertegenwoordigen. De meerderheid die hieruit voortkomt zal het College van Burgemeester en Schepenen moeten vormen, de uitvoerende macht van de gemeente.

OPROEPINGSBRIEF

De oproepingsbrief die u per post heeft ontvangen vermeldt de gegevens en aanwijzingen die u nodig heeft om te stemmen (inclusief het nummer van het stembureau). U moet deze brief in het stemlokaal tonen, samen met uw identiteitskaart. In geval van verlies of niet-ontvangst van de oproepingsbrief kunt u een duplicaat verkrijgen bij de dienst Bevolking - Burgerlijke Stand, aan het loket nr. 6.

MACHTIGING

De kieswet voorziet verschillende gevallen die rechtvaardigen dat een kiezer een andere kiezer een mandaat geeft om namens hem/haar te stemmen:

- **Ziekte of invaliditeit:** een medisch attest + formulier P1* voorleggen.
- **Werk:** werkgeverscertificaat + formulier P1
- **Religieuze overtuigingen:** certificaat van de religieuze autoriteit + formulier P1
- **Studie:** certificaat van het schoolhoofd + formulier P1
- **Schippers, rondtrekkende kooplui, foorkramers** (en leden van het huishouden): certificaat afgegeven door de gemeente (op te halen aan de balie nr. 6 van het gemeentebestuur tot 12.10.18 uur om 13u) + formulier P1
- **Vrijheidsberoving** (gevangenis, psychiatrie): certificaat van de instelling + formulier P1
- **Tijdelijk verblijf in het buitenland anders dan professioneel:** richt u tot de dienst Bevolking en Burgerlijke Stand, aan het loket nr. 6, met documenten die uw verblijf in het buitenland rechtvaardigen. U krijgt dan het volmachtformulier P2.

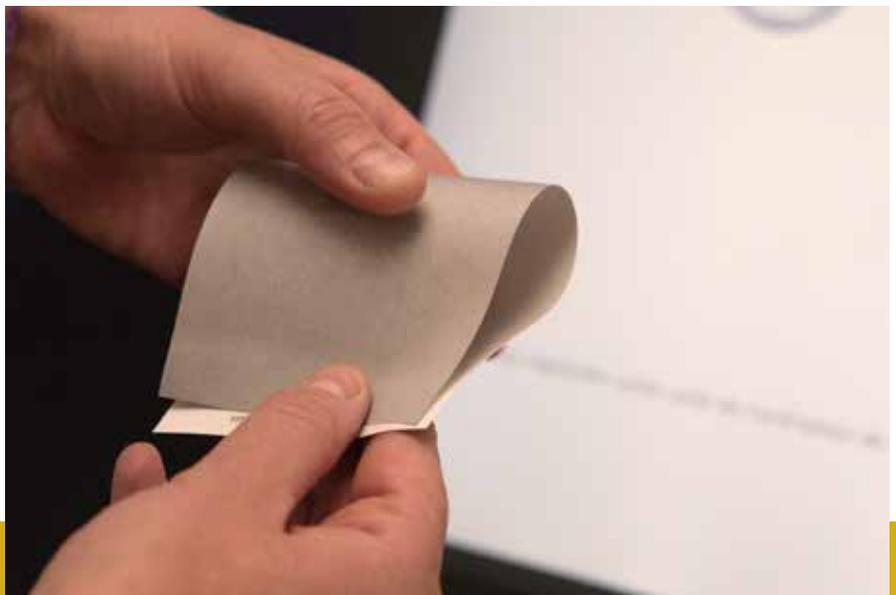
De volmachtdrager moet zelf kiezer zijn en kan slechts voor één persoon per volmacht stemmen.

*Het formulier P1 dat verplicht moet worden ingevuld om een volmacht te kunnen geven, is verkrijgbaar bij de dienst Bevolking (loket nr. 6) en op de website www.woluwe1150.be (onder Gemeenteraadsverkiezingen 2018).

Om in uw plaats te stemmen zal uw gevolmachtigde op de dag van de stemming naar uw stembureau moeten komen en de volgende documenten voorleggen: zijn of haar eigen oproepingsbrief, identiteitskaart, uw oproepingsbrief, het ingevulde en ondertekende volmachtformulier P1 (en, indien van toepassing, het volmachtformulier P2) en het certificaat dat uw afwezigheid rechtvaardigt.

WAAROM STEMMEN?

De gemeente is het bestuursniveau dat het dichtst bij de burger staat. De bevoegdheden van de gemeente omvatten veiligheid, openbare ruimte, stedelijke ontwikkeling, netheid, mobiliteit, administratieve diensten voor de bevolking, onderwijs, kleuterscholen, diensten voor senioren, sport, sociale actie, huisvesting, milieu, handel, culturele en vrijetijdsactiviteiten, enz. De beslissingen van de gemeente hebben dus een directe impact op het dagelijks leven van haar inwoners. Door te stemmen uiten de burgers hun voorkeur voor het project van een politieke partij die hen in de gemeenteraad kan vertegenwoordigen.



Bovendien herinneren wij u eraan dat stemmen in België verplicht is.

WAARVOOR STEM T U?

De gemeenteraadsverkiezingen maken het mogelijk om de 35 leden van de gemeenteraad te kiezen. Het gemeentebestuur bestaat uit drie hoofdorganen:

- De gemeenteraad is in zekere zin het “parlement” van de gemeente. Het is een verzameling bestaande uit vertegenwoordigers die rechtstreeks door de bevolking worden gekozen voor een periode van 6 jaar.
- Het college van burgemeesters en schepenen is de uitvoerende macht van de gemeente. Het is verantwoordelijk voor het dagelijks bestuur en komt wekelijks bijeen om de beslissingen te nemen die de administratie vervolgens uitvoert. De schepenen worden benoemd door en uit de gemeenteraadsleden.
- De burgemeester wordt op voorstel van de gemeenteraadsleden door de regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest benoemd voor een periode van 6 jaar. Hij is voorzitter van het college, ondertekent de reglementen en besluiten van de raad en het college, publicaties en besluiten van de gemeente. Hij is verantwoordelijk voor de handhaving van, onder andere, de federale wetten en gewestelijke verordeningen op lokaal niveau, alsook voor de handhaving van de politiereglementen. Hij is de autoriteit die verantwoordelijk is voor de administratieve politie (handhaving van de orde en veiligheid in de gemeente).

HOE STEMMEN?

Geldig stemmen kan op vier manieren:

- ofwel de naam van de partij aankruisen die u kiest (de kopstem), dit houdt in dat u akkoord gaat met de volgorde van de kandidaten (dit is de partijstem);
- ofwel de naam of namen aankruisen van de persoon of personen die u wenst te kiezen, op voorwaarde dat u binnen dezelfde lijst kiest (dit is de voorkeursstem). U kunt stemmen op zoveel kandidaten van dezelfde lijst als u wilt. Iedereen krijgt een volledige en volwaardige stem;
- ofwel stemt u blanco: dit betekent dat u geen keuze maakt en dat uw deelname aan de stemming geen invloed heeft op de uitslag van de verkiezingen. U vervult ook uw plicht door blanco te stemmen.
- Als u zowel een partijstem uitbrengt als ook op een of meerdere kandidaten op de lijst stemt, is uw stem geldig. Let wel: enkel de voorkeurstemmen voor de kandidaten worden in aanmerking genomen.

Na afloop van de stemming worden de stemmen van elke politieke partij geteld en kan het aantal zetels van elke partij in de gemeenteraad worden bepaald. Het aantal voorkeurstemmen van de kandidaten op hun lijst bepaalt welke kandidaat (kandidaten) in de gemeenteraad zal (zullen) zetelen.

HULP BIJ DE STEMMING

Elke kiezer die moeite heeft met stemmen kan zich laten bijstaan door een lid van het stembureau. Bovendien kunnen kiezers die wegens een handicap niet in staat zijn om alleen naar het stemhokje te gaan of zelf hun stem uit te brengen - met toestemming van de voorzitter van het stembureau - vergezeld worden door een persoon naar keuze.

ELEKTRONISCH STEMMEN

Het stemmen gebeurt elektronisch op aanraakschermen. Op de pagina's 10-11 vindt u uitleg over de verschillende stadia van het elektronisch stemmen in foto's. Een videopresentatie is ook beschikbaar op onze website www.woluwe1150.be (onder Gemeenteraadsverkiezingen 2018).

Om u vertrouwd te maken met het elektronische stemproces werden er bovendien stemmachines geïnstalleerd in de bevolkingshal van het gemeentehuis en in bibliotheken. Ze zijn beschikbaar tot vrijdag 12 oktober om 13.00 uur.



LE VOTE ÉLECTRONIQUE EN IMAGES / DE ELEKTRONISCHE STEMMING IN FOTO'S

1



Remettez votre carte
d'identité et votre
convocation

Geef uw oproepingsbrief
en identiteitskaart af

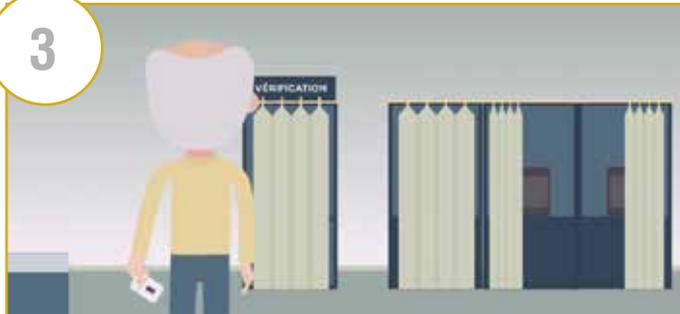
2



Prenez une carte à puce

Neem de chipkaart

3



Rendez-vous à l'isoloir

Ga naar het stemhokje

4



Introduisez la carte à puce

Steek de chipkaart in
de stemcomputer

5



Sélectionnez votre langue et
confirmez

Selecteer uw taal en
bevestig uw keuze

6



Sélectionnez une liste

Selecteer een lijst

7



Confirmez

Bevestig

8



Sélectionnez un ou plusieurs
candidat(s) ou votez en tête
de liste

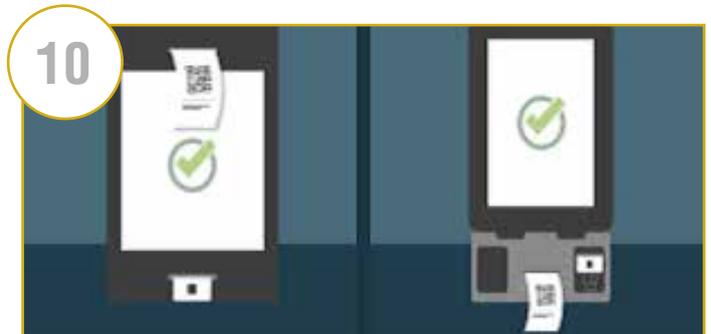
Selecteer een of meerdere
kandida(a)t(en) en/of
breng een lijststem uit



9

Confirmez

Bevestig



10

Récupérez votre
bulletin de vote

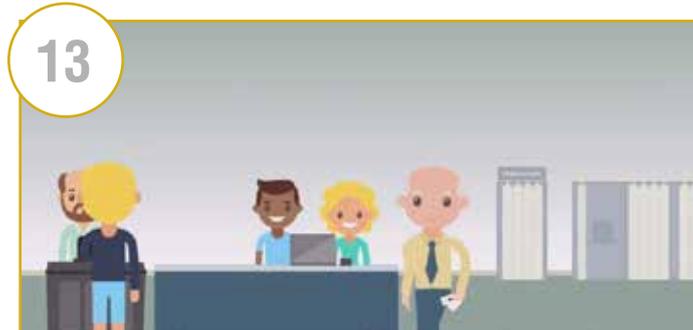
Neem uw stembiljet



11

Pliez votre bulletin de vote
et récupérez la carte à puceVouw uw stembiljet en
neem de chipkaart terug

12

Vous pouvez vérifier votre
bulletin dans l'isoloirU kunt uw stembiljet
controleren in het daartoe
voorzienne controle stemhokje

13

Ou vous pouvez aller
directement à l'urneof direct naar de
stembus gaan

14

Attendez votre tour

Wacht uw beurt af



15

Scannez votre bulletin

Scan uw stembiljet



16

Et glissez-le dans
l'ouverture de l'urne

En steek het in de stembus

LISTE / LIJST N°1



1. CEREXHE Benoit
2. de CALLATAY Françoise
3. DE KEYSER Damien
4. van NAEMEN-BRUGGEMAN Catherine
5. DE BEUKELAER Christophe
6. de SPIRLET Béatrice
7. DE VOS Helmut
8. DELVAUX Anne
9. PIRSON Alexandre
10. VAMVAKAS Marina
11. DE PLAEN Henri
12. LUWANA Hatiana Martine
13. PUEL Frédéric
14. CRUYSMANS Marie
15. CRAENINCKX Herman
16. BINET Anouk
17. LEONARD Matthieu
18. MEUNIER Makemu
19. van CRANEM Philippe
20. de le VINGNE Juliette
21. VAN POUCKE Henri
22. RAHIER Hélène
23. GIVRON Emmanuel
24. RUQUOIS Virginie
25. DELVA Paul
26. LÜTHI Fabienne
27. SANDERS Patrick
28. BLANCKAERT Sophie
29. DOSI Daniele
30. PLASMAN Constance
31. ANNEZ de TABOADA Philippe
32. ROSSEELS Marie-Ange
33. DALLEMAGNE Georges
34. van WEDDINGEN Isabelle
35. HARMEL Dominique

LISTE / LIJST N°2



1. LHOIR Caroline
2. LEFÈVRE Pascal
3. VANDEPUTTE Aude
4. BERTRAND Antoine
5. VAESSEN Cathy
6. SIRJACQUES Steve
7. MEKONGO ANANGA Christiane
8. van BREUGEL Raphael
9. BUSSON Sophie
10. DELVAUX Guillaume
11. POELMAN Joëlle
12. CROASDALE Andrew
13. DEGRAVE Sophie
14. WAUTERS Vincent
15. VAN CROMBRUGGHE-GRULOOS Danièle
16. RENSON Jean-François
17. DEFRAIGNE Victoria
18. GARRIDO Gustavo
19. POSTELMANS Gerda
20. THIÉBAUT Julien
21. CAUËT Julie
22. DECHAMPS Michel
23. VAN CALSTER Aurore
24. VANANDRUEL Marc
25. LOUGARRE Marion
26. VAN RILLAER Emmanuel
27. GALLEZ Chantal
28. HAM Thierry
29. DUBOIS Bénédicte
30. VANDERVORST Bob
31. AHLBRECHT SORNOM-AÏ Sonia
32. VAN CROMBRUGGHE Jean-Yves
33. PENDVILLE Françoise
34. GALAND Paul
35. RENSON-TIHON Claire

LISTE / LIJST N°4



1. de PATOUL Serge
2. KOLCHORY Carine
3. NAETS Michel
4. ROSTAMI - WEZEL Azita
5. MOREAU Stéphane
6. NIKOLOVA Margarita
7. de PATOUL Jonathan
8. DESMET Christine
9. PIERARD Simon
10. ISSACS CASTANO Adriana
11. DUFFAUT Jacques
12. LIPPENS Dominique
13. LARCHER René
14. NZUZI MUNAGANI Valérie
15. JACOB Christian
16. HACHEZ-YERNAUX Geneviève
17. MAGNUS Jean
18. DUPIRE Roxane
19. SEGHERS Laurent
20. SAELS Dominique
21. ASSUMANI Nicolas
22. FIGEYS Christelle
23. BOLLY Pierre
24. LÊ - JANSSENS de BISTHOVEN Kim Bi
25. DALLEMAGNE Simon
26. HANQUET Dominique
27. GOMBAULT Mathieu
28. NENEKHALY-CAMARA Djamilah
29. MUES Jean
30. BACON Anne
31. BOUDJELLAL Karim
32. ALUTA KASINDÉ Antoinette
33. ALEXANDRE JOAQUIM Paulo
34. LAPERCHE Claudine
35. VANDERCAM Michel

LISTE / LIJST N°5



1. VAINSEL Cécile
2. PLANAS HERRERA Luis
3. STEVANONI Allison
4. KABUYA Jeannot
5. MONTFERRANTE Maria
6. SURRA SPADEA José
7. COLLIGNON Valérie
8. VIENNE Jean-Pierre
9. HASSANI Soraya
10. LEZZAR Hichem
11. MENHAL Souad
12. HANNESSE Benjamin
13. KASTRATI Shkendije
14. SERVANTIE Alain
15. SCHALLER Daniela
16. TAQUIN Gérard
17. MASAI Françoise
18. CHAGHOUANI Noureddine
19. DEVOS Dominique
20. FREY Max
21. AGNIEZ Bérengère
22. TUTUS Todor
23. DERSAOLA Monica
24. FREDIANI Marcelo
25. TAVARES Paula
26. TASTET Wilfrid
27. PAREE Micheline
28. LEFEBVRE Didier
29. CHARLIER Dominique
30. SHEPPERSON Peter
31. KAKIESE Nicole
32. MULUNGA TSHIYOYO David
33. VERLINDEN Pascale
34. ALALUF Mateo
35. COUTURE Chantal

LISTE / LIJST N°12



1. BERTRAND Alexia
2. VERHEYEN Tanguy
3. d'URSEL Anne-Charlotte
4. de LAMOTTE Aymeric
5. DEJONGHE Carla
6. DUJARDIN Etienne
7. SALLÉ Christine
8. de SPIRLET Laurent
9. GODHAIRD-STERCKX Muriel
10. MASTROGIOVANNI Antonio
11. SIAENS-MAHIEU Juliette
12. VINCENT Thierry-J
13. KEMPENEERS Isabelle
14. DECKERS Benoît
15. de BUCK van OVERSTRAETEN Catherine
16. BOUQUET Michaël
17. CASTERMAN Olivia
18. de WOUTERS d'OPLINTER Philippe
19. EVERARD Aline
20. van STEENSEL Alain
21. CALLEBAUT-QUERTON Odile
22. SWALUS Stephan
23. VAN HOEYMISSEN Jenny
24. ANTOINE Jean-Pierre
25. COSTEA Ana-Cristina
26. BALDE Alpha
27. DELODDERE Michèle
28. d'ADESKY François
29. MINNER Nathalie
30. VERFAILLIE Luc
31. LEKEUCHE Aline
32. CHODA Laurent
33. CARELS Pascale
34. MATHIJSEN Marc-Antoine
35. DRAPS Willem





Votre santé au centre de notre savoir-faire

Une solution pour vos maux de dos

Le corset DAUM® est une ceinture dynamique et corrective, réalisée sur mesure, conçue par Monsieur DAUM, Maître en technique orthopédique.

Ce corset aide les patients atteints de maladies chroniques de la colonne vertébrale et bénéficie de recherche continue depuis 30 ans au sein des ateliers de l'Orthopédie LUCAS, en étroite collaboration avec les médecins spécialistes du rachis.

Le corset DAUM® reporte la charge de pression du tronc vers un système pneumatique et exerce ainsi un effet immédiat de décompression de la colonne en souffrance. Cette ceinture innovante, contrairement au corset rigide d'immobilisation, permet au patient de maintenir l'activité musculaire et de préserver ses occupations. Léger et confortable, le corset DAUM® se place facilement et ne se distingue pas sous les vêtements.

Nos solutions pratiques

- Corset Daum®
- Collier cervical
- Corssets, lombostats et ceintures lombaires
- Prothèses mammaires et lingerie adaptée
- Sous-vêtements angora et laine
- Prothèses pour membres inférieurs et supérieurs
- Tensiomètres et matériel médical
- Articles de soins pour patients stomisés



- Bandages herniaires
- Articles de soins de l'incontinence
- Bas à varices et bas de maintien
- Genouillères, chevillères, coudières...
- Béquilles, cannes, chaises percées
- Semelles orthopédiques
- Pédicure médicale



UN INCONNU VOUS ABORDE ? NE LUI DONNEZ JAMAIS D'ARGENT



EEN ONBEKENDE SPREEKT U AAN? GEEF NOOIT GELD

Les policiers de la Zone Montgomery partagent leur expérience des dernières arnaques en cours. Trop souvent, ces escroqueries ciblent aussi (et surtout) les aînés.

Un escroc vous contacte par téléphone, courrier ou email. Sous un faux prétexte, il s'arrange pour que vous lui donniez les codes secrets et mots de passe de votre compte bancaire. Quel que soit votre interlocuteur, aucune personne n'est en droit de vous réclamer ces informations. Même si les escrocs n'hésitent pas à utiliser les noms et logos de sociétés connues pour attirer votre confiance.

Autre escroquerie en cours : les faux toituriers, vendeurs de légumes, de vaisselle ou de tout autre article jamais commandé. L'objectif est souvent double. Un, s'introduire chez vous pour visualiser ce qui pourrait être volé. Deux, vous vendre un article ou un service dont vous ne verrez sans doute jamais la couleur en vous faisant payer en liquide.

Vous êtes en rue et un conducteur demande un itinéraire. Une tierce personne sort du véhicule et, pour vous remercier, vous offre (!) un collier. Sauf qu'elle attachera elle-même le collier de pacotille autour du cou et en profitera ainsi pour voler le vôtre.

Un conducteur affirme que vous avez «accroché» son véhicule. Il demande les documents de votre voiture et fait croire qu'il téléphone à votre compagnie d'assurance ou à sa société de location. En réalité, un complice annonce une franchise élevée ou encore des frais de réparation exorbitants. Magnanime, l'escroc propose alors de régler l'incident à l'amiable et d'en rester là... pour un montant tout à fait déraisonnable (2.000€ par exemple).

Ne vous laissez pas abuser par un inconnu, même s'il vous inspire confiance. Dans tous les cas, et au moindre doute, ne cédez jamais à l'insistance de l'escroc. **Prenez le temps d'appeler le 101 ou le dispatching de la zone au 02/788.53.43. Les policiers vous répondront 24h/24 et 7j/7 pour vous rassurer et vous protéger.**

De politieagenten van de Zone Montgomery delen hun nieuwste ervaring op het vlak van zwendelpraktijken. Te vaak zijn deze ook (en vooral) gericht op senioren.

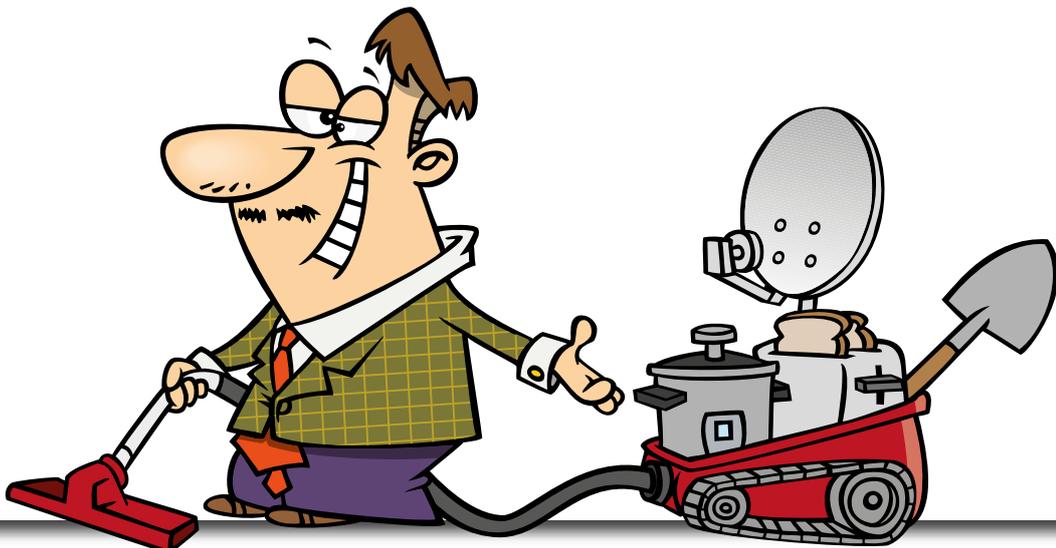
Een oplichter neemt telefonisch, per post of per e-mail contact met u op. Onder een vals voorwendsel slaagt hij erin dat u hem de geheime codes en wachtwoorden van uw bankrekening geeft. Wie ook met u contact opneemt, niemand heeft het recht om u om deze informatie te vragen. Zelfs indien oplichters er niet voor terugdeinzen om de namen en logo's van bekende bedrijven te gebruiken om uw vertrouwen te wekken.

Andere vormen van oplichting zijn valse dakdekkers, groenten- of andere verkopers van voorwerpen die u nooit heeft besteld. Het doel is vaak tweeledig: ten eerste bij u thuis een kijkje nemen om te bekijken wat er gestolen zou kunnen worden, ten tweede u een voorwerp of dienst verkopen die u waarschijnlijk nooit zult zien en waarvoor u contant betaalt.

U staat op straat en een autobestuurder vraagt u om de weg. Een andere persoon stapt uit het voertuig en biedt u (!) als dank een ketting aan. Behalve dat ze de armoedige ketting zelf om uw nek bindt en de gelegenheid aangrijpt om de uwe te stelen.

Een bestuurder beweert dat u tegen zijn voertuig bent gebotst. Hij vraagt uw autodocumenten op en doet alsof hij uw verzekeringsmaatschappij of zijn autoverhuurder belt. Een medeplichtige kondigt een hoge franchise of exorbitante reparatiekosten aan. De edelmoedige oplichter stelt dan voor om het incident in der minne te regelen en het daarbij te laten... voor een totaal onredelijk bedrag (€ 2000 bijvoorbeeld).

Laat u niet misleiden door een onbekende, zelfs niet wanneer deze betrouwbaar lijkt. Geef in ieder geval, en bij de minste twijfel, nooit toe aan de vastberadenheid van de oplichter. **Neem de tijd om de 101 of de Zone te bellen op het nummer 02/788.53.43. De politie antwoordt 24 uur per dag, 7 dagen per week om u gerust te stellen en u te beschermen.**



1 JOUR SANS CAMBRIOLAGE

P.A.J. (le service Prévention de la commune) et la cellule de prévention de la Zone de Police Montgomery participent pour la cinquième année consécutive à la campagne «1 jour sans cambriolage» qui aura lieu la semaine du 22 octobre.



Cette campagne vise à sensibiliser la population aux bons réflexes à adopter pour diminuer le risque de cambriolage. À cette occasion, les conseillères en prévention vol de la zone de police et de la commune tiendront **un stand d'information et de sensibilisation le jeudi 25 octobre de 16h à 19h dans le hall de la population** de la maison communale. Alors n'hésitez pas à les rejoindre pour recevoir des conseils.

Par ailleurs, elles peuvent effectuer une visite de votre habitation afin d'analyser son niveau de sécurité contre les cambriolages et vous donner des conseils pour le renforcer. Ce service est gratuit. **Pour en bénéficier, contactez le 02/773.07.25 (service Prévention de la commune) ou le 02/788.95.35 (service Prévention de la Zone de Police Montgomery).**

1 DAG ZONDER INBRAKEN

Voor het vijfde opeenvolgende jaar nemen P.A.J. (de preventiedienst van de gemeente) en de preventiecel van de politiezone Montgomery deel aan de campagne tegen inbraken « 1 dag niet ». Deze gaat dit jaar door tijdens de week van 22 oktober 2018.



Deze campagne beoogt de bevolking te sensibiliseren om goede gewoonten aan te nemen en zo het risico op inbraak te verminderen.

De diefstalpreventieadviseur van de gemeente en de politiezone zullen een **infostand houden op 25 oktober 2018 van 16 tot 19 uur in de hall van de dienst bevolking van het gemeentehuis**. Aarzel niet om langs te gaan en advies te vragen.

Wij herinneren U eraan dat zij gratis een bezoek bij U thuis kunnen brengen om een veiligheidsanalyse uit te voeren en advies met verbeterpunten te geven. Om een afspraak te maken met de diefstalpreventieadviseur van de gemeente, bel naar het nummer 02/773.07.25. **Om een afspraak te maken met de diefstalpreventieadviseur van de politiezone Montgomery, bel naar het nummer 02/788.95.35.**

LES MÉDIATEURS VIENNENT À VOTRE RENCONTRE

Du lundi 15 au vendredi 19 octobre se déroulera la 4ème édition de la semaine internationale de la médiation.

Pour la deuxième fois, les médiateurs du Réseau des Services Publics de Médiation de Conflits interpersonnels des 19 communes bruxelloises, membres du Forum belge de Prévention et de Sécurité urbaine (FBPSU asbl), s'associent à la STIB pour sillonner les communes de la Région de Bruxelles-Capitale et rencontrer les habitants.

Le bus «Living Together» affrété par la STIB vous suggère les arrêts suivants: Forest, Saint-Josse-ten-Noode, Saint-Gilles, Woluwe-Saint-Pierre, Anderlecht et Jette. À son bord, les médiateurs du Réseau se font un plaisir de répondre à vos questions

et vous faire découvrir la médiation mais aussi leur métier, leurs services.

La médiatrice de la commune de Woluwe-Saint-Pierre, accompagnée de ses collègues bruxellois, vous y accueillera le mercredi 17 octobre 2018 de 13h à 16h à la Place Dumon (Stockel).

Vous pourrez également participer à une expérience de peinture collective et d'«art sociale» en compagnie de l'artiste Blaise Patrix.

Intéressé ? rendez-vous dans le bus de la médiation.



STOP AUX INCIVILITÉS

Fin mai, la commune lançait une vaste campagne de lutte contre les incivilités avec ses différents services partenaires.

Le service de prévention (l'ASBL P.A.J.) approfondit aujourd'hui cette action au moyen de quatre flyers de sensibilisation que les gardiens de la paix et les surveillants habilités utiliseront sur le terrain pour informer préventivement les citoyens des incivilités et nuisances qu'ils commettent.

Dans un premier temps, l'idée de cette action est de sensibiliser et conscientiser les usagers de l'espace public qui viennent de commettre une incivilité. Dans un second temps, des agents constatateurs communaux prendront part à l'action afin de sanctionner les incivilités en dressant des amendes administratives.

Plus d'infos : 02/773.07.79 (ASBL P.A.J. – service Prévention)

STOP HET ASOCIAAL GEDRAG

Eind mei lanceerde de gemeente samen met haar partners een uitgebreide campagne tegen asociaal gedrag.

De preventiedienst (vzw P.A.J.) zet deze actie nu verder met vier bewustmakingsfolders. Die zullen de gemeenschapswacht en geautoriseerde toezichthouders op het terrein gebruiken om de burgers vooraf te informeren over hun onburgerlijk gedrag en de daarmee gepaarde overlast.

In eerste instantie is deze actie bedoeld om de gebruikers van de openbare ruimte, die net een onburgerlijke overtreding hebben begaan, bewust te maken en te sensibiliseren. In een tweede stap zullen gemeentelijke vaststellende ambtenaren aan de acties deelnemen om de overlast te bestraffen door administratieve boetes uit te vaardigen.

Meer informatie: 02/773.07.79 (vzw P.A.J. – Preventiedienst)

**jusqu'à 116€
ÇA FAIT CHER!**

STOP AUX INCIVILITÉS!

À l'avenir, si vous voulez éviter une amende administrative, ne stationnez pas :

- sur un emplacement handicapé sans en avoir l'autorisation
- sur une zone de livraison
- en double file
- autre :

INFOS SUR : <https://www.woluwe1150.be/campagne-de-lutte-contre-les-incivillites/>

**Tot 350€
DA'S DUUR!**

STOP HET ASOCIAAL GEDRAG!

Vermijd in de toekomst een administratieve boete en :

- respecteer de dagen en uren waarop je het vuilnis mag buitenzetten
- raap de uitwerpselen van uw hond op
- breng uw grofvuil naar het containerpark
- andere :

INFO OP : <https://www.woluwe1150.be/nl/campagne-tegen-de-overlast/>

TRAVAUX À L'AÉROPORT DE ZAVENTEM CET AUTOMNE

La commune a été informée par Brussels Airport de travaux d'entretien prévus aux pistes de décollage et d'atterrissage durant cette arrière-saison 2018.

Il s'agit de travaux limités à la piste de décollage et d'atterrissage 07L/25R dans le but de garantir un usage sûr et efficace de cette piste et de prolonger ainsi sa longévité sans rénovation en profondeur. Les travaux concernent essentiellement le remplacement complet des balisages lumineux datant de +/- 20 ans : environ 100 km de câbles seront remplacés, ainsi que certaines lampes des taxiways situés autour de cette piste. Brussels Airport profitera de l'occasion pour effectuer des réparations locales et rénover trois taxiways.

Les travaux d'entretien seront effectués durant huit week-ends consécutifs: du 20-21 octobre au 8-9 décembre 2018, chaque fois du samedi 6h au dimanche 19h.

Durant ces week-ends, la piste 07L/25R sera fermée. Le schéma préférentiel d'utilisation des pistes ne pourra donc pas toujours être appliqué.

La piste 19 sera utilisée de façon préférentielle pour les atterrissages et les décollages en configuration principale (Main mode).

Lorsqu'il ne sera pas possible d'appliquer cette configuration, la piste 01 sera utilisée pour les atterrissages et la piste 07R pour les décollages (Alternate mode 1).

Si le volume d'arrivées et de départs est très faible, et si le vent le permet, un second schéma alternatif pourra être choisi : la 19 pour les décollages et la 25L pour les atterrissages (Alternate mode 2).

En cas de conditions atmosphériques exceptionnelles, les travaux pourront être interrompus afin de permettre à nouveau l'utilisation de la piste 07L/25R (en cas de visibilité réduite, de neige, etc).

WERKEN OP DE LUCHTHAVEN VAN ZAVENTEM DIT NAJAAR

Brussels Airport informeerde de gemeente over de geplande onderhoudswerkzaamheden aan de start- en landingsbanen tijdens het laagseizoen 2018.

Het gaat om werkzaamheden op de start- en landingsbaan 07L/25R, om een veilig en efficiënt gebruik van deze baan te garanderen en er de levensduur van te verlengen zonder te moeten overgaan tot een grondige renovatie. De werken hebben voornamelijk betrekking op de volledige vervanging van de verlichting die +/- 20 jaar oud is: ongeveer 100 km kabels wordt vervangen, evenals enkele taxibaanlampen rond deze baan. Brussels Airport maakt van de gelegenheid gebruik om enkele kleine herstellingen uit te voeren en drie taxibanen te renoveren. **De onderhoudswerken gebeuren gedurende acht opeenvolgende weekends: van 20-21 oktober tot 8-9 december 2018, telkens van zaterdag 6u tot zondag 19u.**

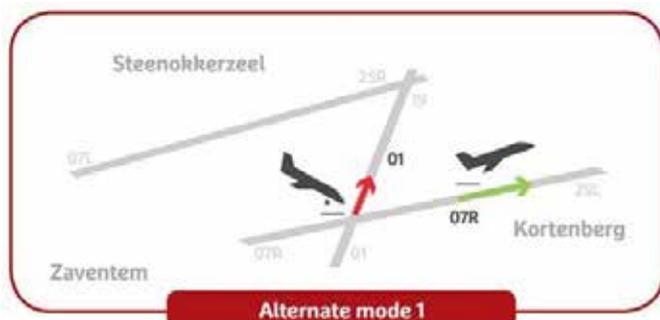
Tijdens die weekends is baan 07L/25R gesloten. Het gewoonlijke gebruik van de baan is dus niet altijd mogelijk.

Baan 19 wordt bij voorkeur gebruikt voor landingen en opstijgen (Main mode).

Wanneer dit niet mogelijk is, wordt baan 01 gebruikt voor landingen en baan 07R voor het opstijgen (Alternate mode 1).

Indien het aantal aankomsten en vertrekken zeer laag ligt en als de wind het toelaat, kan een tweede alternatief schema worden gekozen: 19 voor het opstijgen en 25L voor het landen (Alternate mode 2).

In geval van uitzonderlijke weersomstandigheden kunnen de werkzaamheden worden onderbroken om het gebruik van baan 07L/25R opnieuw mogelijk te maken (in geval van verminderde zichtbaarheid, sneeuw, enz.).



PASS JEUNES 1150 : 20 NOUVEAUX COMMERCES



Le Pass Jeunes est une carte destinée à tous les jeunes âgés de 12 à 25 ans (inclus) qui habitent à Woluwe-Saint-Pierre. Ce Pass donne droit à des réductions dans les commerces participants de la commune.

Une trentaine de commerçants avaient accepté de participer dès le lancement du Pass en avril dernier. Aujourd'hui, 20 nouveaux commerces, principalement situés autour de la Place Dumon, ont accepté de rejoindre l'aventure. Ainsi, les Pass Jeunes sont valables dès maintenant dans les magasins suivants : Hairconcept, Marcela Couture, l'Epicurieuse, Mana Store, La Poissonnerie de Stockel, Ma petite robe noire, Décors et Tissus, Baby Eco, la Bijouterie Vanbergen, Mine de Rien, L'art de la Couture, le Vestiaire, Nyla-Rose Bakery, Pata Negra, Di Piu, l'institut de beauté «La Perfection», l'Espace Florilège, La Cabosse, Le Point de Beauté et Refill Store.

Pour demander votre Pass Jeunes, rendez-vous sur le site web de la commune (service jeunesse) ou envoyez un mail à : jeunesse@woluwe1150.be

La commune remercie les commerçants partenaires du Pass Jeunes et encourage tous les jeunes qui n'ont pas encore demandé leur Pass à le faire au plus vite.

JONGERENPASS 1150: 20 NIEUWE HANDELSZAKEN

De jongerenpass is een kaart voor alle jongeren van 12 tot en met 25 jaar die in Sint-Pieters-Woluwe wonen. Met de pass krijgen jongeren kortingen in de deelnemende handelszaken van de gemeente.

Een dertigtal handelszaken besloot meteen bij de lancering van de pass in april meteen om deel te nemen. Vandaag komen daar 20 nieuwe zaken, die vooral rond het Dumonplein liggen, bij. De pass is vanaf nu geldig in volgende zaken: Hairconcept, Marcela Couture, l'Epicurieuse, Mana Store, La Poissonnerie de Stockel, Ma petite robe noire, Décors et Tissus, Baby Eco, Bijouterie Vanbergen, Mine de Rien, L'art de la Couture, Vestiaire, Nyla-Rose Bakery, Pata Negra, Di Piu, het schoonheidssalon « La Perfection », Espace Florilège, La Cabosse, Le Point de Beauté en Refill Store.

Ga naar de website van de gemeente (dienst jeugd) of stuur een e-mail naar jeunesse@woluwe1150.be om uw pass aan te vragen.

De gemeente dankt de partnerzaken van de pass en raadt alle jongeren, die hun kaart nog niet hebben aangevraagd, aan om dat zo snel mogelijk te doen.

ARRÊTS DU BUS 36 À STOCKEL : BONNE NOUVELLE POUR LES USAGERS

Les deux arrêts du bus 36, placés par la STIB l'un au Val des Seigneurs et l'autre rue de l'Eglise, ne répondaient pas aux attentes des usagers. A la demande de la commune, le ministre bruxellois de la Mobilité et la Stib ont marqué leur accord en vue de déplacer ces deux arrêts avenue de Hinnisdael. Cela permettra de créer un arrêt unique pour le tram 39 et le bus 36, juste devant la sortie du métro. Soit un gain de temps pour les usagers, qui ne risqueront plus de rater leur correspondance. Cette solution nécessite une adaptation de l'arrêt de tram avenue de Hinnisdael, pour permettre aux bus de s'y croiser, qui sera réalisée d'ici la fin de l'année.

STOPPLAATS BUS 36 IN STOKKEL : GOED NIEUWS VOOR DE BUSREIZIGERS

De twee stopplaatsen van bus 36 die door de MIVB werden geplaatst in Herendal en de andere in de Kerkstraat beantwoordden duidelijk niet aan de verwachtingen van de busreizigers. Op vraag van de gemeente zijn de Brusselse minister van Mobiliteit en de MIVB akkoord gegaan om deze twee haltes te verplaatsen naar de Hinnisdaellaan. Zo komt er één enkel stopplaats voor de tram 39 en de bus 36, en dit vlak voor de ingang van de metro. Dit zal tijds winst opleveren voor de reizigers die zo hun aansluiting niet meer zullen missen. Deze oplossing brengt wel met zich mee dat de tramhalte lichtjes zal moeten worden aangepast zodat de bus er ook langs kan ; dit zal nog voor het jaareinde gedaan zijn.

PROJET DE FEMME : REPREDRE UNE ACTIVITÉ PROFESSIONNELLE

Vous avez arrêté de travailler durant quelques années...
Vous avez le souhait de reprendre une activité professionnelle...

NOUS VOUS PROPOSONS :

- Un accompagnement individuel et personnalisé,
- Un travail de réflexion en groupe,
- Un bilan personnel et professionnel,
- La clarification de vos objectifs et les moyens de les réaliser.

LES DATES :

Les 8, 9 et 11 octobre 2018 de 9h à 15h + 6 demi-jours de 9h à 12h (16, 18, 23, 25/10, 6 et 8/11/2018).

Infos et inscriptions (obligatoires !) : service Emploi, 93 avenue Charles Thielemans, 1150 Bruxelles. 02/773.05.63 ou emploi@woluwe1150.be



ACQUISITION D'UNE NOUVELLE HYDROCUREUSE

La commune vient d'acquérir une cureuse d'avaloirs de dernière génération.

Ce véhicule est particulièrement adapté au milieu urbain car il ne prend pas trop de place et permet donc aux voitures de continuer à circuler pendant les opérations de curage des avaloirs et de débouchage des canalisations.



AANKOOP VAN EEN NIEUWE HOGEDRUKRIJOLREINIGER

De gemeente heeft zojuist een nieuwe hogedrukrioolreiniger van de nieuwste generatie aangeschaft.

Dit apparaat is bijzonder geschikt voor de stad omdat het niet al te veel ruimte inneemt, waardoor auto's tijdens het reinigen van geulen en het ontstoppen van leidingen gemakkelijk kunnen doorrijden.

CAMPAGNE DE DÉRATISATION

Vivaqua, qui gère le cycle de l'eau à Bruxelles, organisera une nouvelle campagne de dératisation des réseaux d'égouttage du 5 au 9 novembre. Ces campagnes de dératisation ont lieu deux fois par an, au printemps et à l'automne, pendant la période de reproduction des rats. Les ouvriers communaux dératisent, au même moment, les voiries et les parcs publics.

Pour les particuliers, un produit raticide est disponible gratuitement à l'accueil du rez-de-chaussée de l'hôtel communal (Numéro général de l'administration : 02/773.05.11).

RATTENBESTRIJDINGSCAMPAGNE

Vivaqua, de Brusselse waterbeheerder, lanceert van 5 tot 9 november een nieuwe rattenbestrijdingscampagne in het rioleringsnetwerk van alle Brusselse gemeentes. Vivaqua organiseert deze campagne twee keer per jaar, tijdens de lente en de herfst, de paartijd van de ratten. De gemeentelijke werkmannen voeren tegelijkertijd rattenbestrijdingscampagnes op de wegen en in de openbare parken.

Particulieren kunnen gratis een rattenbestrijdingsmiddel verkrijgen aan de onthaalbalie op het gelijkvoers van het gemeentehuis (algemeen nummer van het gemeentebestuur: 02/773.05.11).

WERKEN / TRAVAUX



TRAVAUX DES IMPÉTRANTS

Les travaux de Vivaqua dans plusieurs voiries communales sont toujours en cours :

- **Avenue Mareyde** : travaux liés à la distribution de l'eau. Les travaux d'assainissement commenceront dans la foulée, dans le courant du mois de novembre.
- **Avenue des Alezans, avenue des Obstacles, square du Manège, avenue des Etriers, avenue des Jockeys et avenue Montgolfier** : assainissement.
- **Rue Kelle**, entre la rue au bois et la petite rue Kelle : travaux liés à la distribution de l'eau.

Ces travaux seront suivis par la rénovation des trottoirs dans les **avenues Montgolfier, des Alezans, des Obstacles, le square du Manège et la rue Mareyde**.

Fin octobre, Sibelga réalisera des interventions dans les voiries suivantes :

- **Avenue de la Pelouse**
- **Drève de Nivelles, entre le clos du Mouron et la rue du Bémel**

WERKEN VAN NUTSBEDRIJVEN

De werken van Vivaqua op verschillende gemeentelijke wegen zijn nog steeds aan de gang:

- **Mareydestraat**: werken rond de waterleiding. De saneringswerkzaamheden beginnen onmiddellijk daarna, in de loop van de maand november.
- **De Vossen-, Hindernis-, Stijgbeugel-, Jockey- en Montgolfierlaan en het Rijschoolplein**: rioleringen.
- **Kellestraat**, tussen de Bosstraat en de kleine Kellestraat: werken rond de waterverdeling.

Deze werken worden gevolgd door de renovatie van de **voetpaden van de Montgolfier-, de Vossen-, de Hindernislaan, het Rijschoolplein en de Mareydestraat**.

Eind oktober voert Sibelga werken uit in de volgende straten:

- **Grasperklaan**
- **Nijvelsedreef, tussen de Murikgaarde en de Bemelstraat**

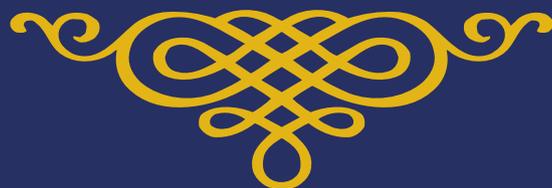
Réchauffez votre intérieur avec le bois, matière noble par excellence.



**321, Chaussée de Louvain
1932 Woluwé-St-Etienne**

Parking privé - ouvert du lundi au samedi
de 10h00 à 18h30 - fermé le dimanche
tél : 02/77115 11 - www.marie-beth.com

MARIE-BETH



MOBILIER D'ART & DÉCORATION

Nouveaux commerçants

DE WOLUWE-SAINT-PIERRE

Chaque mois, nous vous présentons les commerces qui ont ouvert récemment à Woluwe-Saint-Pierre ou à proximité directe et qui contribuent au dynamisme économique de notre commune.

UN JOUR AILLEURS, des vêtements pour toutes les occasions

L'enseigne de vêtements pour dames «Un Jour Ailleurs» vient de s'implanter rue de l'Eglise, juste à côté de la Place Dumon. Les collections se déclinent du 36 au 50 pour habiller toutes les morphologies et proposent des vêtements pour toutes les circonstances (des tops à porter tous les jours jusqu'aux robes de cocktail), dans un style à la française.

144 rue de l'Eglise, 1150 Woluwe-Saint-Pierre.
Ouvert du lundi au samedi de 10h à 18h.
02/241.29.39 - <https://www.unjourailleurs.com/fr>



SQUARE ESPRESSOBAR ILLY change d'implantation

L'enseigne Square espressobar Illy, déjà présente de longue date à la sortie de la station de métro Stockel, vient de déménager dans la galerie du Stockel Square afin d'être plus visible et accessible. Ce concept de «Bakery café» propose du café bien sûr, mais aussi une large gamme de viennoiseries, sandwiches, salades, pâtes, des jus de fruits pressés à la minute, des boissons fraîches, desserts et pâtisseries. Le tout à emporter ou à consommer sur place 7j/7.

96A rue de l'Eglise, 1150 Woluwe-Saint-Pierre.
Ouvert du lundi au vendredi de 6h30 à 19h, samedi de 8h à 19h et dimanche de 9h à 19h.
02/763.04.56 - stockel@square-espressobar.be



RUE DE GARENNES, du prêt à porter unique

Une nouvelle boutique de prêt à porter féminin a ouvert dans le Stockel Square. Rue de Garennes propose des vêtements classiques ainsi que des accessoires (sacs, chaussures) à prix abordables. Les vêtements proviennent de petites collections et de nouvelles pièces sont ajoutées régulièrement. C'est donc l'assurance d'y dénicher une sélection de vêtements qu'on ne trouvera pas ailleurs.

96A rue de l'Eglise, 1150 Woluwe-Saint-Pierre.
Ouvert du lundi au samedi de 10h à 19h
0477/313.427 - info@ruedegarennes.com – www.facebook.com/ruedegarennes



Nos 30 projets neufs
à découvrir
en 1 journée !



REAL
ESTATE
DAY



Deux rendez-vous
deux adresses

Samedi 6 octobre de 10h à 17h

Victoire Uccle – Chaussée de Waterloo 1382 à 1180 Uccle

Samedi 13 octobre de 10h à 17h

Victoire Woluwe – Av. de Tervueren 418 à 1150 Woluwe-St-Pierre




Victoire

Contactez-nous
sur immobilierneuf@victoire.be

www.victoire.be



UW BUREN EEN HANDJE HELPEN ?

FOCUS OP LOKALE UITWISSELINGSSYSTEMEN (LETS EN SELS)

Manon maakt brood voor Jules die de fiets van Alix repareert, die Olivier een computercursus geeft die de appelbomen van Celine snoeit.... dit is de logica van de lokale uitwisselingssystemen. Marielle Roland woont in SPW en is sinds 2010 lid van de organisatie SEL Univers en legt ons het concept uit.



WAT IS HET PRINCIPE VAN SEL/LETS?

“Het is een systeem van lokale en niet-economische wederzijdse hulp, waardoor leden nieuwe mensen kunnen ontmoeten die dezelfde uitwisselingsfilosofie delen.”

HOE WERKT HET CONCREET?

“Elk lid stelt zijn of haar talenten, vaardigheden en bekwaamheden ter beschikking van anderen en vraagt op zijn of haar beurt om hulp in een vaardigheid die hij of zij niet heeft. De munteenheden die de zoutkorrel wordt genoemd, komt overeen met een uur dienst.”

MOETEN WE IN RUIL IETS TERUGDOEN VOOR DE PERSOON DIE EEN DIENST VERLEENT?

“Het lid dat van een dienst geniet kan hetzelfde doen voor elk ander lid. Hier is een voorbeeld van hoe het werkt: Pierre heeft 2u lang voor Frédérique vertaald, hij krijgt 2 zoutkorrels. Dit laat hem toe om Sophie een strijkdienst van 2 uur te vragen voor 2 zoutkorrels en ga zo maar door.”

WIE KAN LID WORDEN VAN JULLIE ORGANISATIE “SEL UNIVERS” EN HOE?

“Elke persoon die in Sint-Pieters-Woluwe of omgeving woont (onze SEL is “lokaal”). Er bestaan geen criteria voor het lidmaatschap, maar het handvest van het netwerk moet worden ondertekend, waarin wordt gepleit voor respect, tolerantie, delen en de afwezigheid van enige commerciële activiteit.”

Informatie en inschrijvingen: selunivers.be of 0479.638.363.



NB: Er bestaat een Nederlandstalige LETS die in heel Brussel actief is: www.letsbrussel.be, en een tweede Franstalige SEL in onze gemeente: de SELouverture, die ook in heel Brussel actief is.



LES RENDEZ-VOUS DURABLES DE L'AUTOMNE À NE PAS MANQUER :

ATELIERS CULTIVER EN

VILLE : 04/10 : Mon potager sur 1m². **10/10, 17/10, 24/10** : Mes poules en ville.

25/10 : Ma culture de Champignons.

Infos et inscriptions :

<https://participez.environnement.brussels>

DÉGUSTATION DE SOUPES

20/10 de 19h à 20h30 : dégustation de soupes à base de récup' organisée par EnergieSOUPESolidaire, dans le cadre des rencontres Good Food.

Où ? Parvis Sainte-Alix

Infos : <https://participez.environnement.brussels>

DONNERIE

21/10 : donnerie à Joli-Bois organisée par le Quartier Durable «Prenons le Temps». **De 10h30 à 11h30** : Venez déposer vos objets. **De 14h30 à 16h30** : Venez chiner et emportez ce qui vous intéresse. De plus, un bénévole du quartier vous aidera à réparer votre vélo.

Où ? Salle du 164 avenue van der Meerschen.

Infos ? : www.prenonsletemps.be

REPAIR CAFÉ

21/10 de 14h à 17h : Repair café du Chant d'Oiseau, organisé par le Chant d'Oiseau Quartier Durable.

Où ? CCCO, avenue du Chant d'Oiseau 40.

Infos : www.agenda21woluwe1150.be



UN PETIT COUP DE POUCE ENTRE VOISINS ? FOCUS SUR LES SYSTÈMES D'ÉCHANGES LOCAUX (SELS)



Manon fait du pain pour Jules qui répare le vélo d'Alix qui donne un cours d'informatique à Olivier qui élague les pommiers de Céline... telle est la logique des Systèmes d'échanges locaux. Marielle Roland, Wolusanpétrusienne et membre du Sel Univers depuis 2010, nous explique le concept.

QUEL EST LE PRINCIPE DU SEL ?

«Le Sel est un système d'entraide local et non économique, qui permet à des membres de rencontrer de nouvelles personnes qui partagent cette même philosophie de l'échange».

CONCRÈTEMENT, COMMENT CELA FONCTIONNE ?

«Chaque membre met à disposition ses talents, ses compétences et ses habiletés au service des autres et demande à son tour de l'aide dans un savoir-faire qu'il ne possède pas. La monnaie d'échange appelée le grain de sel correspond à une heure de prestation».

DOIT-ON PROPOSER QUELQUE CHOSE EN RETOUR À LA PERSONNE QUI REND UN SERVICE ?

«Le membre qui reçoit un service peut rendre la pareille à n'importe quel autre membre. Voici, à titre d'exemple, comment cela se passe : Pierre a réalisé un travail de traduction pour Frédérique pendant 2h, il gagne 2 grains de sel. Cela lui permet de demander un service de repassage à Sophie pendant 2h pour 2 grains de sel et ainsi de suite».

QUI PEUT DEVENIR MEMBRE DU SEL UNIVERS ET COMMENT ?

«Toute personne habitant Woluwe-Saint-Pierre ou autour de la commune (notre sel se voulant 'de proximité'). Il n'y a pas de critères pour l'adhésion, mais il faut approuver la charte du réseau qui plaide le respect, la tolérance, le partage et l'absence de toute activité commerciale».

Infos et inscriptions : selunivers.be ou 0479.638.363.



NB : Il existe un 2ème Sel dans notre commune : le SELouverture, qui rayonne sur l'ensemble de Bruxelles.



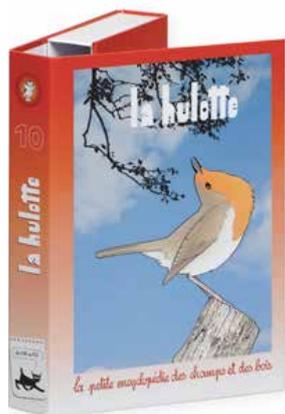
INSPIRONS LE QUARTIER

21/10 : date limite de remise de la note d'intention pour l'Appel à projets «Inspirons le quartier» (et 25/11 : remise des dossiers)

Infos : <https://environnement.brussels>

... Et notez déjà dans vos agendas que les petits déjeuners Oxfam auront lieu cette année le 18/11 à l'école de Stockel.

OXFAM



«LA HULOTTE» : UNE REVUE NATURALISTE DE RÉFÉRENCE DANS NOS BIBLIOTHÈQUES

Le réseau des bibliothèques francophones de la commune vient de se doter de l'entièreté de la collection de la revue «La Hulotte», soit plus de 40 ans de publication. Ce périodique à la fois amusant, rigoureusement documenté et illustré par des dessins faits main, émerveille et instruit aussi bien les enfants que leurs parents. C'est une des revues de référence des guides-natures et des naturalistes. Elle raconte avec humour et simplicité la vie des animaux sauvages, des arbres et des fleurs.

Introuvable en librairie, la revue est empruntable à la bibliothèque de Joli-Bois, Drève des Shetlands 15, ou sur réservation dans les bibliothèques du Centre et du Chant d'Oiseau.

En savoir plus : biblio.woluwe1150.be - opac.woluwe1150.be
www.lahulotte.fr/

PLUS D'INFOS SUR LE DÉVELOPPEMENT DURABLE : WWW.AGENDA21.WOLUWE1150.BE



Actus Sport 1150

La Bruxelloise le 7 octobre

La 8e édition de La Bruxelloise aura lieu le dimanche 7 octobre, au départ du stade Fallon à Woluwe-Saint-Lambert. Ce jogging a pour objectif de récolter des fonds en vue de soutenir La fondation Saint-Luc et la recherche contre le cancer du sein. Symboliquement, cette course n'était initialement accessible qu'à la gent féminine. Aujourd'hui, les hommes peuvent y participer à condition d'arborer un élément féminin. Cela peut être une robe, une jupe, une perruque ou simplement du maquillage. Le parcours de La Bruxelloise sillonnera les rues de Woluwe-Saint-Pierre et Woluwe-Saint-Lambert. Des distances de 3, 6 et 9 km sont prévues. Un village pour les enfants sera également présent.

Dimanche 7 octobre à 10h30 au stade Fallon. Inscriptions : www.la-bruxelloise.be

Rappel : bal des sports ce 5 octobre



La soirée de remise des mérites sportifs et du bal des sports aura lieu **ce vendredi 5 octobre au Centre culturel**. Le repas est complet, mais il est toujours possible d'assister au concert de Thierry Luthers en hommage à Johnny Halliday, vers 22h, à la salle Fabry. Prix unique de 10€, à payer sur place. Pour rappel, l'ensemble des bénéfices de la soirée sont reversés aux clubs sportifs.

Herinnering : Sportbal op 5/10

De uitreiking van de trofeeën voor sportverdiensten en het sportbal zal plaatsvinden op vrijdagavond 5 oktober in het Cultureel Centrum. Voor het dinner kan u niet meer inschrijven, maar u kan wel nog het optreden van Thierry Luthers als hommage aan Johnny Halliday, bijwonen, rond 22u, in de Fabry zaal. Toegangspreis voor iedereen : 10€, te betalen ter plaatse. De opbrengst van de avond gaat volledig naar de sportclubs.

Le CNSW brille aux championnats d'Europe Masters

Le Cercle de Natation Sportcity Woluwe (CNSW) a obtenu pas moins de 21 médailles (10 d'or, 5 d'argent et 6 de bronze) aux championnats d'Europe Masters qui se sont déroulés en Slovénie le mois dernier. Les nageurs qui ont ramené des médailles sont les suivants : **Colette Crabbé** (quatre médailles d'or et une d'argent), **Pierrette Michel** (trois médailles d'or), **Jean-Marie Cadiat** (trois médailles d'or et deux d'argent), **Claire Anthony** (une médaille d'argent et une de bronze), **Kathy Van Lindt** (deux médailles de bronze), **Fernande Blondeel** (deux médailles de bronze), le relais 4 nages mixte 240-279 ans (2ème) et le relais dames nage libre 200-239 ans (3ème). Bravo à eux, ainsi qu'à tous les autres participants.



Deux nouveaux cours de Yoga au Wolu Sports Park

- **Vinyasa Yoga le lundi à 18h45**. Le Vinyasa Yoga est un style de Yoga dynamique, libre et créatif qui unit l'esprit et le corps à travers les postures (asanas) et la respiration (pranayama). Infos : Simona 0471/907.434 yourownyoga@outlook.com <https://yourownyoga.blog>

- **Yin Yoga le jeudi de 10h30 à 11h30** : le yin yoga s'adresse à tous, y compris les débutants. Il offre un moment de détente, d'étirement et de calme, dans la bonne humeur. **Cours d'essai gratuit**. Infos : **0476/698.909** infp@sahachaar.be - www.sahachaar.be

La Bruxelloise - De Brusselse

by *Curves*

7.10.2018

URBAN WOMEN JOGGING

* AND MEN DRESSED AS WOMEN

Graphic design by Vadim Lafontaine



Curves
WomensportClub
www.curves.eu/franchise

 Degroof
Petercam

 Symbio
Neutrale Mutualiteit
Mutualité Neutre

 BR
BELGIUM RUNNING

 Francophones
Bruxelles

Distances - Afstanden: 3, 6, 9 km

Start 10h00 : la bruxelleke/ 7-12 ans /1420m

Start 10h30, Stade Fallon Stadium 1200 Brussels

INFOS: www.la-bruxelloise.be

 **FONDATION SAINT-LUC**
Clubs et associations SAINT-LUC | BXL, Bruxelles



NOSTALGIE

 **joggingplus**
WE ARE RUNNING



 **New Team**
BRASSERIE - RESTAURANT

Au profit de la recherche contre le cancer du sein
Info: www.facebook.com/Debrusselse.LaBruxelloise



LA VIE COMMUNALE en images

HET LEVEN IN DE GEMEENTE in foto's

PLUS DE PHOTOS / MEER FOTO'S OP  WOLUWE1150

Soirée passionnante sur le génocide rwandais

La commune propose un cycle de trois événements sur les trois grands génocides du 20ème siècle. La pièce de théâtre «Sur ma Colline. Rwanda, mais avant? Et puis après» a ouvert ce cycle le 13 septembre dernier. À la fois émouvante, captivante, tragique, drôle par moment, et surtout porteuse d'espoir, elle raconte l'histoire d'Esther, rescapée du génocide des Tutsi, mais aussi celle de sa famille, tout en évoquant les traditions et la culture du Rwanda. La représentation a été suivie d'un débat avec la salle tout aussi passionnant et instructif.



Une Feuille de Ville à l'entrée de Stockel

Une nouvelle œuvre vient d'être installée avenue Baron d'Huart, à proximité de la Place Dumon. Il s'agit de la «Feuille de Ville» de l'artiste plasticienne Nathalie Auzépy. Vous aviez déjà pu voir cette superbe sculpture dans le Parc de Woluwe à l'occasion de l'édition 2016 de P(ART)cours, la biennale d'art contemporain en plein air organisée dans notre commune et à Woluwe-Saint-Lambert et Auderghem. Cette sculpture, qui représente le Parc de Woluwe et ses alentours, a été acquise par la commune, et vient embellir l'espace public, au même titre que les nombreuses autres œuvres présentes que le territoire communal.

Beau succès pour le parcours d'artistes et son vernissage

Une quarantaine d'artistes ont participé au quatrième parcours d'artistes du quartier Centre-Montgomery et accueilli de nombreux visiteurs tout au long du week-end du 7 au 9 septembre. Pour la première fois, un vernissage était organisé à la salle Fabry du centre culturel le vendredi. Il a remporté un franc succès, attirant les habitants du quartier, mais aussi des visiteurs extérieurs. Cette première sera donc renouvelée l'année prochaine. Bravo à toute l'équipe qui a organisé ce parcours d'artistes et s'est beaucoup investie pour en faire une réussite, et rendez-vous en 2019.



Mooi succes voor het kunstenaarsparcours en de vernissage

Een veertigtal kunstenaars nam deel aan het vierde kunstenaarsparcours in de Centrumwijk dat heel wat bezoekers mocht ontvangen in het weekend van 7-9 september. Voor de eerste keer werd een vernissage georganiseerd in de Fabry zaal, waar bewoners van de wijk, maar ook externe bezoekers op af kwamen. Deze première zal dus hernomen worden volgend jaar. Bravo voor het hele team dat het kunstenaarsparcours georganiseerd heeft, en afspraak in 2019.



16 places supplémentaires à la crèche du Centre

L'inauguration de la crèche du Centre rénovée s'est déroulée le vendredi 14 septembre. L'aménagement intérieur a été entièrement refait et l'isolation des murs et du toit a été grandement améliorée. 16 places supplémentaires ont également pu être créées, portant la capacité totale de la crèche à 44 lits, grâce au réaménagement des classes qui accueilleraient autrefois des élèves de Mooi-Bos qui ont pu retourner dans leur école (voir ci-dessous).



Inhuldiging nieuwe gemeentelijke basisschool van Mooi-Bos

Op vrijdag 31 augustus werd de nieuwe gemeentelijke Nederlandstalige basisschool van Mooi-Bos plechtig ingehuldigd, in aanwezigheid van de voltallige lerarenploeg, de leerlingen en de ouders van Mooi-Bos. De school is het afgelopen anderhalf jaar volledig gerenoveerd en de zolderverdieping werd uitgebouwd met 5 nieuwe klaslokalen. Het dak werd vernieuwd, de vloer op het gelijkvloers in de gang en in de klaslokalen werd heraangelegd, de gang werd opnieuw betegeld en de lokalen werden geschilderd, er is een bijkomende trap om de refter in de kelder te ontsluiten en achteraan werd een lift voorzien. Er is op die manier ruimte gemaakt voor een ICT-lokaal, een ruim secretariaat en zorglokaal, een ruime leerraamkamer en vergaderzaal, een muzieklokaal en een bibliotheek.



Mon beau village à la ville

Le quartier du Chant d'Oiseau accueillait cette année le «Village à la Ville» organisé par la commune dans le cadre de la Journée sans Voiture. Sous un soleil radieux, le parvis des Franciscains et ses alentours ont accueilli de nombreux visiteurs, dont beaucoup de familles, venus profiter des animations : jeux pour les enfants, village gourmand, activités et démonstrations autour de la mobilité alternative, brocante de vélos, réparation et gravure de vélos, stands des services communaux (Agenda 21, Mobilité, Wolubus,...), activités des associations et centres de quartier, etc.

Mijn dorp in de stad

Dit jaar verwelkomde de wijk Vogelzang “Mijn dorp in de stad”, georganiseerd door de gemeente in het kader van de autoloze zondag. Onder een stralende zon verwelkomde het Franciscanenvoorplein en zijn omgeving vele bezoekers, waaronder talrijke gezinnen, die van de activiteiten kwamen genieten: spelletjes voor kinderen, gastronomisch dorp, activiteiten en demonstraties rond alternatieve mobiliteit, fietsvlooiemarkt, fietsreparatie en -graveren, stands van gemeenschappelijke diensten (Agenda 21, Mobiliteit, Wolubus,...), activiteiten van verenigingen en buurtcentra, enz.



Essence of Thailand, toujours aussi populaire

Le festival Essence of Thailand a fait son grand retour sur la place Dumon le 9 septembre. Toujours très populaire, il a une nouvelle fois attiré un monde fou tout au long de la journée. Tant la communauté thaïlandaise que les amateurs de la cuisine et de la culture de ce beau pays s'étaient donné rendez-vous à Stockel pour profiter des 70 stands installés place Dumon et avenue d'Huart. Cette édition était aussi l'occasion de célébrer les 150 ans d'amitié belgo-thaïlandaise.



Essence of Thailand, nog steeds even populair

Het festival Essence of Thailand vond op 9 september opnieuw plaats op het Dumonplein. Het festival is nog steeds zeer populair en bracht opnieuw de hele dag lang een massa volk op de been. Zowel de Thaise gemeenschap als de liefhebbers van de keuken en cultuur van dit prachtige land genoten samen in Stockel van de 70 stands op het Dumonplein en de d'Huartlaan. Deze editie vierde ook de 150 jaar vriendschap tussen België en Thailand.



World Cleanup Day : 1 tonne de déchets ramassés !

La commune de Woluwe-Saint-Pierre participait pour la première fois au World Cleanup Day, un événement au cours duquel des citoyens du monde entier nettoient leur ville le même jour, en collectant un maximum de déchets. Le 15 septembre dernier, 45 bénévoles ont ramassé pas moins d'une tonne de déchets : 200 kilos aux Venelles, 400 kilos à la Cité de l'Amitié et 300 kilos de dépôts clandestins. Merci à toutes les personnes qui ont participé à l'opération et ont contribué à faire de cette première une belle réussite.



World Cleanup Day : 1 ton afval opgehaald !

De gemeente Sint-Pieters-Woluwe heeft voor het eerst mee gedaan aan de World Cleanup Day, een evenement waarbij burgers van over de hele wereld op dezelfde dag hun stad weer schoon maken door zoveel mogelijk afval op te halen. Op 15 september hebben zo'n 45 vrijwilligers niet minder dan 1 ton afval opgehaald : 200 kilo in de Drevekens, 400 kilo in de Vriendschapswijk en 300 kilo sluikeafval. Dank aan iedereen die hier aan meegewerkt heeft en van deze première een groot succes gemaakt heeft.

Salle comble pour la conférence sur le «Zéro Déchet»

Jérémie Pichon, auteur du livre «Famille Zéro Déchet», a donné une conférence sur son mode de vie et celui de sa famille au Centre culturel le 5 septembre. Un rendez-vous très attendu, qui a fait salle comble, attirant pas moins de 650 personnes. Jérémie Pichon y a raconté les défis auxquels lui et sa famille ont dû faire face pour changer leur quotidien et parvenir à ne produire quasiment plus aucun déchet, les solutions trouvées, les réactions des proches, etc. Il y a aussi donné une foule de conseils et d'idées pratiques à mettre en œuvre au quotidien, tant pour les particuliers que pour les pouvoirs publics. Vous n'avez pas pu assister à la conférence mais êtes intéressé par le sujet ? Rendez-vous sur <https://www.famillezerodechet.com>



Anniversaires / Verjaardagen



Chaque mois, nous mettons à l'honneur les centenaires et les couples qui fêtent leurs noces d'or, de diamant, de brillant et de platine. Si c'est votre cas, vous serez contactés par le secrétariat communal et vous serez conviés, avec votre famille, à une réception à l'hôtel communal.



NOCES DE BRILLANT ♥ 25/08/18

Monsieur et Madame Lejeune - Dechamps ont célébré leurs 65 ans de mariage le 25 août. Monsieur a d'abord tenu un salon de coiffure, avant de se lancer dans la vente de produits destinés aux écoles professionnelles de coiffure. Il a travaillé jusqu'à 84 ans ! Madame était employée comptable. Les époux ont un fils et deux petits-fils (des jumeaux nés en 1995).



NOCES DE DIAMANT ♥ 08/09/18

Monsieur et Madame Vanderburgh - Vranckx ont fêté leur 60ème anniversaire de mariage le 8 septembre. Monsieur a été militaire et ensuite policier (commissaire à Forest), tandis que Madame était couturière. Les époux ont un fils et une petite-fille.



RAFAEL VAN MULDER TRANSFORME LES BOÎTES À CIGARES EN GUITARES

Issu d'une famille de musiciens, Rafael Van Mulders est luthier. Une profession devenue rare, à laquelle il a apporté une touche encore plus personnelle en créant des «Cigar Box Guitar», un instrument qui, comme son nom l'indique, est fabriqué à partir de boîtes de cigares. Rencontre avec un artiste original et attachant, qui se laisse guider par ses envies avant tout.

Rafael Van Mulders est le fils de Donatella Fedeli, ancienne professeure à l'académie de musique de Woluwe-Saint-Pierre et aujourd'hui gestionnaire de l'Espace des 4 Saisons (un lieu culturel polyvalent). Son papa, multi-instrumentiste, lui apprenait quant à lui à accorder les guitares. Rafael a donc été baigné dès son plus jeune âge dans la musique et les instruments. Pourtant, s'il aimait bricoler étant enfant (il s'est notamment acheté une scie à bois avec sa première tirelire), la vocation de luthier lui est venue bien plus tard.



L'APPRENTISSAGE DE LA LUTHERIE

Après des secondaires en filière classique et des études à l'université avortées, l'idée de se lancer dans la lutherie surgit d'une discussion avec un ami. Tout reste cependant à apprendre et Rafael démarre de 0. Après une formation classique en violon avec Amelio Ciccuttini, où il apprend discipline, rigueur et patience, il poursuit son apprentissage chez Pierre Van Engeland, cette en fois en guitare. Quelques années et péripéties plus tard, Rafael commence à travailler dans le magasin de musique Azzato, où il répare des instruments divers.

LES CIGAR BOX

10 ans ont passé et le luthier y est toujours employé à temps. Ses années d'expérience tant dans la réparation que la fabrication d'instruments de qualité très diverse (de 70 à 15.000€) lui ont donné un savoir-faire assez unique, qu'il utilise aujourd'hui dans un projet personnel de création de guitares cigar box.

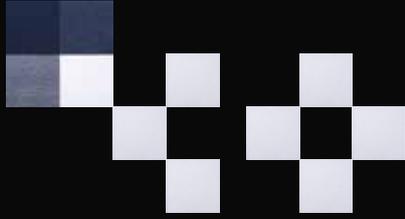
À l'origine, les cigar box sont des instruments de fortune. Un simple manche à balai, une boîte en bois et quelques fils, et le tour est joué. Rafael Van Mulders a souhaité redonné ses lettres de noblesse à un instrument cher à son cœur, en utilisant des matériaux nobles et tout son savoir-faire. Il les réalise dans son petit atelier installé dans le grenier de la maison de sa compagne, rue Kelle. Pour l'instant, cette activité dans laquelle il s'est lancé il y a 5 ans l'occupe un jour par semaine. Mais le bouche-à-oreille fonctionne progressivement et ses cigar box recueillent l'intérêt de musiciens de talent (le groupe Crosby, Stills & Nash ou encore Sylvain Van Holme de «The Wallace Collection» les utilisent). L'artiste a donc décidé de s'installer d'ici un an au-dessus de l'Espace des 4 Saisons, dans un endroit où il pourra mêler la réparation, la fabrication et la vente d'instruments, mais aussi la formation et pourquoi pas de petits concerts et événements culturels. On ne manquera bien sûr pas de vous en reparler en temps voulu.

WSP VUE PAR RAFAEL VAN MULDER

Le luthier est un vrai enfant de Woluwe. Il a grandi rue François Desmedt, dans la maison qui accueille aujourd'hui l'Espace des 4 Saisons, et habite désormais rue Kelle, avec sa compagne et ses enfants. Il est aussi un lecteur assidu du Wolomag. Voici ses bonnes adresses :

L'Espace des 4 saisons, bien sûr, pas seulement parce qu'il est géré par sa maman, mais aussi parce que l'artiste soutient ce genre de projets culturels

La Promenade verte, sur laquelle donne son jardin
Pata Negra, pour se faire plaisir avec de bons produits



Hästens Blue Check
40 years anniversary
Since 1978

Iconic? Check.



For 166 years, Hästens has been pushing the boundaries for the perfect sleep. In 1978 Hästens also pushed the limit for what a bed can look like, introducing our iconic blue check. It's literally designed to be a template for extremely exact craftsmanship - including needle-placement, seam-alignment and

fabric straightness. Today, the check has become the symbol for our relentless and differentiating philosophy: to create a bed so perfect it makes you more awake. Because that's the only way to judge perfect sleep. Upgrade to a Hästens and be awake for the first time in your life.

BE AWAKE FOR THE FIRST TIME IN YOUR LIFE®

Hästens 
since 1852

HÄSTENS STORE BRUSSELS | 8 BOULEVARD DE WATERLOO, 1000 BRUSSELS
TEL: +32(0)2 503 68 70 | EMAIL: BRUSSELS@HASTENSSTORES.COM
OPENING HOURS: MONDAY-SATURDAY 10.00 - 18.00

Centres de quartier et associations

LES P'TITS PAS, UN LIEU D'ACCUEIL POUR LES 0-3 ANS ET LEURS PROCHES

L'ASBL Les P'tits Pas, située dans les Venelles, accueille les enfants de 0 à 3 ans accompagnés d'un adulte pour un moment de découverte, de parole, de rencontre avec les autres enfants, etc.

Les P'tits Pas font partie de l'Association Bruxelloise des Lieux inspirés de la Maison Verte de Françoise Dolto. Aucune activité n'y est programmée, les enfants jouent et se sociabilisent dans la spontanéité et le respect de l'autre, et aussi dans un cadre sécurisé par la présence d'un adulte proche de l'enfant et des accueillantes. Ils apprennent aussi petit à petit à se détacher de

leurs parents et à gagner en autonomie. Il n'est pas nécessaire de s'inscrire, chacun vient le temps qu'il le souhaite et de manière anonyme. Seuls le prénom et l'âge de l'enfant sont inscrits sur un tableau blanc.

Les accompagnants y trouvent aussi un lieu de rencontre et d'échange avec d'autres parents, grands-parents, dans la convivialité et la bienveillance.



Adresse : Venelle aux Jeux, 23. **Contact :** 0484/596.888.
Ouverture : du lundi au vendredi de 9h à 12h (pendant les vacances scolaires, uniquement le mercredi de 9h à 12h).
Prix : 3€ par famille.

50 ANS DE PRÉSENCE LAÏQUE DANS NOTRE COMMUNE



L'Association des Amis de la Jeunesse Laïque de Woluwe-Saint-Pierre (A.J.L.) a été fondée le 2 mai 1968 avec le statut d'ASBL. Son but est de promouvoir la laïcité à Woluwe-Saint-Pierre en prenant toute initiative susceptible de contribuer

à la réalisation de ce but. Elle poursuit et porte les idéaux et valeurs auxquels elle est attachée : liberté, solidarité, fraternité, justice. L'association organise des cérémonies laïques : mariages, parrainages, noces d'or, funérailles laïques et fête laïque de la Jeunesse.

Elle a aussi fait planter un Arbre de la Liberté, un tilleul derrière l'église Sainte-Alix, où ses membres se réunissent chaque troisième samedi du mois, par temps sec, pour partager un apéritif convivial de 11h30 à 13h.

Pour fêter son 50ème anniversaire, l'ASBL vous invite gracieusement à sa soirée de gala, le mercredi 28 novembre à la salle Fabry du W:Hall, avec Bruno Coppens en guest star.

Inscription obligatoire auprès de la présidente de l'ASBL avant le 31 octobre : ghislaine.wilbaux@gmail.com – 0476/286.326. N'hésitez pas à la contacter également pour tout renseignement.



HERFSTSTAGE DRUKTECHNIEKEN IN GC KONTAKT (8-12 JAAR)

Tijdens de herfstvakantie kunnen kinderen tussen 8 en 12 jaar een creatieve stage volgen in GC Kontakt. Deze keer staan druktechnieken op het programma. Twee dagen lang gaat men aan de slag met allerlei technieken: onder andere lino, zeefdruk en etsen. Met vormen, kleuren en texturen uit het bos creëren we onze eigen verzonnen biotoop. Een fantasierijke tweedaagse zorgt ervoor dat je de juiste kneepjes leert om thuis je nieuwe hobby verder te zetten.

Maandag 29 en dinsdag 30 oktober.
Prijs: 30€/Paspaspartoe-kansentariaf 6€.

**Info en inschrijvingen: www.gckontakt.be
kontakt@vgc.be – 02/762.37.74**

LA BOUTIQUE, VÊTEMENTS DE SECONDE MAIN À PETITS PRIX

La Boutique est un lieu où chacun peut trouver des vêtements de seconde main en bon état et à petits prix (pour adultes et enfants), mais aussi des jouets. Elle est tenue par des bénévoles de la paroisse Saint-Paul, au 250 avenue Parmentier, tous les mercredis de 14h à 18h.

N'hésitez pas à y faire un tour, elle est librement accessible à tous.





L'ACTUALITÉ DU CCCO

► **L'atelier du REG'ART de Priscilla Leman** réunit des artistes peintres autour de différentes techniques (huile, acrylique, aquarelle, pastels secs et gras, techniques mixtes avec sable...). Les cheminements sont personnels dans une ambiance intime et conviviale. **C'est avec joie que les artistes présenteront leurs peintures les 5 et 12 octobre de 18h30 à 21h.** L'expo sera visible jusqu'au 22 octobre sur RDV.

(priscilla.casterman@skynet.be - 0472/433.969).

► **Venez déguisés pour fêter Halloween le 31 octobre dès 14h.** Au programme ? Grimages, lecture de contes, balade contée en famille et goûter-partage à 17h, amenez vos pâtisseries ensorcelées et fantomatiques !

► De **nouveaux cours** s'annoncent : cuisine chinoise, art floral, magie, théâtre adultes, Qi Gong.

Infos : 02/673.76.73 – ccco@woluwe1150.be

www.facebook.com/cccowsp - 40 avenue du Chant d'Oiseau

LES ACTIVITÉS DU CENTRE CROUSSE

► Le centre propose divers **ateliers pour enfants, adolescents et adultes** : rendez-vous sur le site web pour plus d'infos.

► **Locations de salles** pour événements privés et ateliers (le tarif pour un atelier varie entre 9€ et 12 €/heure d'occupation).

► **Ludothèque** : avec le soutien de la COCOF, prêt de jeux et jouets pour enfants de 0 à 99 ans. **Grand choix de jeux géants et d'animation.** Le mercredi de 15h à 18h et le samedi de 10h à 12h30.

► **Children's Library** : les enfants et adolescents y trouveront de nombreux livres en anglais. **Le mercredi de 15h à 17h30 et le samedi de 10h à 12h30** - Mrs Tobitt :

www.thechildrenslibrary.be

► Événement **le 19 octobre de 17h à 20h : Halloween** (activités à l'extérieur).



Infos : www.asblcentrecrousse.net ou
02/771.83.59. 11 rue au Bois.
info@asblcentrecrousse.net



PLEIN D'ACTIVITÉS À L'A.R.A.

► **Nouveau : ateliers «partage de lectures»** (en partenariat avec les bibliothèques): **séance d'infos le mardi 16 octobre de 17h à 18h; Cours de Français Langue Etrangère** : séance d'info et inscriptions **le mardi 9 octobre de 11h à 12h.**

► **Fête d'Halloween** : Venez trembler à l'occasion de la fête d'Halloween, **le mercredi 31 octobre** (sur inscription).

► **Les ateliers** : Qi Gong **lundi de 9 à 10h**, Gymsana **mardi de**

À L'AGENDA DU CCJB



► **Mercredi 10/10 à 20h : Impro amateur.** Infos et réservation : 0475/22.88.84 ou marc@improvisation.be

► **Samedi 13/10 à 11h : Samir Barris** (jeune public, dès 4 ans). Infos : 0484/591.860.

► **Samedi 13/10 de 10h à 13h : bourse aux jouets, livres, matériel de puériculture et vêtements de seconde main pour enfants et adultes.** Entrée gratuite. Infos : 02/779.91.22.

► **Samedi 27/10 dès 18h : Halloween sur le thème : «Le manoir hanté».** Animations, visite du manoir, potage offert par le CCJB et petite restauration. Venez tous déguisés (les parents aussi !). Entrée gratuite. Infos : 02/779.91.22.

Infos : 02/779.91.22 - 15 drève des Shetlands.

ccjb@woluwe1150.be - www.joli-bois.be



À L'AGENDA DE LA VILLA FRANÇOIS GAY

► **Exposition des photos de l'Institut technique Don Bosco (18/10-11/11) et**

► **Conférence-photos-vernissage le jeudi 25/10 de 20h à 21h30.** Jean-Marc Brasseur, parti au Togo avec ses élèves en partenariat avec l'ASBL Asmae dans le cadre de l'action Move with Africa (qui vise la sensibilisation à l'interculturalité via la coopération au développement), parlera de la rencontre épanouissante entre les jeunes de l'Institut Don Bosco et les jeunes Togolais de l'association Alafia. Il nous fera découvrir les réalisations d'Alafia pour améliorer l'hygiène et faire changer les mentalités. Entrée libre et bienvenue à tous ! Asmae participe à l'opération 11.11.11 du CNCD (www.cncd.be). La coordinatrice 11.11.11 de Woluwe sera présente.

► **Nouveaux cours** : aquarelle, cuisine indienne, écriture sensitive, ikebana, yoga du rire, yogic meditation & yoga intensive.



Infos : 0475/687 922 (Présidente) ou 0471/841 942 (gestionnaire) - www.villa-francoisgay.be
info@villa-francoisgay.be
Rue François Gay 326

9h30 à 10h30, groupe Créamitié **mercredi de 9 à 14h**, cyclo-danse (2 jeudis/mois, de 18 à 20h), yoga accessible à tous **vendredi de 10h45 à 12h15**, etc.

► **Moments conviviaux** ouverts aux habitants **le mercredi (14h-18h) et le vendredi (dès 16h)**. Programmation des activités disponible sur demande ou sur la page FACEBOOK.

► **Salles à louer**

W:Hall Media Biblio

Fureur de Lire

DECouvrez TOUTES NOS ACTIVITÉS...

DU MERCREDI 10 AU SAMEDI 13/10/18



LA LIGNE DU TEMPS
INFERNALE,
SOIREE-JEU
CENTRE



HISTO QUIZ
CENTRE



DES HISTOIRES
VRAIES,
EXPOSITION
CENTRE



ATELIER
D'ECRITURE
ADOS
CENTRE



SOIREE
JEUX DE SOCIETE
JOLI-BOIS



BALADE
CONTEE
JOLI-BOIS



CONFERENCE
"VAN GOGH"
CHANT D'OISEAU



BOUQUIN CALIN
SPECIAL "ART"
CHANT D'OISEAU



A LA MANIERE DE...
ATELIER ARTISTIQUE
CHANT D'OISEAU

LECTURES, ATELIERS, JEUX, EXPO, CONFERENCE

IL Y EN AURA POUR TOUT LE MONDE !

Plus d'infos dans l'Agenda du Wolomag, dans les bibliothèques ou
sur www.woluwe1150.be/biblio

WOLUWE 1150
Avec le soutien de la Commission communautaire française



W:Hall Media

HALLOWEEN, CINÉ-GOÛTER ET BILLY WILDER AU PROGRAMME

Tremblez jeunesse, car Halloween approche à grands pas. En plus d'une sélection spéciale de films délicieusement effrayants à prix d'amis, le second ciné-goûter de la saison aura un petit avant-goût d'Halloween avec la projection, le 17 octobre, d'«Hôtel Transylvanie».

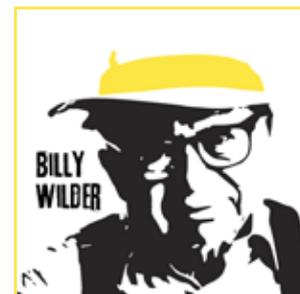


Cette aventure avec Dracula, Frankenstein, Mavis, Murray & co se prolongera d'ailleurs lors d'un atelier qui sera proposé le 27 octobre (voir agenda central - rubrique jeunesse).

Toujours au rayon cinéma : ne manquez pas le **triple rendez-vous avec Billy Wilder** et le cycle qui lui est consacré : deux conférences, «Le Berlin de Billy» le 07/10 et «Jeux de rôles, jeux de dupes (1)» le 21/10, et le ciné-brunch du 14/10, avec la projection de «Five graves to Cairo» (1943).

Toutes les infos sur www.whall.be/media

Outre ces belles animations, le Whall Media vous accueille du mardi au vendredi de 12h30 à 18h30 et le samedi de 10h à 18h pour partager de belles découvertes visuelles et auditives. Suivez son actualité et découvrez ses nouvelles acquisitions sur www.whall.be/media



W:Hall

MEDIA
BIBLIO
SHOW

VIVEZ LA CULTURE AU WHALLL

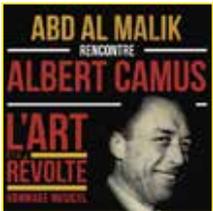
Ce mois d'octobre débute avec une pléiade d'artistes connus, reconnus ou à connaître d'urgence.



MUSIQUE

La talentueuse pianiste et auteur-compositeur **Mathilde Renault** viendra présenter son nouvel album solo unanimement encensé par la presse. Un folk-jazz teinté d'un brin de folie.

Le samedi 6 octobre



Abd al Malik, dans un style musical réunissant jazz, slam et rap, rendra hommage à l'écrivain et philosophe Albert Camus (prix spécial pour les écoles).

Le jeudi 11 octobre



Une Pop française élégante et des textes qui parlent d'amour, de tiraillements, de désirs et d'évasion vous seront servis par le **trio Baïkonour**.

Le mercredi 17 octobre



Au programme également, le premier concert classique qui réunira **Noé Inui** au violon et **Vassilis Varvaresos** au piano.

Le jeudi 18 octobre



Le lendemain, le duo français **Volo** vous fera passer d'une balade à un groove, d'un arpège à un riff à travers un univers électro-acoustique.

Le vendredi 19 octobre



Creusant le sillon celtique de ses idoles britanniques, venez découvrir l'excellent album de **Nolwenn Leroy** «Gemme».

Le jeudi 25 octobre

Encore de la chanson française avec **Pomme** dont la voix, mature, nuancée, chaude et sensuelle vous contera de la poésie avec des mots simples.

Le samedi 27 octobre

HUMOUR

Il n'y a pas d'école pour être papa... C'est ce que nous apprend **Arthur Jugnot** dans son one-man-show «Moi papa ?!»

Le mercredi 3 octobre

Max Bird, quant à lui, vous emporte dans des contrées humoristiques nouvelles dans un show à la fois instructif, visuel et déjanté.

Le samedi 20 octobre

THÉÂTRE

Côté «planches», ne manquez pas l'excellent spectacle œnophile et gourmand «**Entre deux verres**», un divertissement savoureux où vous pourrez manger avant la pièce.

Le jeudi 4 octobre

JEUNESSE La 2^{ème} séance de ciné-goûter attend petits et grands avec un film de qualité et un délicieux goûter: «**Hôtel Transylvanie**». 6 € pour le film et le goûter et les grands-parents accompagnés d'un enfant ne paient pas ! **Le mercredi 17 octobre à 14h**

Et en famille, venez découvrir avec vos plus jeunes à partir de 6 ans, la fable explosive et décalée «**Comme le nez au milieu de la figure**».

Le dimanche 21 octobre à 16h.



W:Hall SHOW 93 av. Ch. Thielemans - 1150 Bruxelles - www.whalll.be - 02/773 05 88

W:Hall MEDIA 93 av. Ch. Thielemans - 1150 Bruxelles - www.whalll.be/media - 02/773 05 84

W:Hall BIBLIO (LE RÉSEAU DES BIBLIOTHÈQUES FRANCOPHONES)

• Centre: 02/773.05.82 - bib.centre@woluwe1150.irisnet.be - 02/773.05.83 • Joli-Bois: 02/773.59.70 - bib.jb@woluwe1150.irisnet.be - 02/773.59.71
• Chant-d'Oiseau: 02/773.06.70 - bib.cho@woluwe1150.irisnet.be - 02/773.06.71

Kunst en Cultuur 2018 – 2019

Programma van het theaterseizoen (Maandag om 20u15). Abonnement: 65€.

22/10/18 : Parle-moi d'amour, Noordtheater - van Philippe Claudel - met Eric Kerremans en Ilse Janssens.

12/11/18 : Olivetti 82, Theater Malpertuis - van Eriek Verpale - spel Bob de Moor.

26/11/18 : Wachten op do groot, De Frivole Framboos - met Peter Hens en Bart Van Caenegem.

03/12/18 : Para, Bruno Vanden Broecke - KVS n regie Raven Ruëll - spel Bruno Vanden Broecke - tekst David Van Reybrouck.

14/01/19 : Chansons fatales - Eddy et les vedettes, Frank Mercelis en groep.

28/01/19 : Vergeet mij niet, Fakkeltheater - met Carry Goossens, Manu Jacobs, Ann De Winne - scenario Manu Jacobs.

11/02/19 : Stilte, we draaien!, Loge10 - met Loes Van den Heuvel, Ben Rottiers, Moora Vander Veken, Ann Pira, Brecht Callewaert, Erik Goris en Hans Ligtvoet.

25/02/19 : Looking for versjinin, Arsenaal/ Lazarus - Spel, concept en tekst: Sofie Palmers, Jessa Wildemeersch en Sien Eggers.

18/03/19 : Beginners, naar Raymond Carver - Theater Malpertuis - Met Katelijne Verbeke, Els Olaerts, Karlijn Sileghem, Stefan Perceval e.a. - regie Piet Arfeuille en Nathalie Teirlinck.

01/04/19 : Iedereen beroemd, Judas TheaterProducties - Met Sven De Ridder, Nele Goossens, Joke Emmers, Peter Thyssen, Bert Verbeke, Ianthe Tavernier, Steven Colombeen e.a.

Voorstellingen buiten abonnement:

Zondag 09/12/18 : Eindejaar concert van de harmonie, met Gene Thomas

Dinsdag 05/02/19 : Seniorennamiddag met Wendy Van Wanten

Zondag 24/02/19 om 15u : Brussels concert band & guests i.s.m. Willemsfonds

Zaterdag 16/03/19 om 14u30 : Operette "Een nacht in Venetië" van Johann Strauss Jr.

Zondag 28/04/19 om 15u : I Virtuosi di Waterloo i.s.m. Davidsfonds

Info : 02/773.05.92; kunst.cultuur@woluwe1150.irisnet.be; www.woluwe1150.be/kunstencultuur

Prix des Arts 2018 : inscriptions jusqu'au 26/10

Cette année, le Prix des Arts sera attribué à un artiste belge dans le domaine de la peinture et du dessin.

La date limite d'inscription au concours est le vendredi 26 octobre. La proclamation des résultats ainsi que le vernissage de l'exposition des œuvres retenues auront lieu le jeudi 8 novembre à 18h30 à la salle Fabry de l'hôtel communal. L'exposition se tiendra ensuite du vendredi 9 au dimanche 11 novembre de 12h à 18h. Le Premier Prix est fixé à 2500€, le Deuxième Prix à 1000€ et une mention à 500€. Le règlement du concours et le formulaire d'inscription sont disponibles sur www.woluwe1150.be (rubrique Culture et loisirs – artistes)

ARTONOV, un festival Art nouveau à la Bibliotheca Wittockiana

Le Festival ARTONOV, qui se déroulera du 9 au 14 octobre, s'inspire du mouvement international de l'Art Nouveau.

Son objectif est de générer une convergence entre les arts vivants, tels que la musique, la danse, le théâtre, la mode et les arts visuels, en encourageant l'interdisciplinarité.

La quatrième édition de ce Festival ARTONOV a pour thématique "L'architecture du rituel". Elle présente un grand nombre d'événements artistiques originaux et innovants, dans plusieurs lieux bruxellois, dont la Bibliotheca Wittockiana. Tant les professionnels que les jeunes artistes émergents se produiront lors du festival.

L'un des rendez-vous d'ARTONOV est programmé à la Bibliotheca Wittockiana le **samedi 13 octobre à 19h**. L'architecte utopiste Luc Schuiten, l'écrivain poète sonore Antoine Boute, la dessinatrice exploratrice de formes de vie Chloé Schuiten et la musicienne Catalina Vicens seront réunis pour une performance inédite, intitulée «L'alphabet, des pictogrammes révélateurs». À quatre, ils présenteront une vision de l'alphabet comme ébauche d'une encyclopédie pour changer dès maintenant notre rapport à l'existence.

Infos et réservation : <http://festival-artonov.eu>
Bibliotheca Wittockiana, 23 rue du Bémel. 02/770.53.33 - info@wittockiana.org

Concert de musique juive de Jean-François Zygel le 27 octobre

Le service des Droits de l'Homme organise cet automne un cycle de trois événements autour des grands génocides du 20ème siècle, en collaboration avec le Centre Communautaire Laïc Juif (CCLJ) et l'association Territoires de la mémoire. Après la pièce de théâtre «Sur ma Colline» évoquant le génocide des Tutsi, le deuxième événement du cycle sera un concert de Jean-François Zygel, le 27 octobre prochain au Whalll.

«Il n'y a pas une musique juive, il y a des musiques juives. Comme il n'y a pas une famille, mais des familles que nous nous constituons au fil du temps, au fil de la vie. Ma famille juive, ce sont certaines mélodies, certains rythmes, certaines couleurs harmoniques. C'est la voix de Talila, la clarinette volubile de Teddy Lasry, les volutes ornamentales du violoncelle chaleureux de Martine Bailly. C'est aussi un secret. Tous les instruments et tous les chanteurs des musiques juives se souviennent des improvisations des cantors de synagogue, les hazzanim. Leur expression intense hante la mémoire d'un continent immatériel et sans cesse renouvelé», décrit Jean-François Zygel,

qui sera donc accompagné de Talila, chanteuse yiddish, et Martine Bailly au violoncelle.

Le samedi 27 octobre à 20h au W:Halll. Réservation indispensable: 02/543.01.01 ou info@cclj.be

Prix : 25€ (19€ pour les membres du CCLJ et 15€ pour les étudiants et sans emploi).

Le troisième et dernier événement du cycle sera une exposition sur le génocide des Arméniens, des Assyriens et des Grecs du Pont, qui aura lieu du 11 au 21 décembre dans le hall de la population.



Exposition sur la Guerre 14-18 et ses prolongements

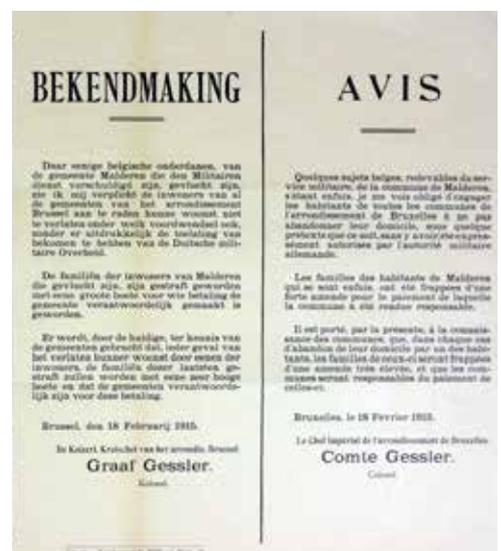
En novembre 2014 et 2016, la commune avait accueilli les deux premiers volets d'une vaste exposition consacrée à la Guerre 14-18, intitulée «Woluwe-Saint-Pierre, une commune et ses habitants dans le quotidien de la Première Guerre Mondiale». Novembre 2018 marquera le centenaire de la fin de la Grande Guerre et Woluwe-Saint-Pierre le commémorera en accueillant la dernière partie de cette exposition, qui se penchera sur la période allant de 1918 à 1922.

Cette exposition, dont la responsabilité a été confiée à l'historienne Geneviève Lacroix, présentera des documents et affiches inédits liés à cette période, conservés par les archives communales, ainsi qu'un récapitulatif des deux premières expositions. Elle se déroulera du 13 novembre au 7 décembre dans le hall de la population et au 1er étage de la maison communale. Elle sera librement accessible aux heures d'ouverture de l'administration. Le vernissage aura lieu le mardi 13 novembre à 18h30. Vous y êtes tous les bienvenus. Par ailleurs, du 16 au 30 octobre, vous verrez fleurir sur les panneaux électoraux des affiches reprenant des avis à la population de l'époque.

D'AUTRES ÉVÉNEMENTS EN LIEN AVEC LA GUERRE 14-18 AURONT LIEU EN NOVEMBRE :

- Commémoration au cimetière communal
- Pièce de théâtre intitulée «Lettres à Elise» le 27 novembre au Whalll
- Le parrainage d'un soldat par des écoles.

Plus d'informations dans le prochain Wolumag.



SPORTIVITÉ ASSUMÉE. LA BMW X4.



Le plaisir
de conduire



PLUS D'INFORMATIONS ?



Découvrez ce modèle de manière digitale. Téléchargez l'application BMW Catalogues.

DONNONS PRIORITÉ À LA SÉCURITÉ.

Informations environnementales (AR 19/03/04) : www.bmw.be



4,9-8,6 L/100 KM • 129-199 G/KM CO₂

Jean-Michel Martin East

Rue François Desmedt 96
1150 Bruxelles
Tél: 02 772 08 20
info.woluwe@jmmartin.net.bmw.be
www.jmmartin.bmw.be

Jean-Michel Martin West

Boulevard Industriel 125
1070 Bruxelles
Tél: 02 521 17 17
info.anderlecht@jmmartin.net.bmw.be
www.jmmartin.bmw.be

J-M Martin Centre d'occasions

Rue François Desmedt 96
1150 Bruxelles
Tél: 02 772 08 20
thomas.motteu@jmmartin.net.bmw.be
www.jmmartin.bmw.be

J-M Martin Centre d'occasions

Boulevard Industriel 1 11-113
1070 Bruxelles
Tél: 02 556 29 32
gregory.courtin@jmmartin.net.bmw.be
www.jmmartin.bmw.be

NOLWENN LEROY
GEMME



25/10/18 À 20H30
NOLWENN LEROY
«Gemme»

W:Ha
MEDIA
BIBLIO
GEMME

Agenda 2018

OCTOBRE / OKTOBER

SPECTACLES | VOORSTELLINGEN |

MUSIQUE - MUZIEK

SAMEDI 06/10/18 À 20H30

MATHILDE RENAULT (JAZZ)

Au W:Hall. Infos et réservations : www.whalll.be – 02/773.05.88.

JEUDI 11/10/18 À 20H30

ABD AL MALIK «RENCONTRE CAMUS»

Au W:Hall (Auditorium). Infos et réservations : www.whalll.be – 02/773.05.88.

MERCREDI 17/10/18 À 20H30

CYCLE 100% BELGE : BAÏKONOUR

Au W:Hall (salle Whallstation). Infos et réservations : www.whalll.be – 02/773.05.88.

JEUDI 18/10/18 À 20H30

CYCLE MUSIQUE CLASSIQUE

Noé Inui (violon) et Vassilis Varvaresos (piano)

Au W:Hall. Infos et réservations : www.whalll.be – 02/773.05.88.

VENDREDI 19/10/18 À 20H30

VOLO (CHANSON FRANÇAISE)

Au W:Hall. Infos et réservations : www.whalll.be – 02/773.05.88.

JEUDI 25/10/18 À 20H30

NOLWENN LEROY : «GEMME»

Au W:Hall (Auditorium). Infos et réservations : www.whalll.be – 02/773.05.88.

SAMEDI 27/10/18 À 20H

JEAN-FRANÇOIS ZYGEL : «EAST SIDE STORY»

Dans le cadre du cycle sur les génocides.

Au W:Hall. Plus d'infos en page 39 et au 02/543.01.01 ou info@cclj.be (réservation indispensable).

SAMEDI 27/10/18 À 20H30

POMME (CHANSON FRANÇAISE)

Au W:Hall. Infos et réservations : www.whalll.be – 02/773.05.88.

HUMOUR

MERCREDI 03/10/18 À 20H30

ARTHUR JUGNOT : «MOI PAPA ?»

Au W:Hall (Auditorium). Infos et réservations : www.whalll.be – 02/773.05.88.

VENDREDI 19/10/18 À 20H30

FADILY CAMARA

Au W:Hall (Auditorium). Infos et réservations : www.whalll.be – 02/773.05.88.

SAMEDI 20/10/18 À 20H30

MAX BIRD : «L'ENCYCLO-SPECTACLE»

Au W:Hall (Auditorium). Infos et réservations : www.whalll.be – 02/773.05.88.

SPECTACLES | VOORSTELLINGEN |

THÉÂTRE

DU MERCREDI 10/10 AU DIMANCHE 28/10/18 À 20H15 (dimanche à 16h)

L'ÉDUCTION DE RITA

À la Comédie Claude Volter, 98 avenue des Frères Legrain. Pas de représentation le lundi.
Infos et réservations : 02/762.09.63 - www.comedievolver.be.

MAANDAG 22/10/18 OM 20U15

PARLE-MOI D'AMOUR – NOORDTHEATER

In het Cultureel Centrum W:Halll.

Reservatie : kunst.cultuur@woluwe1150.irisnet.be - 02/773.05.92.

DU 03/11 AU 05/11/18 À 20H30

TROIS CHEFS DANS LES ÉTOILES

Stan Arte retrace avec humour sa longue carrière comme Chef de cuisine. La soirée se terminera par une dégustation. Au W:Halll (salle Whallstation). Réservations : www.whalll.be – 02/773.05.88.

JEUNE PUBLIC

DIMANCHE 21/10/18 À 16H

«COMME LE NEZ AU MILIEU DE LA FIGURE»

Au W:Halll. Infos et réservations : www.whalll.be – 02/773.05.88.

JEUNESSE | JEUGD |

MERCREDIS 10/10, 24/10 ET 07/11 DE 18H À 20H

ATELIER D'ÉCRITURE : «INSTANTANÉS DE VIE» (DE 13 À 15 ANS)

Avec Stéphanie Mangez, metteur en scène, auteure et comédienne. Bibliothèque du Centre.
Gratuit, réservation obligatoire : 02/773.05.83.

DU MERCREDI 10/10 AU SAMEDI 13/10/18

ON LIT DES HISTOIRES VRAIES

Exposition de livres pour les enfants de 3 à 13 ans. Bibliothèque du Centre.
Gratuit. Infos : 02/773.05.83.

VENDREDI 12/10/18 DE 19H30 À 21H30

PLAISIR D'HISTOIRES À ÉCOUTER AUX 4 COINS DU BOIS

Balade contée dans la forêt de Soignes (départ au croisement de l'avenue des Pins noirs et de l'avenue des Lauriers) avec Sylvain Fahri. Pour tous à partir de 8 ans.
Gratuit. Réservation obligatoire: 02/773.59.71.



Musique : Baïkonour



Musique : Inui et Varvaresco



Théâtre : 3 chefs dans les étoiles

JEUNESSE | JEUGD |

SAMEDI 13/10/18 DE 10H À 11H

BOUQUIN CÂLIN SPÉCIAL «ART»

Livres, comptines, marionnettes et jeux de doigts pour les tout-petits de 6 mois à 3 ans. Bibliothèque du Chant d'Oiseau. Gratuit. Réservation obligatoire : 02/773.06.71.

SAMEDI 13/10/18 DE 11H30 À 13H

«À LA MANIÈRE DE...»

Lectures et atelier manuel. Pour tous (enfants accompagnés d'un adulte). Bibliothèque du Chant d'Oiseau. Gratuit, réservation obligatoire : 02/773.06.71.

MERCREDI 17/10/18 À 14H

CINÉ-GOÛTER : HÔTEL TRANSYLVANIE

Un film de qualité suivi d'un délicieux goûter. Au Whallstation (étage -2 du centre culturel). Infos et réservations : www.whall.be – 02/773.05.88.

SAMEDI 20/10/18 DE 10H À 10H45 OU DE 11H15 À 12H

BOUQUIN CÂLIN

Bibliothèque de Joli-Bois. Gratuit, réservation obligatoire : 02/773.59.71.

SAMEDI 20/10/18 DE 14H30 À 15H30

HEURE DU CONTE : «J'AI PEUR !»

Pour les enfants de 4 à 8 ans avec la conteuse Ingrid Bonnevie. Bibliothèque du Centre. Gratuit, sans réservation. Infos : 02/773.05.83.

JEUDI 25/10/18 DE 18H À 19H

SOIRÉE DOUDOU : «BALADE EN FORÊT !»

Lectures thématiques adaptées pour les 2-5 ans. Doudou, pyjamas et parents bienvenus ! Bibliothèque du Centre. Gratuit, réservation obligatoire : 02/773.05.83.

VENDREDI 26/10/18 DE 10H À 10H45

BOUQUIN CÂLIN

Bibliothèque du Centre. Gratuit, sans réservation. Infos : 02/773.05.83.

SAMEDI 27/10/18 DE 14H À 17H

ATELIER CRÉATIF SUR LE THÈME D'HALLOWEEN (5 À 10 ANS)

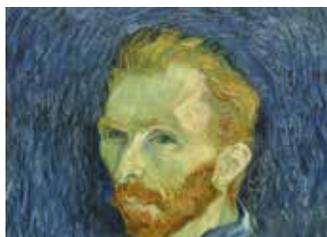
Prévois quelques vêtements qui peuvent être tachés, ton imagination fera le reste. Au W:Halll (salle Whallstation). Réservation : wsp@lamediatheque.be - 02/773.05.84. Prix : 5€.

CONFÉRENCES | CONFERENTIES |

DIMANCHES 07/10, 21/10 ET 04/11/18 DE 11H À 13H

CYCLE BILLY WILDER

07/10 : «Le Berlin de Billy»; 21/10 et 04/11 : «Jeux de rôle, jeux de dupe». Conférences d'Olivier Lecomte, spécialiste du 7ème Art. Au W:Halll. Infos : www.whall.be – 02/773.05.88.



Conférence : Van Gogh



Explo du monde : Tour du monde



Explo du monde : Le Mont-Saint-Michel



CONFÉRENCES | CONFERENTIES |

MERCREDI 10/10/18 DE 19H À 20H30

COURS DU SOIR SAVEURS ET SAVOIRS

«Cuisiner en temps de guerre : 1914 – 1918, restrictions, innovations, ersatz».

Au W:HallI (salle Whallstation). Infos et réservations : 02/649.02.21 - genevieve.lacroix@skynet.be

SAMEDI 13/10/18 À 10H

JOURNÉE EGYPTOLOGICA : LE CHAOS DANS L'ÉGYPTE ANCIENNE

Au W:HallI. Infos et réservations : 02/736.93.31 - www.egyptologica.be

SAMEDI 13/10/18 À 14H30

VAN GOGH OU LA FOI EN SOI

Conférence de Christian Bassine. Bibliothèque du Chant d'Oiseau.

Gratuite, réservation souhaitée : 02/773.06.70.

DIMANCHE 14/10/18 À 15H

EXPLO DU MONDE : «TROIS ANS D'AVENTURES AUTOUR DU MONDE»

Au W:HallI (Auditorium). Infos et réservations : 02/773.05.88 - www.explorationdumonde.be

SAMEDI 20/10/18 DE 14H À 16H

EGYPTOLOGICA : LE TEMPLE ÉGYPTIEN

Un cadre décoratif immuable face à des innovations constantes.

Au W:HallI. Infos et réservations : 02/736.93.31 - www.egyptologica.be

DIMANCHE 21/10/18 DE 9H45 À 12H

QUESTIONS-RÉPONSES EN MODE KOFFEE KLATSCH

Par le Cercle Royal Horticole et Avicole de Woluwe-Stockel. À l'école de Stockel, 61 rue Vandermaelen. Infos : www.cercle-horticole-woluwe.be – info@cercle-horticole-woluwe.be – 02/675.77.70.

MARDI 23/10/18 À 20H ET DIMANCHE 28/10/18 À 15H

EXPLO DU MONDE : «MONT SAINT-MICHEL, MERVEILLES D'UNE BAIE»

Au W:HallI (Auditorium). Infos et réservations : 02/773.05.88 - www.explorationdumonde.be

EXPOSITIONS | BLOOTSTELLING |

DU 01/10 AU 28/10/18

ART EN VITRINE

Une centaine de commerçants exposent dans leur vitrine les œuvres d'artistes locaux.

Plus d'infos en page 51 et au 02/773.07.82. Remise des prix le 24/10 à 19h dans la salle Fabry.

CINÉMA | CINEMA |

MARDI 09/10/18 À 14H30 ET 20H30

CINÉCRAN : «THE ZOOKEEPER'S WIFE»

Au W:HallI (Auditorium). Infos et réservations : www.whallI.be – 02/773.05.88.

DIMANCHE 14/10/18 DE 10H30 À 13H

CYCLE BILLY WILDER : «FIVE GRAVES TO CAIRO»

Ciné-brunch en compagnie du conférencier Olivier Lecomte, spécialiste du 7ème Art.

Au W:HallI. Infos et réservations : www.whallI.be – 02/773.05.88.

SENIORS | SENIOREN |

TOUS LES MARDIS DE 13H30 À 15H30 (SAUF CONGÉS SCOLAIRES)

CYBERCAFÉ

Astuces, conseils ou échanges relatifs à l'informatique.

Au W:Hall Media (étage -2 du centre culturel).

Réservation souhaitée : cybercafe@whall.be - 02/773.05.84.

LUNDIS 08/10 ET 22/10/18 DE 13H30 À 15H30

CLUB INFORMATIQUE POUR SENIORS

RDV dans le hall de la maison communale. Prix : 3€ (café et biscuits offerts).

Inscription obligatoire : 02/773.05.60 - ccca@woluwe1150.irisnet.be

JEUDIS 11/10 ET 25/10/18 DE 14H À 16H

LIEU CONVIVAL

Pour boire un verre, discuter, jouer à un jeu de société, etc. À la cafétéria de la Résidence Roi Baudouin, Clos des Chasseurs 2. Consommations à régler sur place par Bancontact.

Inscription souhaitée : 02/773.05.60 - ccca@woluwe1150.irisnet.be

VENDREDI 19/10/18 À 14H

CONFÉRENCE : «Alexandra David- Néel, La femme aux semelles de vent»

Chanteuse d'opéra, journaliste, écrivain, exploratrice, franc-maçonne, philosophe mystique et bouddhiste, Alexandra David-Néel fut notamment la première femme européenne à pénétrer, en 1924, la cité interdite de Lhassa (Tibet).

Au W:Hall (salle W:HallStation). Prix: 8 €. Inscriptions : 02/773.05.32 - stj@woluwe1150.be

JEUDI 25/10/18 À 14H30

CONFÉRENCE: «LE YOGA ET LA MÉDITATION, ACCESSIBLES À TOUS»

Danièle Verleysen, de l'ASBL Contemplaxion, exposera les origines du Yoga, son évolution et comment il peut être utile aux seniors, et proposera une séance pratique de méditation assise. Au CCCO, av. du Chant d'Oiseau 40. Prix : 12€. Inscriptions : 02/773.05.32 - stj@woluwe1150.be

ANIMATIONS | ANIMATIES |

MARDI, MERCREDI ET JEUDI DE 9H30 À 12H30

COURS DE FRANÇAIS LANGUE ÉTRANGÈRE (FLE)

Pour tous les niveaux. Au W:Hall. Infos et inscriptions: marijana.prank@lamediatheque.be.

Prix : 50€/semestre, réduction Actiris et CPAS.

VENDREDI 05/10/18 À 22H

BAL DES SPORTS

Concert de Thierry Luthers en hommage à Johnny Halliday.

Prix : 10€ à payer sur place. À la salle Fabry du Centre culturel.

SAMEDI 06/10/18 DE 8H À 18H

BRADERIE-BROCANTE À MONTGOMERY-GRIBAUMONT

Grande fête du quartier, avec brocante, animations musicales, châteaux gonflables, petite restauration...

DU MERCREDI 10/10 AU SAMEDI 13/10/18

HISTO-QUIZ

QCM sur l'Histoire. Chèques-livres à gagner par tirage au sort parmi les bonnes réponses.

Bibliothèque du Centre. Infos : 02/773.05.82.

MERCREDIS 10/10, 17/10 ET 24/10/18 DE 18H À 21H

ATELIER «CULTIVER EN VILLE» : MES POULES EN VILLE

À l'école communale de Joli-Bois, Val des Epinettes 3. Inscription gratuite mais obligatoire sur: <https://participez.environnement.brussels> - Infos : 02/773.06.72.

ANIMATIONS | ANIMATIES |

MERCREDI 10/10/18 DE 19H30 À 21H30

JEUX DE SOCIÉTÉ À LA BIBLIOTHÈQUE

À partir de 16 ans. Drink. Bibliothèque de Joli-Bois. Gratuit, réservation obligatoire : 02/773.59.70.

VENDREDI 12/10/18 DE 19H À 21H30

LA LIGNE DU TEMPS INFERNALE : SOIRÉE JEUX

À partir de 13 ans. Apéro-dînatore offert à 19h. Chèques-livres à gagner. Bibliothèque du Centre. Gratuit, réservation obligatoire : 02/773.05.82.

JEUDI 18/10/18 DE 19H À 20H30

CLUB D'ÉCHANGES LITTÉRAIRES AVEC AURELIA JANE LEE, ÉCRIVAIN

Thématique : «Pionnières». Livres proposés : «Neverhome» de L. Hunt et «Invisible sous la lumière» de C. Snyder. Film proposé : «Landes» de F-X Vives. Bibliothèque du Centre. Gratuit, sans réservation. Infos : 02/773.05.82.

VENDREDI 19/10/18 DE 17H À 20H

HALLOWEEN AU CENTRE CROUSSE

Adresse : 11 rue au Bois. Infos : www.asblcentrecrousse.net

SAMEDI 20/10/18 DE 19H À 20H30

DÉGUSTATION DE SOUPES À BASE DE RÉCUP'

Par l'association EnergieSOUPESolidaire. Au Parvis Sainte-Alix. Accès gratuit.

DIMANCHE 21/10/18 À 11H (DURÉE : 1H30)

VISITE GUIDÉE : CLOS ET CITÉS

À la découverte de la Cité de l'Amitié, du clos Prométhée, de la cité-jardin du Kapelleveld.

RDV à l'angle de l'avenue Van der Biest et du clos du Site.

Gratuit, réservation indispensable : 02/319.45.60 - info@arkadia.be - www.arkadia.be

DIMANCHE 21/10/18 DE 14H30 À 16H30

DONNERIE À JOLI-BOIS

164, avenue van der Meerschen. Dépôt des objets de 10h30 à 11h30.

Plus d'infos : www.prenonsletemps.be

DIMANCHE 21/10/18 DE 14H À 17H

REPAIR CAFÉ DU CHANT D'OISEAU

Au CCCO, avenue du Chant d'Oiseau 40. Infos : chantdoiseauqd@gmail.com

JEUDI 25/10/18 DE 18H À 21H

ATELIER «CULTIVER EN VILLE» : MA CULTURE DE CHAMPIGNONS

Au Centre Crousse, 11 rue au Bois. Inscription gratuite mais obligatoire

sur : <https://participez.environnement.brussels> - Infos : 02/773.06.72.

SAMEDI 27/10/18 DÈS 18H

HALLOWEEN À JOLI-BOIS : «LE MANOIR HANTÉ»

Adresse : 15 drève des Shetlands. Entrée gratuite. Infos : 02/779.91.22.

ZONDAG 28/10/18 VANAF 12U30

WIJKFEEST SINT-PAULUS

Lekker maal, namiddag met taart en koffie en muzikale luim door DJ Luc Deconinck.

250 Parmentierlaan. Inschrijvingen bij Thomas van Rijn : 02/771.78.16.

MERCREDI 31/10/18 DÈS 14H

HALLOWEEN AU CHANT D'OISEAU

Au CCCO, 40 avenue du Chant d'Oiseau. Accès gratuit.

Infos : 02/673.76.73 – ccco@woluwe1150.be

*Il y a les choses que vous
avez très envie de faire...*

*Et celles dont nous
pouvons vous décharger*



02 770 70 68

www.aaxe.be

**Pour le ménage, Aaxe Titres-Services met à votre disposition
une aide ménagère pour 4, 6, 10... heures/semaine.**

À VOUS DE CHOISIR !

Du lundi au vendredi de 9h00 à 12h30 et de 13h30 à 17h30

Aaxe  **TITRES-
SERVICES**

Votre aide-ménagère dans le grand Bruxelles

WSP en chiffres SPW in cijfers

52.112

Le nombre d'entrées à la piscine de Sportcity cet été. Notre bassin a connu une affluence record en juillet et août, liée au temps ensoleillé voire même caniculaire par moments. En effet, depuis le début des années 2000, jamais la piscine olympique de Woluwe-Saint-Pierre n'avait rencontré un tel succès. Le précédent record datait de 2015 avec 51.269 entrées enregistrées. À titre comparatif, en 2013, 2014, 2016 (piscine fermée pour cause de rénovation) et 2017, le nombre de baigneurs n'avait pas franchi la barre des 45.000. Au mois de juin déjà, la piscine a connu une très grosse affluence avec 38.109 entrées.

52.112

Het aantal bezoekers aan het Sportcity-zwembad deze zomer. Ons zwembad ontving in juli en augustus een recordaantal bezoekers, dankzij het zonnige en soms zelfs puffende weer. Sinds het begin van de jaren 2000 is het Olympisch zwembad in Sint-Pieters-Woluwe nog nooit zo succesvol geweest. Het vorige record werd in 2015 met 51.269 registraties gevestigd. Ter vergelijking: in 2013, 2014, 2016 (toen het zwembad gesloten was voor renovatie) en 2017 bleef het aantal zwemmers onder de 45 000. In juni rekende het zwembad al met een zeer grote toestroom van 38 109 bezoekers.

WEDSTRIJD / CONCOURS

QUESTION : Comment s'appelle la nouvelle ligne de tram qui relie désormais Louise à Roodebeek en passant par le Musée du Tram ?

VRAAG : Hoe heet de nieuwe tramlijn die Louiza en Roodebeek verbindt via het Trammuseum?

Envoyez votre réponse à l'adresse mail wolumag@gmail.com **avant le 15 octobre 2018**. Les 10 gagnants seront désignés par tirage au sort parmi les bonnes réponses. Chaque gagnant reçoit deux places, valables deux mois, au cinéma Le Stockel. Seules les participations émanant de citoyens de Woluwe-Saint-Pierre seront prises en compte.

Stuur ons uw antwoord op dit adres: wolumag@gmail.com, **vóór 15 oktober 2018**. Uit de goede antwoorden zullen tien winnaars bij lottrekking worden aangeduid. Elke winnaar krijgt twee plaatsen, geldig gedurende 2 maanden, voor de bioscoop Le Stockel. Enkel de inzendingen van inwoners van Sint-Pieters-Woluwe zullen in aanmerking worden genomen.

Réponse à la question de septembre/Antwoord op de vraag van september Charles et/en Joseph

GAGNANTS / WINNAARS

Isabelle Lechien, Maria Kacheeva, Patricia Peeters, Godefroy Ullens, Anne Goossens, Jacques Debelle, Marc Boveroux, Michele Fastenakels, Alexander Stoyanov et/en Gérald Coppieters remportent chacun deux places, valables deux mois, au cinéma Le Stockel. Les gagnants se présentent au cinéma munis de leur carte d'identité et de ce Wolumag, à la séance de leur choix. De winnaars melden zich in de cinema met hun identiteitskaart en met deze wolumag voor de voorstelling van hun keuze.



WOLU MAG

WWW.WOLUMAG.INFO

LE BILLET DES ECHEVINS WOORDJE VAN DE SCHEPENEN

SERGE DE PATOUL

Conférences du mois de septembre:
ouverture à des modes de vie
alternatifs

DAMIEN DE KEYSER

La Finca s'installe dans l'Auberge
des Maîtres

PASCAL LEFÈVRE

3 événements pour commémorer 3
génocides

CHRISTOPHE DE BEUKELAER

Un arsenal d'outils pour une
communication fluide

CAROLINE PERSOONS

Quand l'art devient thérapie

DOMINIQUE HARMEL

Se domicilier à Woluwe-Saint-
Pierre ou remplir une déclaration de
seconde résidence : une obligation !

CAROLINE LHOIR

Soins aux arbres : s'informer avant
d'agir

HELMUT DE VOS

Het nieuwe culturele werkjaar

PHILIPPE VAN CRANEM

Le centre OASE, la générosité et
l'attention aux autres pour une
société plus humaine



Avenue du Tennis 29
B-1150 Brussels
www.yourwayimmo.com
christine@yourwayimmo.com



Christine Seeber
Real estate agent
IPI n° 509.303

0486 583 254

VOTRE BOUTIQUE REAL ESTATE

Vous souhaitez vendre ou louer votre bien immobilier?

Mon agence vous offre un service multilingue et individualisé et une assistance personnelle pour la mise en location, la vente ou la gestion de votre immeuble.

N'hésitez pas à me contacter - je suis à la recherche de biens de qualité dans votre quartier pour ma clientèle surtout européenne et internationale.



DESTOCKAGE
JUSQU'À ÉPUISEMENT DU STOCK

ce relax 2 moteurs + lift
en tissu - 2 tons au choix
étroit - 69 cm

1090€
899€



les manuels
àpd 249€



les pivotants

-10%*
sur présentation
de ce bon
*offre non
cumulable



accoudoirs
amovibles



les modernes sur mesures
pour toutes les tailles

UP!



les premiers prix
motorisés

1 moteur + lift
àpd 549€
2 moteurs + lift
àpd 990€



ready home

nouvelle adresse!

388 av. Georges Henri
1200 Bruxelles (Woluwe-saint-Lambert)

30 modèles différents en exposition !!!
cuir - skaï - tissu - microfibrés - anti-feu - anti-griffes



jambes hautes pour le cœur

jusqu'à
250kg

XXL



XXL pour les gens de poids



les grands
conforts
fermes ou
souples

les médicaux



relaxation pour les siestes



avec soutien lombaire

Tél 02 734 95 50

www.readyhome.com

T 7 25 B 27 28 80 M 1 JOSEPH-CHARLOTTE

L'art s'invite dans les vitrines jusqu'au 28 octobre

C'est un véritable parcours d'artistes qui vous attend dans tous les quartiers commerçants de la commune jusqu'au 28 octobre. La 11^{ème} édition d'Art en Vitrine a débuté, avec une centaine de commerces et une quarantaine d'artistes participants (dans des domaines aussi variés que la peinture, la sculpture, la photographie, etc.). Voir en pages 52-53 la carte du parcours.

L'objectif d'Art en Vitrine est de créer une synergie entre artistes, qui bénéficient d'une visibilité supplémentaire pour leurs créations, et commerçants, qui peuvent ainsi renforcer l'attractivité de leur vitrine.

SOUTENEZ VOS COUPS DE CŒUR

Votre avis compte ! Vous pouvez en effet voter pour vos commerçants et artistes préférés, qui se verront peut-être décerner un prix grâce à vous. Par ailleurs, un votant sera tiré au

sort et remportera un bon d'achat de 100€ valable dans l'un des magasins participants. Pour voter, procurez vous la brochure d'Art en Vitrine, disponible dans les boutiques participantes, mais aussi à la maison communale (service des Animations/Classes moyennes, rez-de-chaussée).

La grande soirée de remise des prix aura lieu le mercredi 24 octobre à 19h dans la salle Fabry du Centre culturel W:Hall.
Vous y êtes tous les bienvenus.

Infos : 02/773.07.72 - lraposo@woluwe1150.be

Xmas Festival : appel aux artistes



Le Xmas Festival, qui aura lieu du 12 au 16 décembre sur la place Dumon, est en préparation. Outre les stands de produits gourmands, décorations de Noël et cadeaux uniques, des ateliers et animations seront également organisés, dont certains inédits.

Pour la première fois, vous aurez par exemple l'occasion de fabriquer votre propre couronne au travers de deux workshops, le jeudi 13 décembre de 18h15 à 19h15 (création d'une couronne d'eucalyptus - 10€/personne) et de 19h45 à 20h45 (création d'une couronne de Noël - 20€/personne). **Vous pouvez d'ores et déjà vous inscrire : larissa@for-me.be - www.for-me.be**

Le festival des artistes en art plastique, qui est une des originalités du Xmas Festival, reviendra également cette année. Vous êtes artiste et vous avez envie d'exposer vos œuvres à un public nombreux dans un cadre festif et convivial ? N'hésitez pas à vous inscrire, il reste des emplacements. Vous pouvez également vous inscrire pour organiser des workshops. Le chapiteau est par contre complet.

Infos : info@xmasfestival.be - www.xmasfestival.be

Deux nouvelles expositions à la Bibliotheca Wittockiana

Du 30 septembre au 20 janvier 2019, le musée de la reliure et des arts du livre, la Bibliotheca Wittockiana, accueillera deux expositions temporaires très intéressantes.

«Ainsi dire» met en lumière le travail d'Eric Lambé, Florian Huet et Christophe Poot, trois auteurs marquants de la BD contemporaine belge.

La seconde exposition temporaire est consacrée aux **Editions du Spantole**, des premiers ouvrages de Roger Foulon aux plus récents réalisés par Pierre-Jean Foulon. Quand les livres conjuguent création poétique et artistique, belle typographie et papiers de qualité.

Rue du Bemel 23 - 02/770.53.33

www.wittockiana.org - info@wittockiana.org

Braderie-brocante à Gribaumont le 6 octobre de 8h à 18h

Avec plus de 600 exposants, la présence de très nombreux artisans, des spectacles de rue, des jeux pour enfants, plusieurs orchestres et bien entendu de la restauration, la braderie-brocante du quartier Montgomery-Gribaumont est toujours un événement très attendu. Particularité de cette édition : elle est organisée par le nouveau Cercle Montgomery-Gribaumont, en collaboration avec l'ASBL Fédérations des Artisans de Belgique.

Infos et réservation d'emplacements pour la brocante : 0495/372.333 - 0479/288.122.

Brocante à la crèche de Stockel le 6/10

La crèche communale de Stockel organise une bourse aux jouets et articles de puériculture, ainsi qu'un vide-dressing, le samedi 6 octobre de 9h30 à 17h. Petite restauration et boissons prévues sur place.

Adresse : 44 rue Dominique De Jonghe.

COMMERÇANTS PARTICIPANTS - DEELNEMENDE HANDELAARS

CHANT D'OISEAU

VOGELZANG

- 01. Au Croquant
- 02. Peter & Sabine
Boulangerie Desmet
- 03. L'Atelier de Sandrine
Le Gourmet
La Paillote
- 04. Inter Nos

MONTGOMERY

GRIBAU MONT

- 01. Pharmacie Seghin
- 02. Snack Saint-Michel
- 03. Le Zorba
Chez Albina
Crush Wine
Le Grand Duc
- 04. Galya
Passion Chocolat
Kehagias Dimitra
- 05. La Table Saint-Pierre

CENTRE - CENTRUM

- 01. Hair Styling Corinne
- 02. Jules & Charles

- 03. Pharmacie du Chien Vert
- 04. Alpha Services
- 05. Best Bike
- 06. Refuel
Le Dagobert
La Petite Laitue
Feuille de Menthe
- 07. La Brasserie des Mailleurs
Coiffure Ingrid D.
PHG Patrick's Hairgarden
- 08. Elles Disent
- 09. Atelier Couture Maria
Folie Grecque
- 10. Funérailles Schoonejans
Hayato Japan Center
- 11. Melicious
Funérailles P. Vanhorenbeke
- 12. Belfius

RUE AU BOIS - BOSSTRAAT

- 01. Le Pigeon Rapide
- 02. Luc Rentmeesters
- 03. Fintro
- 04. L'Orée
Stockel Sports
- 05. Au Bois Gourmet
Voyages Olivier
Coiffure Référence
- 06. Yang Acupuncture
- 07. Vins De Coninck

- 08. Le Belvédère
- 09. Le Mucha
- 10. Coiffure Gisèle Prévot
Le Saint-Honoré
Terra Travellers

STOCKEL - STOKKEL

- 01. Urban Tri Sports
Vivobarefoot
- 02. Oxfam
Coiffure Générations
Neuhaus
- 03. Hayoit
Stopover Travel
- 04. Chabadabada
De Witte
Sirre
- 05. Power Vap
Pictro
Shoes & Keys Services
Elisa Blue
Via Toscana
JSC Coiffure
- 06. Eclat Cacao
- 07. Le Permis Réussi
- 08. Quincaillerie Mathurin
- 09. Le Pain Quotidien
Di Piu
Coiffeur Gentlemen's
- 10. Couture Stockel

- 11. Plaisir en Soie
Vernet
Marcela Couture
Life 2
B-Nice
Anne-Sophie
Gutenberg Buchhandlung
Mark Sound
- 12. La Poissonnerie
Créaflor
- 13. Veritas
Tiffany's
Belfius
ING Stockel
- 14. Voyages Nomades

SAINTE-ALIX - SINTE-ALEIDIS

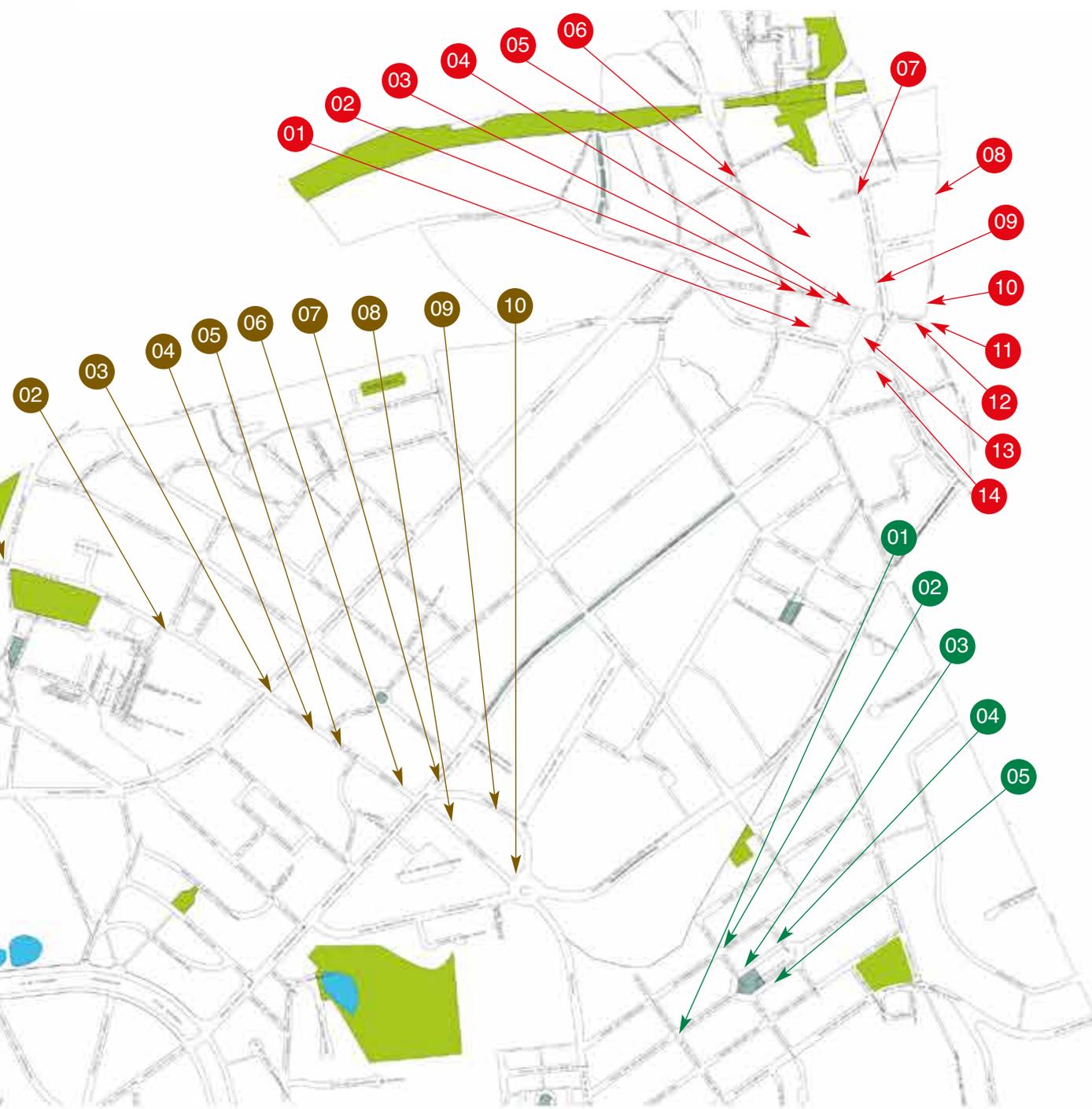
- 01. Malibrant
- 02. Tian Yuan House
Sani-Décor
- 03. Boucherie Sainte-Alix
Lingerie Marie-France
Pharmacie du Parvis
Le Sainte-Alix
- 04. Chez Aïcha
- 05. Greuse
Optolux
Orthopédie Mestag



Plus d'infos en page 51 - Meer info op pagina 51

ARTISTES PARTICIPANTS - DEELNEMENDE KUNSTENAARS

Anne-Marie, Antje Rumpel, Bénédicte Gastout, Be-We, Bidis, Bogaert Dominique, Bona, Capart Michel, Carla Dejonghe, Catherine Lorgé, Daniel Dekeuleneer, D'Hondt Lysiane, Dumas de Vaulx Sylvie, Emilie Ickx, Fedeli Donatella, Fontaine Maryan, Geneviève Deleu, Ilke Bee, Isabelle Zazie, Jaap Geenen, Jean De Backer, Jean-François Nassel, Joëlle Dulière, Kukushkin Vyacheslav, Lena Bucklitsch, Léo Kockaert, Madette, Marcello, Marci Bayona, Marie Uytterelst, Marie-France Thibaudeau, Marie-José Dhem, Mirtha Gutierrez, Moun, Nicole Sterkendries, Oscax, Paternostre Olivier, Paula Cagli, Roset, Serge Brouxhon, Sonia Lemort, Stan Arte, Suzanne Descamps, Tode, Verhoest-Hantzen.



" ÇA FAIT DU BIEN DE BOOSTER SON BIEN-ÊTRE "

En avez-vous assez d'être toujours fatigué ?
Aspria et sa palette d'activités bien-être a la solution et vous promet que vous vous sentirez boosté après 90 jours... garanti* !



ASPRIA
ROYAL LA RASANTE

Aspria Royal La Rasante
Rue Sombre 56
1200 Bruxelles

02 609 19 10

ASPRIA.COM/90JOURS

**Offre sous conditions*

EDUCATION PERMANENTE

CONFÉRENCES DU MOIS DE SEPTEMBRE : OUVERTURE À DES MODES DE VIE ALTERNATIFS

Les 3 conférences du mois de septembre ont abordé des sujets diversifiés de société, promouvant une manière de vivre plus à l'écoute de soi et plus respectueuse de la nature et d'autrui.

La première conférence de la rentrée consacrée au **zéro déchet** a suscité un vif intérêt avec plus de 1200 inscrits. La démonstration de qualité du conférencier, M. Jérémie Pichon, a marqué les esprits. Dans une ambiance stimulante et conviviale, les participants ont pu échanger des astuces pour limiter la production quotidienne de leurs déchets.

La deuxième conférence centrée sur **la notion de la pleine conscience**, une pratique de méditation efficace pour se prémunir d'un burnout, a été l'occasion d'en apprendre davantage sur le fonctionnement de notre psychisme. Des témoignages du public ont alimenté la réflexion.

La dernière conférence du mois dédiée à **l'impact sur notre santé des ondes électromagnétiques et de l'utilisation des technologies sans fil** fut l'occasion, pour les participants, de s'informer sur les risques liés à une surexposition aux objets connectés et sur les moyens à déployer pour s'en prémunir. Wendy de Hemptinne a insisté sur le besoin de prise de conscience des risques sur la santé dès maintenant et pour le futur.

La prochaine conférence du **21 novembre 2018 est consacrée au film Nuage**, qui présentera, d'une part, le quotidien de Françoise, une femme séjournant à l'hôpital pour subir les traitements nécessaires afin de vaincre le cancer et d'autre part, sa réussite face à ce combat. La projection sera suivie d'un débat autour du thème traité par le film, animé par Jacques Sojcher, philosophe, et Jean-Claude Encalado, psychanalyste, en présence de Françoise.



Serge de Patoul

Echevin responsable de l'Enseignement, des Académies du Para-Scolaire de l'Éducation Permanente des Jumelages des Relations Internationales et des Relations avec la Périphérie bruxelloise.

Coordonnées:
02 773 05 07
0476 489 421
av. Thielemans, 93
1150 Bruxelles
sdepatoul@woluwe1150.be

Permanence : le jeudi de
17h30 à 19h, de préférence
sur rendez-vous.





60%
Vendu

une bouffée d'air frais

Vous cherchez un lieu de vie qui allie **les attraits de la ville à l'oxygène des espaces verts**...

C'est désormais chose faite. Situé en plein cœur d'Auderghem, le poumon de Bruxelles, **Oxygen** est entouré de nature, bordé par la promenade verte et la forêt de Soignes.

Du haut des étages, installé confortablement dans un intérieur raffiné ou sur **votre large terrasse**, admirez **la vue** qui s'offre à vous : d'un côté la forêt de Soignes, de l'autre la ville à perte de vue, comme symbole du subtile équilibre que le projet offre **entre ville et nature**.

Info & Ventes



Un développement



02 318 18 08

02 777 19 14

www.oxygen-brussels.be

LA FINCA S'INSTALLE DANS L'AUBERGE DES MAÏEURS !

Suite à la rénovation de l'Auberge des Maïeurs, un appel à concession pour l'exploitation du lieu a été voté au conseil communal. Celui-ci a été remporté par La Finca, déjà active à Wezembeek-Oppeem où elle cultive sur trois hectares des fruits et des légumes bio. Leur objectif est de revaloriser le modèle d'agriculture au bénéfice de tous. La Finca entend développer un projet de circuit court, à savoir de leur champ à notre assiette en quelques kilomètres.



TROIS ESPACES DISTINCTS SERONT EXPLOITÉS :

Le restaurant

La Finca by l'Auberge des Maïeurs, ouverte du mercredi au samedi, proposera une cuisine gourmande, champêtre et bio, basée sur les produits de La Finca et de ses partenaires. Un brunch sera proposé le dimanche matin dès l'année prochaine. Par ailleurs, un espace bar permettra de proposer des after work et apéritifs.

Un marché couvert dans la grange

La Finca, ainsi que d'autres producteurs proposeront des produits frais, locaux, de saison et bio. On trouvera ainsi fruits, légumes, fromages, viandes, service traiteur, etc. La grange sera ouverte du mercredi au dimanche, à partir de courant novembre.

Une salle de banquet

Une des salles de l'auberge pourra être privatisée pour y organiser des événements (+- 30 places assises).

La multitude d'offres et d'activités sur le site a pour but de faire vivre au maximum ce bâtiment et l'ouvrir à l'ensemble du quartier, dans une ambiance chaleureuse. Nous souhaitons bon succès aux exploitants.

Damien De Keyser

Echevin responsable de Travaux publics
Propreté publique
Mobilité
Urbanisme
Emploi
Patrimoine et Propriétés communales non liées à la politique du logement
Affaires juridiques
Assurances.

Coordonnées :
02/773.07.73
av. Thielemans, 93
1150 Bruxelles

ddekeyser@woluwe1150.be





PONÇAGE SANS POUSSIÈRES

Le ponçage de parquets constitue l'une de nos grandes spécialités. Nous utilisons actuellement une technique révolutionnaire nous permettant de décaper vos anciens parquets et escaliers à l'aide d'un système de ponçage sans poussières.



POSE DE PARQUETS

Nous apportons le savoir-faire de l'artisan parqueteur, combiné à une équipe de pose qualifiée, efficace et dynamique.

Nous travaillons avec du **bois de première qualité** et utilisons les produits les plus adaptés pour la mise en œuvre de votre chantier



VENTE DE PARQUETS

A.D.E Parquets met à votre disposition **une gamme complète et variée de parquets de qualité** (labellisés FSC et/ou PEFC pour la plupart) qui pourront répondre à vos envies (parquet massif en chêne, contrecollé, sol stratifié, multicouche, fini d'usine, bâtons rompus, vieilli ou huilé, etc).

ADE
PARQUETS

Avenue Prekelinden, 70
1200 Bruxelles

Tél. : +32 (0)2 732 77 50
E-mail : info@adeparquets.be



www.adeparquets.be

3 ÉVÉNEMENTS POUR COMMÉMORER 3 GÉNOCIDES

En ces temps où la banalisation du racisme, de la xénophobie et de l'antisémitisme est de plus en plus monnaie courante, la commune organise, dans le cadre du programme «La Haine Je Dis Non», et en collaboration avec le Centre communautaire laïc juif et Territoires de la Mémoire, 3 événements qui montrent ce à quoi cela peut mener.

Un 1er événement s'est déroulé au WHALLL le 13 septembre : une magnifique pièce de théâtre, «**Sur ma colline – Rwanda, mais avant ? Et puis après**», suivie d'un débat avec la salle. En commémoration du génocide perpétré contre les Tutsi en 1994 : 800.000 personnes tuées en 100 jours, beaucoup à la machette.

Le 27 octobre, toujours au WHALLL, se tiendra un concert, «East Side Story», avec l'extraordinaire **Jean-François Zygel**. Pour se rappeler de la Shoah, au cours de la Deuxième Guerre Mondiale, qui a coûté la vie à 6.000.000 de Juifs, massacrés par les «Einsatzgruppen» ou au «Zyklon B» dans les chambres à gaz.

Enfin, **la semaine du 11 au 21 décembre**, le Hall de la Population accueillera une exposition de photos intitulée «**Sensibilisation à l'histoire du génocide des Arméniens, des Assyriens et des Grecs du Pont**» sur le génocide de ceux-ci en 1915-1916, lors duquel succombèrent 1.300.000 de personnes au cours de déportations, marches de la mort et autres pogroms.

À titre d'exemple, c'est parce que l'antisémitisme était banal en Europe au 19ème siècle et début du 20ème siècle, que notamment les Nazis ont pu plus facilement l'instrumentaliser pour mettre en œuvre leur triste «Solution Finale».

Uni(e)s à Woluwe-Saint-Pierre pour dire : «Plus jamais ça !»

Pascal
Lefèvre

Echevin responsable
du Logement
des Relations européennes
des Droits de l'Homme
Président de l'Agence im-
mobilière sociale 'Le Relais'
Président de Wolu-Europe.

Coordonnées:
02/773.05.06
0495/28.50.28
av. Thielemans, 93
1150 Bruxelles

plefevre@woluwe1150.be

 Pascal Lefevre - échevin
 @LefevreEcolo
Permanence : Sur rendez-
vous, le 1er jeudi du mois
de 17h30 à 19h30, à l'hôtel
communal.





CHÂSSIS



STORES



VOLETS



SCREENS



TENTES SOLAIRES



PERGOLAS



BRISE SOLEIL



PORTES



PORTES DE GARAGE



VELUX



MOUSTIQUAIRES



MOTORISATION

Découvrez nos promotions

www.decowindow.be

Service de mesurage, placement, réparation et motorisation de produits existants

Avenue de Wezembeek, 114 - 1950 Kraainem
Heures d'ouverture : Lundi sur rendez-vous
Mardi-Samedi 10h00 - 18h00
GALERIE COMMERCIALE DU CARREFOUR

Devis gratuit

☎ 02/767.44.69

✉ info@decowindow.be

UN ARSENAL D'OUTILS POUR UNE COMMUNICATION FLUIDE

Woluwe-Saint-Pierre possède plusieurs outils afin de permettre aux citoyens de s'informer, de se renseigner et surtout de participer à la vie communale, à côté des guichets communaux, accessibles aux heures et numéros renseignés en dernière page de ce Wolomag.

1. LE SITE WEB

Il permet aux citoyens d'obtenir une quantité importante d'informations pratiques concernant la commune et ses services à la population : horaires d'ouverture des guichets, horaires de la déchetterie, offres d'emploi, informations sur les événements à venir, etc. Le site recense également un grand nombre d'activités organisées sur le territoire communal, sans être gérées par l'administration communale : mouvements de jeunesse, clubs sportifs, sport pour les aînés, etc. Vous pouvez également y prendre contact en direct avec les différents services concernés (crèches, service social, jeunesse, urbanisme, ...), via e-mail ou via les formulaires disponibles. Les news du site vous permettent de ne rien rater des actualités culturelles, sportives et festives, mais également de tout grand chantier ou toute autre information d'intérêt général (www.woluwe1150.be)

2. LA PAGE FACEBOOK

La page Facebook (Woluwe 1150) de la commune vous permet également de suivre toutes ces actualités et informations importantes. C'est également par ce biais que sont présentés les compte-rendu et «aftermovies» des différents événements de Woluwe-Saint-Pierre.

3. FLUICITY

Par ailleurs, les services communaux souhaitent être plus à l'écoute des citoyens en permettant une communication plus directe avec eux via l'application Fluicity.

En effet, cette application permet aux citoyens de proposer des idées pour embellir la vie communale. Cet outil favorise l'échange plus direct entre services communaux et citoyens, afin de mieux comprendre les besoins d'une part et mieux appréhender les contraintes de l'autre.

4. RENCONTRES CITOYENNES

Au-delà des moyens de communication digitaux, il est également possible de rencontrer les autorités communales à travers les rencontres citoyennes organisées tous les deux ans. Une rencontre par quartier, afin de prendre le temps d'écouter et de comprendre les différentes réalités.

5. CONSEILS CONSULTATIFS

Les Conseils consultatifs sont également de bons moyens de s'impliquer dans la vie communale à travers un prisme particulier. Il existe ainsi trois Conseils consultatifs : des Aînés, de la Jeunesse et de la personne handicapée. De nombreux projets émanent de ces groupes de réflexion composés des services communaux, de citoyens et des ASBL du secteur.

Il existe donc une quantité de moyens différents de rentrer en contact avec votre commune pour répondre à vos questions, entendre vos demandes et travailler à une commune toujours plus agréable à vivre.

Christophe De Beukelaer

Echevin responsable de la Petite Enfance, des Crèches, de la Jeunesse de la Famille des Aînés des Affaires Sociales y compris de la Santé, des Personnes Handicapées de l'Égalité des Chances de la Pension et de l'Informatique.

Coordonnées :
+32.(0)2.773.05.02
Maison communale
de Woluwe-Saint-Pierre
av. Thielemans, 93
1150 Bruxelles

cdebeukelaer@woluwe1150.be

Privé : Rue François Gay,
237 - 1150 Bruxelles





Le plus grand choix à Bruxelles

LES MEILLEURS PRIX !

GAZ: poêles et inserts DRU
BOIS: poêles et inserts DIK GEURTS
PELLETS: sur poêles chaudières HYDRO
 à raccorder sur une installation de chauffage central existante.

TUBAGE : pour toute POSE nous vous offrons l'inspection caméra préalable 275 € HTVA ainsi que le ramonage énergétique avec **BROSSES ROTATIVES** en NYLON 130 € HTVA

Nous travaillons pour votre SÉCURITÉ...

ON NE JOUE PAS AVEC LE FEU !

Contactez-nous pour un **DEVIS GRATUIT**

Distributeur agréé des plus grandes marques : ALTECH - BELL FIRES - BODART & GONAY - DRU - DOVRE - DAN SKAN - JIDE - KAL-FIRE - NORDPEIS - MCZ - PALAZZETTI - POUJOLAT - STÜV ...

CHEMINEES DANNEELS sprl

868 ch. de Wavre - 1040 Bruxelles/Etterbeek - Tél: 02 644 05 52

www.cheminees-danneels.be - Ouvert du lundi au samedi



LES DEUX FORMATIONS D'ÉFÉLIA

(6 JOURNÉES NON CONSÉCUTIVES POUR CHACUNE)

Saison 2018 - 2019



Observer, écouter, comprendre et agir

Alimentation bio-compatible

BRUXELLES

1. Les fondements de la bio-nutrition
2. Nécessité et dangers des sucres
3. Révélation éclatante sur les graisses
4. Les clés essentielles pour l'équilibre intestinal
5. Pour une approche alimentaire hypotoxique
6. Eaux de santé et les jus frais de légumes

Les facteurs naturels de santé

BRUXELLES

1. Pour une libération des forces d'autogénération.
2. Exercices physiques et mobilisations réparatrices
3. Oxygène-respiration et repos physiologique
4. Paix thérapeutique et hygiène naturelle
5. Miracles de la lumière solaire et de l'hydrothérapie
6. Dépollution et assainissement de l'habitat(ion)

Infos: 02/675 69 39 - info@efelia.be - www.efelia.be

TRANSFORMATIONS
 RÉPARATIONS
 DÉTARTRAGE CHAUFFE-EAU
 ENTRETIEN CHAUFFAGE
 TOITURES

PLOMBERIE BECKERS

☎ 02/770 70 12

4 rue Robert Thoreau - 1150 Bruxelles

Entreprises générales de POMPES FUNÉBRES

ABELOOS & FILS

ORGANISATION DE FUNÉRAILLES DE TOUTES CLASSES

INHUMATION - INCINÉRATION - CERCUEILS - COURONNES - LETTRES DE FABRIQUE
 VOITURES - CORBILLARDS - ENSEVELISSEMENT NUIT ET JOUR

TOUTES DÉMARCHES ÉVITÉES AUX FAMILLES
 TRANSPORT VILLE ET PROVINCE - ÉTRANGER

Rue François Gay 8 - 1150 Bruxelles

02 770 27 13 - 0479 744 740



QUAND L'ART DEVIENT THÉRAPIE



La maladie d'Alzheimer engendre pertes de mémoire, difficultés de communication, angoisse,... et isole progressivement les personnes atteintes mais aussi leurs proches qui s'épuisent. L'art-thérapie aide à diminuer ces symptômes. À la suite de rencontres avec l'ASBL Alzheimer Belgique, il nous a semblé important de soutenir et mettre en place un atelier d'art-thérapie pour les personnes atteintes de la maladie d'Alzheimer ou troubles apparentés. Cet atelier sera complété par un groupe de soutien ainsi que des visites culturelles, destinés aux familles concernées par la maladie.

QUEL APPORT DE L'ART POUR LES PERSONNES EN SOUFFRANCE ?

L'art-thérapie emploie «des objectifs thérapeutiques simples (stimuler la communication verbale et non verbale, la gratification sensorielle, la mémoire émotionnelle et procédurale...), réenclenche entre la personne malade et ses accompagnants le partage relationnel, apaise son angoisse et diminue les symptômes» (Stéphanie Beillouin).

En partenariat avec Alzheimer Belgique, nous avons décidé de soutenir ce projet par 3 biais :

- Les ateliers d'art-thérapie consistent en des activités créatives adaptées aux personnes malades et visent à soutenir l'expression, la resocialisation et la stimulation des capacités, dans une ambiance détendue et chaleureuse. L'activité est proposée et animée par une art-thérapeute et une accompagnante bénévole.

- Les groupes de soutien pour les aidants-proches sont l'occasion d'échanger sur les difficultés et craintes liées à la maladie et de transmettre des informations pour soulager la vie au quotidien. Ces réunions sont organisées par une ergothérapeute spécialisée dans les questions liées à la maladie et l'accompagnement à domicile.

- Les visites culturelles sont l'occasion de profiter en groupe de lieux ou d'événements culturels. Les proches sont invités à accompagner la personne malade pour ces visites qui seront organisées par et avec un professionnel de l'association et plusieurs bénévoles afin d'en assurer le meilleur déroulement.

DES ATELIERS À LA BIBLIOTHÈQUE DU CENTRE, DES GROUPES DE SOUTIEN AU W:HALL

Au-delà du soutien financier apporté à ce projet par les asbl Cap Famille et W:Hall, la bibliothèque du centre et le centre culturel ont répondu présents pour ouvrir leurs espaces et accueillir les personnes souffrantes et leurs proches. Cette passerelle entre institutions culturelles et personnes fragilisées est, pour moi, une démarche positive, même si elle n'est pas facile. Que tout le personnel impliqué soit ici remercié.

L'atelier d'art-thérapie (pour les patients) et les groupes de soutien (pour les proches et leurs familles) ont lieu un mardi après-midi par mois à la bibliothèque du Centre et au W:Hall, depuis le 25 septembre. Ces activités accueillent, dans la détente et la bonne humeur, les patients et leurs aidants-proches afin de leur offrir du répit et de renouer des relations agréables.

Les ateliers auront lieu de 13h à 15h les mardis 9 octobre et 13 novembre 2018 puis les mardis 22 janvier, 12 février, 12 mars, 2 avril, 14 mai et 25 juin. Les visites culturelles seront organisées sur les mois de décembre 2018, mai et juin 2019.

Vous êtes tous les bienvenus mais l'inscription pour ces activités est indispensable. N'hésitez pas à vous renseigner en téléphonant à l'association Alzheimer Belgique au 02/428.28.10 ou par mail secretariat@alzheimerbelgique.be.

Caroline Persoons

Echevine responsable de la culture, lecture publique, médiathèque, centres de quartier et animation.

Coordonnées:
+32.(0)2.773.05.08
av. Thielemans, 93
1150 Bruxelles

cpersoons@woluwe1150.be

Privé : av. Mostinck, 54
1150 Bxl
www.caroline-persoons.be
Permanence :
Sur rendez-vous.





studio
TELECOM

www.studiotelecom.com

Avenue Baron Albert d'Huart 19, 1150 Bruxelles

So
so
so
so

Smart



Samsung Galaxy A6+

~~€309,99~~

€9

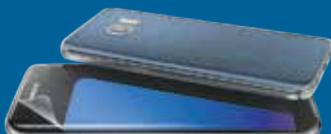
Avec DataPhone (1 GB) : €10/mois.
Et Mobilus/Epic au choix.

Aussi avec Bizz Mobile.
Info et conditions complètes
sur proximus.be/promomobile

Valable jusqu'au 11/11/2018 inclus pour toute nouvelle
souscription de 24 mois à une option DataPhone (1 GB) à
€10/mois combinée à un abonnement Mobilus ou
Mobilus FullControl (à partir de €15,99) ou Epic (à partir
de €19,99) au choix. En cas de résiliation dans les 24
premiers mois, la valeur résiduelle de l'appareil est due
conformément au tableau d'amortissement du contrat.
Offre valable jusqu'à épuisement du stock. Offre
valable pour les nouveaux clients et pour les clients
existants déjà détenteurs d'un abonnement GSM.
Les paiements se font par domiciliation.



Garantie à vie
Fabrication USA
Couverture à 360°



Protégez votre smartphone contre les griffes
et les coups avec un film ultra résistant

**-20% sur votre Clear-Coat[™]
à l'achat d'un Smartphone***

* Offre valable dans votre magasin Studio Telecom de Woluwe. Offre valable du 01/10/2018 au 31/10/2018.

Retrouvez nos heures d'ouverture ainsi que toutes les infos spécifiques sur : www.studiotelecom.com

facebook.com/studiotelecom

www.studiotelecom.com

SE DOMICILIER À WOLUWE-SAINT-PIERRE OU REMPLIR UNE DÉCLARATION DE SECONDE RÉSIDENCE : UNE OBLIGATION !



Toute personne (ou famille) qui occupe, de façon régulière, un logement sur le territoire de Woluwe-Saint-Pierre doit normalement s'inscrire dans les registres de la population de la commune, c'est-à-dire s'y domicilier, soit en se présentant au service Population de la commune, avenue Charles Thielemans 93, 1150 Bruxelles, soit en envoyant un mail à l'adresse suivante : population@woluwe1150.be.

Si cette occupation n'est que partielle, voire même occasionnelle, et que la personne (ou la famille) ne souhaite pas se domicilier dans la commune, elle doit remplir une déclaration de seconde résidence qui est disponible au service Taxes de la commune (02/773.07.34) ou téléchargeable sur notre site internet : www.woluwe1150.be.

Il est tout à fait normal que, comme toutes les personnes domiciliées à Woluwe-Saint-Pierre, les personnes séjournant, de manière plus ou moins régulière, sur le territoire de la commune participent également au financement des nombreux services offerts par la commune, tels que voiries, espaces publics, écoles et

crèches, centres de quartier, centre sportif, sécurité garantie par notre zone de police, etc. Nous vous rappelons que la non-déclaration d'une seconde résidence peut entraîner l'enrôlement d'office de la taxe de 1.000 EUR, majorée de 100 %, soit 2.000 EUR.

Vous résidez à Woluwe-Saint-Pierre ? Je vous invite dès lors, si ce n'est pas encore fait, soit à vous y domicilier, soit à remplir une déclaration de seconde résidence dans les meilleurs délais. Je vous rappelle également que toute personne inscrite en seconde résidence peut bénéficier, comme un habitant domicilié, d'une carte de stationnement.

ZIJN WOONPLAATS VESTIGEN IN SINT-PIETERS-WOLUWE OF EEN AANGIFTEFORMULIER OP HET TWEDE VERBLIJF INVULLEN IS EEN VERPLICHTING!

Elke persoon (of familie) die regelmatig een woning betreft op het grondgebied van Sint-Pieters-Woluwe, moet zich normaal inschrijven in het bevolkingsregister van de gemeente ; dit wil zeggen: er zijn woonplaats vestigen. Hoe? Ofwel door zich aan te melden bij de bevolkingsdienst van de gemeente in de Charles Thielemanslaan 93, 1150 Brussel, ofwel door een e-mail te sturen naar volgend e-mailadres: bevolking@woluwe1150.be.

Indien de woning gedeeltelijk wordt betrokken, zelfs occasioneel, en als de persoon (of familie) zich niet wenst te domiciliëren in de gemeente, moet hij een aangifteformulier op het tweede verblijf invullen. Dit formulier kan worden aangevraagd bij de dienst Belastingen van de gemeente (02/773.07.34) of worden gedownload op onze website: www.woluwe1150.be.

Het is immers volstrekt normaal dat - zoals alle personen die woonachtig zijn in Sint-Pieters-Woluwe - personen die min of meer regelmatig verblijven, op het grondgebied van de gemeente, eveneens bijdragen tot de financiering van de talrijk aangeboden diensten van de gemeente, zoals openbare wegen, openbare ruimtes, scholen en kinderdagverblijven, wijkcentra, een

sportcentrum, een politie die zorgt voor een veilige gemeente, enz.

Weet dat wanneer u nalaat een aangifteformulier op het tweede verblijf in te dienen, u een belasting van 2.000 EUR riskeert, namelijk de ambtshalve inkohiering van de belasting van 1.000 EUR, verhoogd met 100 %.

Verblijft u in Sint-Pieters-Woluwe? Dan nodig ik u uit, om zo spoedig mogelijk, indien dit nog niet zou zijn gebeurd, hetzij u er te domiciliëren, hetzij uw aangifteformulier op het tweede verblijf in te dienen.

Ik wens er u aan te herinneren dat elke persoon ingeschreven als houder van een tweede verblijf, eveneens, zoals elke bewoner, in aanmerking komt voor een parkeerkaart.

Dominique Harmel

Echevin responsable des Finances du Budget Tutelle sur le C.P.A.S.

Coordonnées:
02 / 773.05.01
av. Thielemans, 93
1150 Bruxelles

dharmel@woluwe1150.be





D WOLUWE-SAINT-LAMBERT À proximité de la promenade verte et de la Place Dumon, ravissant **PENTHOUSE (3ch/2sdb)** de **162 m²** habitables + terrasses de 32 m² situé au 5^{ème} et 6^{ème} étage d'une copropriété de 2003. **RÉF. 3559111**



KRAAINEM Sur un terrain Sud-Est de 3,74 ares, **MAISON (5ch/3sdb)** 3 façades bel-étage offrant **218 m²** habitables et 82 m² de caves et de garage. La maison est très lumineuse et est en très bon état. EPC : 277 kWh/m²/an. **RÉF. 3528054**



D WOLUWE-SAINT-PIERRE À proximité de toutes les facilités, très bel **APPARTEMENT (3ch/2sdb)** de **204m²** agrémenté d'une magnifique terrasse, d'un beau jardin et d'un garage. **RÉF. 3464194**



G WOLUWE-SAINT-PIERRE Au cœur du très prisé plateau de Stockel, à côté de la Place Dumon, magnifique **VILLA (5ch/1sdb)** à rénover totalisant **200 m²** habitables sur un beau terrain de 6,27 ares. **RÉF. 3454864**



B WOLUWE-SAINT-PIERRE Entre le parc de Woluwe et le rond-point Montgomery, le projet « **Minerva Corner** » vous propose un ensemble de 50 APPARTEMENTS neufs (studio, de 1 à 3 chambres) de 45 à 211 m² agrémentés de belles terrasses. **Livraison automne 2020.**



B BRUXELLES À proximité immédiate du parc du Cinquantenaire, le projet « **Park West** » vous propose un ensemble d'appartements (studios, 1 & 2 chambres) de 46 à 118 m² tous agrémentés de balcons ou terrasses. **Livraison automne 2020.**

LATOUR & PETIT **L & P**

BRUXELLES - NAMUR

SOINS AUX ARBRES : S'INFORMER AVANT D'AGIR

L'automne est la saison propice pour songer aux travaux dans les jardins : entretien et plantation d'arbres sont en première ligne. S'entourer des conseils de professionnels passionnés pour faire le tour de la question avant d'intervenir sur l'un de vos arbres est indispensable.

L'arbre se développe, grandit et s'épanouit dans son port selon les différentes espèces et variétés. Il évolue également selon l'orientation donnée au travers des actions d'entretien. Dans l'esprit de la nécessaire transition de notre société, diverses personnes se sont penchées sur ces pratiques, leur impact et leur efficacité.

UNE APPROCHE APPROPRIÉE

Ces recherches ont conduit à développer les principes de la taille «douce». La taille douce est utilisée lorsque l'arbre dispose de suffisamment de place pour ne pas gêner et ne pas être gêné. Elle tient compte de la forme naturelle de la charpente, de son âge, de sa santé sans oublier les contraintes liées à la sécurité.

A contrario, la taille sévère des arbres est généralement à éviter : elle n'est pas adaptée, les arbres vont rejeter de manière rapide et abondante. A moyen terme, la croissance naturelle et parallèlement le système racinaire vont s'affaiblir et commencer à pourrir.

REFUSER LES OPÉRATIONS PORTANT GRAVEMENT ATTEINTE À L'ARBRE

Contrairement aux idées reçues, la taille «dure» ou drastique ne répond pas aux différents souhaits qui sont généralement poursuivis par le propriétaire :

- **sécurité** : les rejets vont pousser rapidement sur des zones de pourriture;
- **minimisation des coûts** par une intervention unique : les rejets rapides vont nécessiter une intervention rapide et régulière et donc... coûteuse;
- **luminosité** : la croissance rapide conduit à retrouver rapidement un arbre parfois plus dense qu'avant la taille;
- **«revigorer» un arbre jugé dépérissant** : la réaction à une taille drastique va demander beaucoup d'énergie et dès lors risquer de l'affaiblir encore plus;
- **esthétique** : le port naturel est souvent plus esthétique qu'un arbre taillé de manière forte et au branchage réduit.

PRÉVENIR ET S'INFORMER AVANT D'AGIR

L'asbl Arboresco rassemble des passionnés de l'arbre, majoritairement arboristes-grimpeurs ou jardiniers. Arboresco lutte contre les idées préconçues et diffuse des informations visant à promouvoir une taille qui respecte l'arbre dans sa biologie, son architecture et son esthétique.

Plus d'informations : Arboresco
www.arboresco.eu

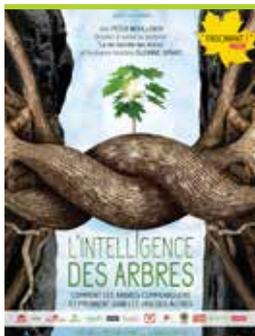
Caroline
Lhoir

Echevine responsable de
Environnement
Politique des déchets
Energie
Développement durable
Agenda 21
Espaces verts

Coordonnées:
02/773.05.05
av. Thielemans, 93
1150 Bruxelles

clhoir@woluwe1150.be

 Caroline Lhoir
Echevine à Woluwe-Saint-
Pierre (page)



UNE PROJECTION À NE PAS MANQUER : «L'INTELLIGENCE DES ARBRES»

Vous ne l'avez pas encore vu ? Le film-documentaire «L'intelligence des arbres», inspiré par le livre best-seller du forestier allemand Peter Wohlleben «La vie secrète des arbres», sera projeté au Centre culturel le W:HALLL le 24 janvier prochain.





Le jardin est ouvert !

Restaurant

Le Mucha



Soirée JAZZ

LE 18/10



Avenue Jules Du Jardin 23 - 1150 Bruxelles (Woluwe-Saint-Pierre)

Tél & Fax: 02/770 24 14 - www.lemucha.be - Le Mucha

Fermé le dimanche soir et le lundi



FUNÉRAILLES - PRÉVOYANCE
PATRICK VANHORENBEKE

Fort de 40 ans d'expérience,

**Patrick Vanhorenbeke, son épouse et ses deux fils,
vous proposent :**

- * Assurances obsèques et Contrats anticipés
- * Conseil et dépôt de dernières volontés
- * Organisation complète de funérailles (tous budgets)
- * Devis sans engagement
- * Nous nous déplaçons volontiers à domicile

En plus des gammes traditionnelles, nous vous proposons des cercueils et urnes écologiques

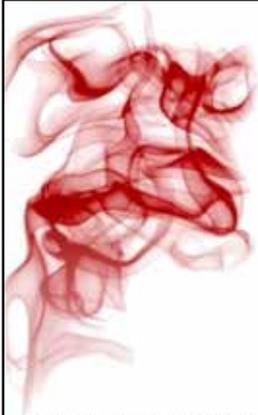


Av. Jules de Trooz, 6 - Woluwe-Saint-Pierre

02 763 46 00

www.patrickvanhorenbeke.be

info@patrickvanhorenbeke.be



**POWER
VAP**
Cigarette électronique

Woluwe-Saint-Pierre
Stockel Square
Rue de l'église, 96A
1150 Bruxelles
02/640 40 93

Etterbeek
Avenue Jules Malou, 76
1040 Bruxelles
02/640 93 00

WWW.POWERVAP.BE

SHOP@POWERVAP.BE



Madeleine Rommel

Dipl. Kinésithérapie
Certifiée coach *beilicon*TM
Membre de l'ABEPEY

Preventive Global Massage
Drainage Lymphatique Manuel
Massage Réflexe BGM
Consultations en Prévention - Santé
Ashtanga Yoga et Yoga Préventif

à Sportcity et aux Magnolias (1150 Woluwe Saint Pierre),
au HCWO et au Hall des sports (1970 Wezembeek-Oppem)

marom@skynet.be - www.espace-vitalite.be

0497 37 60 68



HET NIEUWE CULTURELE WERKJAAR

Nu de start van het nieuwe schooljaar al een maand achter ons ligt, is ook het nieuwe culturele werkjaar voor onze verenigingen en culturele partners (Bibliotheek De lettertuin, Kunst & Cultuur, GC Kontakt, Brede School, en de gemeentelijke Cultuurbeleidscoördinator) goed en wel uit de startblokken geschoten. Veel verenigingen hebben ook al hun eerste activiteit van het nieuwe werkjaar achter de rug.

TIJDENS HET NIEUWE CULTURELE WERKJAAR STAAN VOOR DE CULTURELE PARTNERS VOLGENDE ZAKEN CENTRAAL :

- ✓ De opmaak van een nieuwe cultuurbeleidsplan (2019-2024), dat de culturele partners net als in 2012 op een participatieve manier tot stand willen laten komen.
- ✓ Bewogen, een cultureel programma voor, door en met nieuwkomers, dat kleine ontmoetingen met grote gevolgen wil creëren op weg naar een meer inclusieve samenleving. In 2017 ging Bewogen door in 3 gemeentes (waaronder Sint-Pieters-Woluwe) en het is de bedoeling dat dit nu wordt in het hele Brusselse Gewest georganiseerd en gedragen wordt door 10-tallen partners.
- ✓ Er wordt verder gewerkt met de jongeren van het Ride X Rap - festival.
- ✓ Activiteiten rond erfgoed, o.a een traject met erfgoedklassen.
- ✓ Wandelingen die ontwikkeld werden rond GC Kontakt door leerlingen van GBS Stokkel en senioren van De Kastanjes, en de wandeling in de Vogelzangwijk, worden permanent gemaakt.
- ✓ GC Kontakt neemt deel aan de Grootste spaghetti-slag van Brussel, op een originele manier, door pakketten, boxen voor te bereiden met ingrediënten voor een spaghetti thuis met vrienden.
- ✓ De vernieuwde samenwerking met Lokaal Dienstencentrum Zoniënzorg na de inhuldiging van hun nieuwe gebouw, het gerenoveerde koetshuis achteraan op de site van GC Kontakt.

Uiteraard is er ook het nieuwe theaterseizoen van Kunst & Cultuur dat vandaag maandag 1 oktober afgetrapt is met de voorstelling King Lear van William Shakespeare door Toneelgroep Maastricht. Maandag 22 oktober om 20u15 is er vervolgens "PARLE-MOI D'AMOUR", van Cue Productions, van auteur Philippe Claudel, in een regie van Nick Delafontaine.

Ook de bibliotheek De Lettertuin zet opnieuw haar beste beentje voor met de verwendag op 6 oktober, met verhalenatelier door rasvertelster Katelijne Billet, een verrassingsactiviteit voor grootouders en kleinkinderen onder leiding van educatief medewerker Kathleen Bollue, en in samenwerking met het Davidsfonds. Er is de nocturne van de bibliotheken op 23 november, rond stripverhalen, de kinder- en jeugdjury, nu ook voor tieners, en Virtual Reality experience, het leven door een andere bril op zaterdag 20 oktober.

NIET VERGETEN

WIJKFEEST SINT-PAULUS op zondag 28 oktober, vanaf 12u30 in de Grote Zaal van de 250 Parmentierlaan.

De koks Henri en Henri bereiden alweer een lekker maal voor u klaar. Daarna is er een hele namiddag lang gezellig samenzijn, met taart en koffie, en muzikale luim door DJ Luc Deconinck.

Info en inschrijvingen bij Thomas van Rijn op 02 771 78 16

Helmut De Vos

Schepen verantwoordelijk voor de Nederlandstalige aangelegenheden Nederlandstalig onderwijs cultuur bibliotheek academie en kinderdagverblijven

Contact:
02/773.05.04
Ch. Thielemanslaan, 93
1150 Brussel

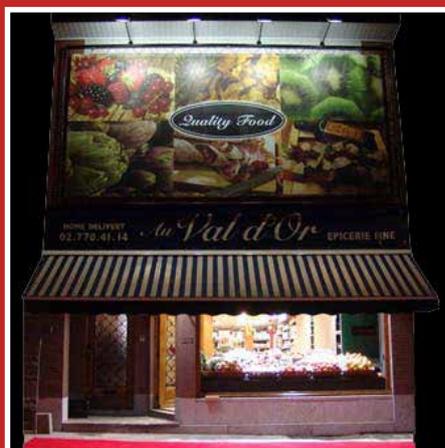
hdevos@woluwe1150.be

Spreekuur : donderdag van 18u. tot 19u. op het gemeentehuis



Val d'Or
Epicerie Fine
Quality Food

**LIVRAISON
GRATUITE À
DOMICILE***



EPICERIE FINE "AU VAL D'OR"
**TRÈS GRAND CHOIX DE PLATS PRÉPARÉS, TARTES, QUICHES,
SANDWICHS ARTISANAUX, FRUITS ET LÉGUMES DE SAISON
ET VIANDE FRAÎCHE.**

**RUE AU BOIS 213 - 1150 WOLUWE-SAINT-PIERRE
DU LUNDI AU SAMEDI DE 8H À 20H
DIMANCHE DE 8H À 19H30 - FERMÉ LE JEUDI
LA VEILLE ET LES JOURS FÉRIÉS, OUVERT JUSQU'À 20H**

***LIVRAISON GRATUITE À DOMICILE DÈS 25€**

02/770 41 14
WWW.VALDOR-EPICERIE.BE

LE CENTRE OASE, LA GÉNÉROSITÉ ET L'ATTENTION AUX AUTRES POUR UNE SOCIÉTÉ PLUS HUMAINE

Le CPAS vient de renouveler ses liens étroits avec le centre OASE, un centre d'accueil pour personnes atteintes d'une maladie incurable qui existe depuis bientôt 10 ans.

Ce sont en moyenne 12 personnes qui sont accueillies trois fois par semaine (le lundi, le mardi et le jeudi) par une équipe de professionnels, composée d'une psychologue, de deux infirmières et de 12 bénévoles.

Cette exceptionnelle réussite est due au travail de cette équipe formidable, soudée autour de Madame Marescaux et de son époux Monsieur Van De Ven.

Sans eux et sans leur investissement total et désintéressé à tous, ce projet n'aurait pu voir le jour, se développer et faire face au succès... Le Centre OASE a déjà accueilli près de 15.000 personnes et ne compte pas en rester là.

C'est par des ateliers et des activités ludiques que les patients peuvent rompre leur isolement et restaurer des liens sociaux, améliorant de ce fait leur bien-être psychologique.

Sans toute cette générosité, cette ténacité et cet incroyable dévouement, cette maison n'aurait pas pu voir le jour et ne serait pas ce qu'elle est aujourd'hui.

Seuls, nous ne sommes que peu de chose face aux très nombreux défis de la vie.

L'action solidaire, la générosité et l'attention aux autres sont de puissants moteurs pour le changement et pour une société plus humaine.



C'est grâce à deux femmes exceptionnelles que cette initiative existe. Madame Adrienne Gommers qui a légué au CPAS de notre commune son habitation privée, où est installé le Centre OASE, et Madame Bernadette Marescaux, la Présidente d'OASE et ancienne Directrice du service nursing de la résidence Roi Baudouin de notre CPAS, qui voulait organiser un accompagnement des malades dont l'issue est inéluctable et apporter une aide concrète aux familles concernées.

CENTRE OASE
Drève du Bonheur 15
1150 Woluwe-Saint-Pierre
Tel : 0496/252.980
E-mail: vanmares@skynet.be

Philippe
van Cranem

Président du C.P.A.S.

Coordonnées:
02 /773.59.40.
CPAS
Drève des Shetlands 15
1150 Bruxelles

pvancranem@woluwe1150.be





ECHOS DU CONSEIL COMMUNAL

Le Conseil communal s'est réuni le mardi 18 septembre en la salle Fabry de l'Hôtel communal. Voici quelques-unes des décisions importantes qu'il a prises.

- Le conseil communal a approuvé les dépenses liées à divers travaux urgents et nécessaires dans plusieurs crèches, à l'église Saint-Pierre et sa cure, à l'école de Joli-Bois, aux Venelles, à la taverne de Sportcity, au Centre communautaire de Joli-Bois et au Centre culturel.
- Le conseil communal a pris acte des documents comptables de diverses ASBL communales.
- La répartition des subsides en faveur d'associations actives dans divers projets environnementaux et de développement durable a été approuvée.
- Le conseil communal a approuvé la modification des règlements sur la délivrance de documents administratifs et sur les activités ambulantes.

Pour rappel, les conseils communaux sont ouverts au public. La séance commence à 20h à l'hôtel communal de Woluwe-Saint-Pierre. Prochaine date : 23/10.

ECHO'S UIT DE GEMEENTERAAD

De gemeenteraad vergaderde op dinsdag 18 september in de Fabryzaal van het Gemeentehuis. Hier volgen enkele van de voornaamste beslissingen die ze nam.

- De gemeenteraad keurde de uitgaven goed voor diverse dringende en noodzakelijke werkzaamheden in verschillende crèches, de Sint-Pieterskerk en haar parochie, de school van Mooi-Bos, de Drevekens, de taverne van Sportcity, het gemeenschapscentrum van Mooi-Bos en het Cultureel Centrum.
- De gemeenteraad nam nota van de boekhoudkundige documenten van verschillende gemeentelijke vzw's.
- De toekenning van subsidies aan verenigingen die actief zijn in verschillende milieu- en duurzame ontwikkelingsprojecten is goedgekeurd.
- De gemeenteraad keurde de wijziging goed aan het reglement rond de uitgifte van administratieve documenten en de ambulante activiteiten.

Ter herinnering: de gemeenteraden staan open voor het publiek. De zitting begint om 20u in het gemeentehuis van Sint-Pieters-Woluwe. Volgende datum : 23/10.





PEDIMED
 PEDICURE MEDICALE
 GESPECIALISEERD VOETVERZORGER

02 770 75 82 - info@pedimed.be
www.pedimed.be

Rue au Bois / Bosstraat 340
 Woluwe-Saint-Pierre 1150 Sint-Pieters-Woluwe

02 770 75 82
info@pedimed.be
www.pedimed.be

Rue au bois/
 Bosstraat 340
 Woluwe-St-Pierre
 St-Pieters-Woluwe



LAVE-VAISSELLE gratuit*

TAQUE À INDUCTION gratuite*

Remise SUPPLÉMENTAIRE*

NOUVEAU:
Intérieur brillant
avec structure de lin

NOUVEAU ET EXCLUSIF:
Portes d'armoires
de 24 mm d'épaisseur

LES PROMESSES DE DOVY

- Vous recevez un devis GRATUIT
- Vous optez pour une qualité irréprochable
- Vous ne payez PAS D'ACOMPTE à la commande
- Votre prix à la commande est fixé pour deux ans
- Vous achetez directement auprès d'un fabricant belge
- Votre cuisine est fabriquée sur mesure et donc unique
- Vous bénéficiez d'une vraie garantie de 10 ans
- Vous bénéficiez d'un service clientèle à vie



Grimbergen - Vilvoordsesteenweg 397 - tél. 02 251 30 64
Rhode-Saint-Genèse - Chaussée de Waterloo 246a - tél. 02 380 30 85

— SHOWROOM AVEC 40 MODÈLES DE CUISINE —

OUVERT LE DIMANCHE - WWW.DOVY.BE
HEURES D'OUVERTURE: LUN-SAM: 9H À 19H - DIM. ET JOURS FÉRIÉS: 10H À 18H - FERMÉ LE MERCREDI



IMMOBILIERE
WAUTERS

sur simple rendez-vous, un conseiller
viendra évaluer GRATUITEMENT votre bien

VENTE - LOCATION - GESTION PRIVATIVE - EXPERTISE

BRUXELLES
AGENCE DE WOLUWE
TEL +32 2 880 6789

BRABANT WALLON
AGENCE DE WAVRE
TEL +32 10 222 100
FAX +32 10 222 402

INFO.BXL@IMMO-WAUTERS.BE INFO@IMMO-WAUTERS.BE
WWW.IMMO-WAUTERS.BE

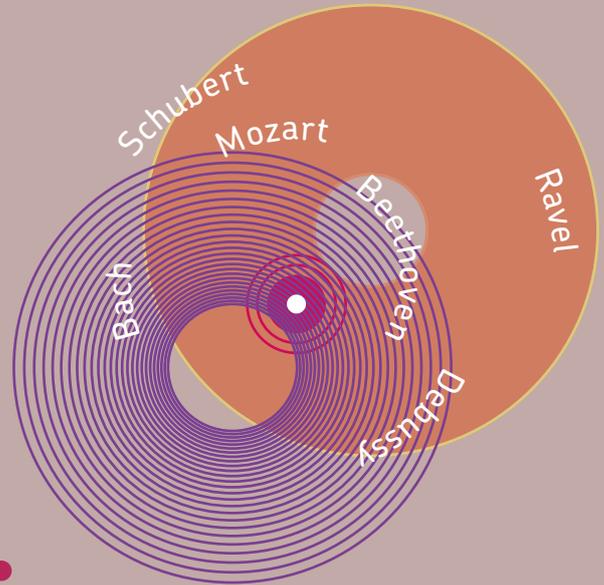
NOTRE PARTENAIRE SYNDIC :



VICTOR H.

Jonathan
Mangelinckx

Achat collections
Disques vinyles
Musique Classique
33 tours



contact
0478 /390.829
jmangelinckx@hotmail.com



-18%

Sur la literie,

le linge de lit, les canapés-lits, les relax,
et les chambres à coucher*

Du 29/09 au 31/10

10 Pl. de la Chapelle - 1000 Bruxelles (SABLON)

02 511 43 98 - www.aubonrepos.be

Livraison offerte dans tout le pays



Parking privé - Interparking à 500m
Voiturier les samedis et dimanches

**au bon
repos**

MAISON DEKOCK, DEPUIS 1898

EN TOUTE CONFIANCE

Ouvert les dimanches d'octobre, de 12 à 17h



LE VÉLO À BRUXELLES

Ce n'est un secret pour personne, Bruxelles étouffe sous ses problèmes de mobilité et de pollution atmosphérique. Ces 3 dernières années, 9 travailleurs bruxellois sur 10 ont vu leur temps de navette s'allonger de minimum 20%. La qualité de l'air n'est pas en reste, puisque la capitale a atteint en 2017 des niveaux de pollution comparables à ceux de Pékin.

L'utilisation du vélo peut répondre à ces défis. Malgré le fait que la petite reine fait souvent face à des craintes plus ou moins légitimes, elle ne cesse de grimper en popularité partout en Europe et avec des avantages non négligeables.

Reprenons ici les principaux arguments les plus souvent soulevés contre le vélo et tâchons de les déconstruire un par un.

LE VÉLO EST PLUS LENT QUE LA VOITURE

En vérité, la bicyclette, avec ses 15km/h de vitesse moyenne, est de loin championne en heure de pointe. Mais pas seulement, il a été prouvé que le vélo était le mode de transport le plus rapide sur des trajets inférieurs à 5 km. Quel potentiel donc, quand on sait qu'à Bruxelles plus de 2/3 des déplacements se font précisément sur des distances inférieures à 5 km. De plus, on rencontre peu de problèmes de stationnement à vélo et un cycliste sait toujours précisément le temps qu'il/elle mettra, peu importe les conditions de circulation. Alors en selle et exterminons les bouchons !

QUAND ON ROULE, ON TRANSPIRE

Certes, grimper l'avenue de Tervuren ou se farcir le dénivelé du Sablon pour aller travailler peut rapidement détériorer votre relation de proximité avec vos collègues. Cela dépend généralement de votre condition physique, du trajet en question et de la présence ou non d'une douche sur le lieu de travail. Mais il existe un argument qui résoudra facilement tous ces problèmes, le vélo électrique. Si vous avez déjà eu le plaisir de tester une de ces machines à avaler les kilomètres, vous vous serez sûrement rendu compte de sa facilité d'utilisation et du peu d'effort que demande l'assistance électrique. Et même malgré elle, vous continuerez à faire de l'exercice sans vous épuiser.

BRUXELLES N'EST PAS FAITE POUR LE VÉLO

La capitale étant construite au fond d'une vallée, les dénivelés importants ne manquent pas. Seulement, là encore, le vélo à assistance électrique s'adaptera parfaitement à votre trajet, peu importe les pourcentages, peu importe les durées.

Cependant, il est vrai que les pistes cyclables sont encore trop rares à Bruxelles où le vélo ne représente que 4% des déplacements internes. Piètre performance même si celle-ci est sensiblement plus élevée que celle de nos voisins parisiens (3%). Encore un bout de chemin à parcourir si l'on regarde du côté

de nos voisins hollandais et nordiques. En effet, à Copenhague, 62% des habitants enfourchent leur vélo de manière quotidienne tout comme à Utrecht et Amsterdam (60%) où les infrastructures sont beaucoup plus adaptées.

Il y a certes du progrès à faire, mais les choses évoluent dans le bon sens puisque de nouvelles pistes cyclables voient le jour chaque année et que, peu importe le trajet, on peut toujours trouver des itinéraires alternatifs qui nous offriront la sécurité nécessaire.

UN VÉLO, ÇA COÛTE CHER

Et votre voiture ? Son entretien ? Son essence ? Tout ce que vous ne devrez plus (ou moins) payer si vous la laissez au garage.

Inutile de dire qu'il est désormais possible de trouver des vélos de route pratiques (neufs ou de seconde main) et fiables dès 600 euros.

Du côté du vélo électrique, les prix sont chaque année plus accessibles (comptez entre 1500 et 2500 euros pour un vélo électrique de qualité) et avec parfois des primes communales à l'appui (comme c'est le cas à Woluwe-Saint-Pierre).

Entre 2010 et 2017, le nombre de cyclistes à Bruxelles a doublé, avec une croissance moyenne annuelle de 12%. Cependant, malgré tous les avantages précités, Bruxelles compte à peine 4% d'utilisation du vélo et prend du retard par rapport à beaucoup d'autres capitales européennes. Alors maintenant, plus aucune raison d'hésiter, en selle !



Alexandre Pirson

Conseiller Communal
alexandrepirson@hotmail.com
Tel: (00) 32 477471732

SMART TONIC
LA STAR DES LUNETTES

Quelle que soit votre correction*!

149 €*
La lunette + 2 clips au choix

Hoi c'est Afflelou!
Sharon Stone

* Voir conditions en magasin.

STOCKEL
Rue de l'Eglise, 141
Tél. 02 770 02 56

ALAIN AFFLELOU

FUNÉRAILLES STOCKELOISES
POMPES FUNÈBRES
ALTENLOH & GREINDL

02 772 81 02
24H/24 • 7J/7

RUE BLOCKMANS, 9 À 1150 BRUXELLES
(50 M PL. DUMON)

- FUNÉRAILLES TOUTES CLASSES
- ENSEVELISSEMENT NUIT ET JOUR
- TOUTES DÉMARCHES ET FORMALITÉS
- TRANSFERTS ET RAPATRIEMENTS PROVINCE, ÉTRANGER
- CORBILLARD ET VOITURES DE DEUIL
- COURONNES EN FLEURS NATURELLES
- FAIRE-PART ET NÉCROLOGIE
- MONUMENTS ET CAVEAUX
- CONTRATS ANTICIPATIFS DE FUNÉRAILLES
- ASSURANCE DÉCÈS

INFO@FUNERAILLES-STOCKELOISES.BE
WWW.FUNERAILLES-STOCKELOISES.BE

Installations - Réparations:
SANITAIRE - TOITURES

Plomberie Stockelloise
SPRL

EAU - ZINC - GAZ - ADOUCISSEURS - ROOFING - VELUX
CLOISONS - FAUX PLAFONDS - AMENAGEMENT DE COMBLES

Rue au Bois 77 - 1150 W.S.P. 02/772 69 14

LA RELATION HOMME - ANIMAL : SOURCE DE BIEN-ÊTRE AU QUOTIDIEN

La compagnie d'animaux dans notre environnement quotidien, aussi bien au domicile que sur le lieu de travail ou à l'école, est source de nombreux bienfaits.

Anti-stress naturel, la présence d'un animal au bureau ou à l'école serait bon pour notre santé. Elle favoriserait le développement d'un sentiment de satisfaction, de bien-être et de cohésion sociale chez les travailleurs, c'est ce que révèle une étude scientifique publiée en 2012 par le Journal international de gestion de la santé en milieu de travail, qui s'est intéressée au sentiment de sérénité provoqué par la présence de chiens au sein d'une entreprise.

La relation établie entre l'être humain et l'animal serait donc favorable pour le moral et créatrice de lien social. L'intégration d'animaux au sein des écoles pourrait aussi être bénéfique aux enfants, leur permettant de s'essayer à une multitude d'activités pédagogiques en les sensibilisant, entre autres, à la notion de gaspillage alimentaire, de gestion des déchets et, plus généralement, de respect du bien-être animal.

L'introduction d'un poulailler au sein des écoles de Joli-Bois maternelle (un autre en finalisation à l'école de Stockel) et d'un chien dans les classes de l'école de Joli-Bois individualisé a d'ailleurs connu un franc succès. Un professeur chevronné de l'école de Joli-Bois individualisé en a fait lui-même l'expérience pendant plusieurs années en accueillant un chien dès la naissance au sein de sa classe. Les élèves ayant un comportement renfermé se seraient «sentis réconfortés et plus ouverts aux autres au contact du chien». Le professeur explique de plus que la présence d'un chien en classe responsabilise l'élève en lui inculquant le respect des règles préétablies. Il souligne toutefois que le choix de la race canine est déterminant pour travailler

avec les chiens les plus aptes à évoluer positivement dans une classe.

De plus, outre l'apport d'une expérience de convivialité, le développement d'une relation Homme - Animal plus élaborée a des vertus économiques et écologiques. En effectuant des tâches simples et peu contraignantes de collecte de déchets en lieu et place d'un véhicule, l'animal attire la curiosité des passants et facilite l'intégration socio-professionnelle du travailleur.

Quant au lien unissant un chien-guide à son maître malvoyant, il reste une preuve ultime de la nécessité de préserver une cohésion entre les êtres humains et les animaux.



DÉFI



Michel Vandercam
vice-président du conseil communal, administrateur d'En Bord de Soignes (logements sociaux)
0498 15 88 19
michel.vandercam@scarlet.be



Carine Kolchory
conseillère CPAS, administratrice d'En Bord de Soignes (logements sociaux) et présidente de DéFI de WSP
0479 67 01 56
carinekolchory@hotmail.com



Joelle Raskin
cheffe de groupe DéFI au conseil communal conseillère de police
0477 807 703
joelleraskin@skynet.be

Quartier Commerçant,
Quartier vivant!
Winkelbuurt,
Levendige buurt!



Françoise Vandeville

**Soutien scolaire
à Woluwe-Saint-Pierre**

Coaching scolaire, cours privés d'anglais/
néerlandais, techniques de lecture rapide et
orientation scolaire.

0475373323 - www.coachingvdv.be

**ORTHOPEDIE MESTAG
BANDAGISTERIE**

0477/697.679-02/770.06.04

Ouvert du Lundi au Samedi

10% de remise* sur présentation de ce coupon.

*hors prescription médicale et promotions

Optolux
Opticien conseil

Parvis Ste Alix 21 - 02 779 43 25



Marie France lingerie

Parvis St-Alix 20 1150 Bruxelles

www.lingeriemariefrance.be

+32 2 771 73 76

FUNERAILLES

LEGRAND-JACOB

CEREMONIES TOUS BUDGETS -
CREMATION - INHUMATION
UN NUMERO DE TELEPHONE
A VOTRE SERVICE 24H SUR 24H

02/779 99 05

PARVIS SAINTE-ALIX 21 - 1150 WSP
WWW.LEGRAND-JACOB.BE - INFO@LEGRAND-JACOB.BE

AUTRES AGENCES: ETTERBEEK : 02/ 648 13 40
SCHAERBEEK: 02/215 20 20



greuse



Nos marques :

BASLER SAINT JAMES' ROSSO35 *van Laack*
DEVERNOIS LUCIA Gardeur GIESSWEIN
MIRABELL SCHNEIDER **GEIGER BRAX**

Boutique Couture

Parvis St Alix 43 St-Aleydis voorpl - 1150 B - Tél : 02 779 92 43
Facilité de parking - Parkeer mogelijkheden

«... si on détruit l'environnement, on se détruit soi-même. Le corps reflète le monde. C'est notre première maison. Je suis convaincue que ce qui se passe avec l'environnement se manifeste également dans notre rapport au corps, au niveau de la perception de la santé, entre autres. »

Anne Teresa De Keersmaecker ¹

QUAND SANTÉ RIME AVEC ENVIRONNEMENT

Qui mieux que cette grande chorégraphe belge, qui a si bien contribué à placer Bruxelles parmi les capitales mondiales de la danse, peut souligner, éprouver, faire ressentir ce lien, cette interaction entre environnement, corps et santé !



De même, dans sa plus récente publication, Symbioses¹, magazine d'éducation relative à l'environnement, titre son édito : **«Environnement et santé : cause commune»** et met en avant **l'importance de l'éducation** à ce lien et les nombreuses actions qui peuvent être menées au niveau local.

Si les diverses actions menées en faveur de l'environnement mettent souvent en exergue leur importance en terme d'amélioration du cadre de vie, leur impact sur notre santé est une réalité fondamentale :

- le développement exponentiel des allergies est en lien avec la qualité de l'air,
- les études se multiplient démontrant combien l'accès aux espaces verts est un facteur majeur de qualité de la santé publique;
- des analyses sanguines menées par Greenpeace sur les députés européens ont confirmé la présence de résidus de produits chimiques dans notre corps;
- sans oublier les résidus d'hormones ou de médicaments dont des traces se retrouvent parfois dans l'eau.

Face à ces éléments, être dans la nature et y bouger est plus que jamais une forme de pratique écologique au travers du sport, d'une simple promenade ou d'un moment de ressourcement.

Dans les pays scandinaves, l'école «dans la nature» est aujourd'hui une réalité, certaines d'entre elles étant directement implantées en forêt au sein de laquelle l'ensemble des activités scolaires sont données.

Tous ces éléments plaident pour un recours accru à une alimentation saine pour tous, basée sur des productions respectueuses de l'environnement et des circuits de distribution les plus courts possibles.

Nous voulons aussi croire à la possibilité de construire plus souvent de larges convergences démocratiques au-delà des clivages partisans pour promouvoir des projets et des actions bénéfiques pour la santé et l'environnement des habitants.

ecolo
#CRÉONSDemain



Claire Renson

Conseillère ECOLO-GROEN
Administratrice Ecolo au C.C. A.R.A.
0475/921842
claire.renson@skynet.be
www.wsp.ecolo.be

¹ Interview dans le journal Libération du 14/9/2018, p.26-27

² Symbioses, n°119, 3^e trimestre 2018

SINCE 1999

PROVERT

MACHINES POUR ESPACES VERTS
**LES MEILLEURES MARQUES
POUR VOTRE JARDIN**

Vente - Entretien - Réparation
Pour petites et grandes propriétés



Chaussée de Malines, 267 - 1970 Wezembeek-Oppem
Ex-aquarium, en face de Lukoil
HEURES D'OUVERTURE :

DU MARDI AU VENDREDI DE 08H À 12H30 ET DE 13H30 À 17H
LE SAMEDI DE 09H30 À 12H30 ET DE 13H À 16H

Bld Henri Rolin, 3 - 1410 Waterloo

DU LUNDI AU VENDREDI DE 9H À 12H30 ET DE 13H30 À 17H30
SAMEDI DE 9H À 16H30 SANS INTERRUPTION (NOVEMBRE À FÉVRIER)
SAMEDI DE 9H À 17H55 SANS INTERRUPTION (MARS À OCTOBRE)

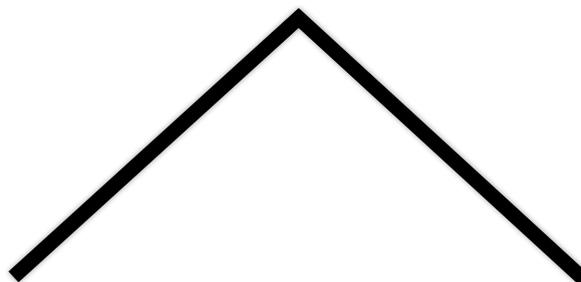
Tél : 02 634 06 06 - www.provert.be

HONDA
POWER EQUIPMENT

Artisan Garnisseur
Christophe De Nys



Rue David Van Bever 73 - 1150 Bruxelles
Tél : (02) 762 35 68 - Gsm : 0478 201 697
www.artisangarnisseur.be



VIAGERIM - J.F. JACOBS

Le spécialiste du viager
Rente maximum
indexée - Non taxée - bouquet élevé

Brochure gratuite sur demande.
Aucun frais

2 rue Solleveld - 1200 Woluwe-St-Lambert
TEL 02 762 35 17 - 02 762 78 12
FAX 02 762 35 98

LA CULTURE, LA CLÉ DE DEMAIN

En écrivant cet article, la carte de l'Europe s'est dessinée dans ma tête et j'ai constaté, encore une fois, que l'Europe est dans une situation géographique, où tout ce qui se passe dans le monde la concerne, l'atteint ou la menace.

Pendant les deux guerres mondiales, notre continent a subi des destructions non seulement matérielles mais aussi sociales et culturelles, et qui ont donné une image de désenchantement d'ordre spirituel et temporel.

L'histoire montre que le Moyen Age s'est séparé de la Renaissance par l'apparition et le développement d'un réseau commercial de villes comme Venise. À cette époque, dans des villes italiennes et de la Méditerranée, un vent de richesse s'est installé. La société civile moderne s'est constituée dans ces villes libres.

Les savants, les artistes, les hommes puissants de Byzance ont fui vers l'Ouest. L'art oriental a gagné en influence et a séduit les mécènes et les architectes des grandes cathédrales. Les civilisations de l'Est et de l'Ouest de l'Europe se sont rencontrées et se sont unies, en harmonie.

Aujourd'hui, il est devenu encore plus nécessaire de créer un cadre à l'intérieur duquel, chaque homme, chaque femme, chaque famille, donnera un sens à la vie. L'outil pour y arriver est la culture.

Avons-nous interrogé nos jeunes ? Quelles autres cultures ont-ils dans la tête, à part la culture américaine (musique, danse, cinéma, art) ?

Connaissent-ils la culture de leur région, de leur pays, de l'Europe ?



Je pense qu'il faut se donner un nouveau souffle et une nouvelle vision, pour construire paisiblement, non seulement une Europe d'intérêts économiques, mais également une Europe de l'imaginaire, de culture et de l'espérance.

Jacques Delors disait : « ...Des peuples privés de références au passé ne sont pas capables de s'inventer un avenir ».

Nous, habitants de Woluwe-St-Pierre, avons la chance de vivre dans une ambiance multiculturelle, renforcée par la présence importante de ressortissants de différents pays de l'UE, et de pouvoir créer en collaboration avec de nombreuses associations privées et communales.

C'est la clé pour bâtir un réel avenir culturel européen.

Libéraux & Indépendants



**Marina
Vamvakas**

Conseillère communale

«Libéraux et Indépendants»

46, Avenue des Franciscains

Tél. 0475 56 57 00

cmv@brutele.be

GARAGE DE STOCKEL

Vous
POUVEZ
leur
VOTER!

SPECIALISTE
PNEUMATIQUE

À Woluwe-Saint-Pierre,
optez pour le
GARAGE DE STOCKEL



GARAGE DE STOCKEL

 +32 2 771 00 32

 Chaussée de Stockel 393
1150 Bruxelles

 Garage-De-Stockel

 garage_de_stockel

UNE PIZZA ET UNE BOISSON

GRATUITE

chez Pizza Parma

15, rue Longue - 1950 kraainem (à 850 mètres du garage)

**à l'achat de quatre pneus neufs
au GARAGE de STOCKEL**



Prise rendez-vous : 02 771 00 32



POUR QUE VIVE LA DÉMOCRATIE À WOLUWE-SAINT-PIERRE !

Le 14 octobre prochain, nous choisirons nos mandataires communaux.

Aujourd'hui, le droit de vote est une évidence de la vie de la démocratie, locale ou nationale, au point qu'il est parfois perçu comme une contrainte. Il a pourtant été acquis au prix de sacrifices importants au fil des siècles avant de devenir le mode d'expression le plus consacré de la société démocratique.

Pour nous qui nous présentons au suffrage, le vote de l'électeur est la mesure de notre action. Il nous indique si les citoyens adhèrent à nos idées, à notre programme, à ce que nous avons défendu. Il est donc le signal clair du degré de satisfaction des habitants.

C'est la raison pour laquelle nous pensons que le vote est essentiel, même s'il n'est pas la seule expression de la démocratie. De nombreuses initiatives renforcent la participation citoyenne: les enquêtes citoyennes, les ateliers citoyens participatifs, la communication sur les réseaux sociaux pour écouter, comprendre et répondre aux questions, sollicitudes, besoins ou mécontentements des citoyens. Dans le cadre communal, ces démarches individuelles sont vitales afin de collecter le ressenti de chaque habitant aux quatre coins de Woluwe-Saint-Pierre.

En 2018, nous avons TOUS notre rôle à jouer dans la gestion communale. Il ne faut en effet pas être un « expert » ou un « professionnel » pour participer à la vie politique de sa commune. Chaque habitant dispose d'une forme d'expertise sur la gestion de sa commune s'il prend le temps de réfléchir à quelques enjeux, d'écouter les avis de chacun et d'y donner des réponses sensées sur le long terme.

Plusieurs listes, dont l'Open MR, vous proposeront un programme politique détaillé pour vous permettre de faire un choix éclairé et informé. Un programme basé sur un dialogue avec les Wolusanpétrusiens. Ceux-ci posent tous finalement une question centrale : quel avenir voulons-nous pour notre commune ?

La taille de l'enjeu justifie une implication de chacun. C'est pourquoi, nous vous invitons à lire les propositions des uns et des autres et à les comparer pour choisir le meilleur projet pour Woluwe-Saint-Pierre. N'hésitez pas à nous rencontrer et à nous interpellier sur nos motivations et nos souhaits pour que vive la démocratie locale. C'est ensemble qu'on avance !

Notre commune mérite le meilleur pour demain. Nous nous devons de préserver sa grande qualité de vie, qui fait d'elle l'une des communes les plus agréables de Bruxelles, mais aussi de l'améliorer sur bien des aspects tout en anticipant les enjeux de demain afin de la transmettre aux générations futures.

Ensemble avec tous ceux qui ont un ancrage à Woluwe-Saint-Pierre, il est de notre responsabilité collective de prendre soin de notre commune et de la transmettre aux générations futures. A ce titre, votre vote le 14 octobre est un acte lourd de sens.



OPEN MR

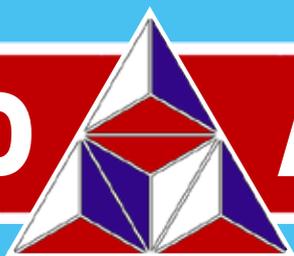


Alexia BERTRAND

Conseillère communale
Open MR

0497/50.55.53.

IMMO



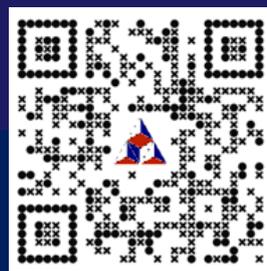
ALPHABITAT

90 ans d'expérience qui font la différence

02-770 31 21

Avenue Jules du Jardin 43

www.alphabitat.be



L'agence immobilière de Woluwe-Saint-Pierre



Votre décorateur à Stockel

Décors & Tissus

Boutique de Décoration & Design Consulting

Stores	Tapis
Tentures	Parquet
Tissus d'ameublement	luminaires
Tissus outdoor	Projet 3D
Garnissage	Farrow and ball
Canapés	

Conseil de professionnel



Prise de mesure



Confection



Livraison et installation



Demander votre devis gratuit



FRIGO SOLIDAIRE DE WOLUWE SAINT-PIERRE : L'HEURE DE DIRE MERCI

En cette fin de mandature, qui a vu naître le frigo solidaire de Woluwe-Saint-Pierre, je voudrais dire merci.

Merci à la commune de Woluwe-Saint-Pierre, qui a accepté de soutenir ce projet constructif, dans l'intérêt supérieur des citoyens.



Merci à l'équipe de bénévoles, qui jour après jour, se dévoue sans compter pour organiser des permanences et assurer les livraisons de marchandises.

Merci aux fournisseurs, qui trient chaque jour les denrées dans un souci de lutte collective contre le gaspillage.

Merci aux distributeurs alimentaires, petits et grands, qui participent spontanément à l'aventure.

Merci aux commerçants du quartier, qui collaborent au quotidien pour améliorer la gestion du projet.

Merci aux gardiens de la paix, qui garantissent la sécurité des équipes, toujours avec le sourire.

Merci au Collège Saint-Michel, qui organisera de nouveaux stages civiques au frigo en 2019.

Merci aux habitants de la commune, qui apportent régulièrement des dons alimentaires et tant d'autres petites attentions bienveillantes.

Merci aux autres asbl solidaires de la commune, qui se mobilisent pour déployer des réseaux d'entraide.

La solidarité est une réussite collective. Ce pari est gagné aujourd'hui à Woluwe-Saint-Pierre.

Et c'est grâce à vous.

PS



Cécile Vainsel

Conseillère communale PS
0495 250 712 - cecile.vainsel@hotmail.com

Permanences : tous les 1^{er} mercredis du mois à L'Apéritivo, Place des Maîtres, de 17H à 19H

NUMÉROS UTILES / NUTTIGE TELEFOONNUMERS

ADMINISTRATION COMMUNALE - WWW.WOLUWE1150.BE - GEMEENTEBESTUUR

Heures d'ouverture / Openingsuren

du lu au ve/van ma tot vr 8.30 > 13.00 - me/wo 14.00 > 16.00

je/do 16.00 > 19.00 uniquement Accueil, Population / alleen Onthaal, Bevolking

Urbanisme/stedenbouw - Ma/Din 8.30 - 12.30 / Je/Do : 8.30 - 12.30 & 16.00 > 19.00

Enquêtes publiques / Openbaar onderzoek

Lu au ve/ma tot Vr : 9.00 > 12.00

Numéro général - **02/773.05.11** - Algemeen nummer

Affaires sociales - **02/773.05.65** - Sociale zaken

Classes moyennes et Indépendants - **02/773.07.82**. - Middenstand en Zelfstandigen

Cabinet du Bourgmestre - **02/773.05.34** - Kabinet van de Burgemeester

Carte riverain - **02/773.05.54** - Bewonerskaart

Culture - **02/773.05.81** - Cultuur - **02/773.07.64**.

Emploi - **02/773.05.63** - Tewerkstelling

Enseignement - **02/773.06.86** - Onderwijs

Environnement - **02/773.06.23** - Leefmilieu

Etat civil - **02/773.05.70** - Burgelijke stand

Jeunesse - **02/773.05.65** - Jeugd

Permis de conduire - passeports - casier judiciaire / Rijbewijs - Paspoorten - Strafblad

02/773.05.44 - 02/773.07.75 - 02/773.05.42

Cartes d'identité : **02/773.05.43 - 02/773.05.46** - Identiteitskaarten

Étrangers : **02/773.05.47 - 02/773.05.31** - Vreemdelingen

Inscriptions/certificats : **02/773.05.41 - 02/773.06.62** - Inschrijvingen/Certificaten

Propreté publique - **02/773.06.28** - Netheid

Recette - **02/773.05.56/57** - Ontvanger

Secrétariat communal - **02/773.05.14** - Gemeentesecretariaat

Seniors - **02/773 05 60** - Seniors

Stationnement / réservation d'emplacement - **02/773.07.80** - Parkeerbeleid

Travaux - **02/773.06.28** - Werken

STJ - **02/773.05.32** - ZIJ

Urbanisme - **02/773.06.36** - Stedenbouw

CENTRE CULTUREL ET DE CONGRÈS - CULTUUR EN CONGRESCENTRUM

Billetterie - **02/773.05.88** - Informatie & plaatsbespreking **02/773.05.92**.

Location de salle - **02/773.05.91** - Zaalreservatie

CPAS - **02/773.59.00** - OCMW

Habitations sociales - **02/435.23.50**. - Sociale Woningen

Club Wolu Parc **02/773.07.88**.

Sportcity - **02/773.18.20** - Sportcity

Médiatrice de proximité - **0473/717.003** - Wijkbemiddeling

POLICE - ZONE MONTGOMERY - POLITIE - ZONE MONTGOMERY

dispatching central (24/24) - **02/788.53.43** - dispatching zone Montgomery (24/24)

Division de Woluwe-Saint-Pierre (24/24) - **02/788.93.01** - Afdeling Sint-Pieters-Woluwe (24/24)

Problème en voirie communale - Problemen betreffende het gemeentelijk wegennet

ALLO TRAVAUX - **02/773.06.28** - SOS WERKEN

travaux@woluwe1150.be / werken@woluwe1150.be

PARC À CONTAINERS

L'accès à la déchetterie se fait sur présentation de la carte d'identité.

Adresse : Val des Seigneurs, 146 (quartier de Stockel) 0800/ 98 181

Heures d'ouverture :

Mardi de 09.00 à 18.45

Mercredi de 09.00 à 18.45

Jeudi de 09.00 à 15.45

Vendredi de 09.00 à 15.45

Samedi de 09.00 à 15.45

Par courtoisie, veuillez vous présenter au minimum 15 minutes avant l'heure de fermeture.

CONTAINERPARK

Toegang tot het containerpark op vertoon van uw identiteitskaart.

Adres: Herendal 146 (Stokkel) 0800/ 98 181

Openingsuren:

Dinsdag van 09.00 tot 18.45

Woensdag van 09.00 tot 18.45

Donderdag van 09.00 tot 15.45

Vrijdag van 09.00 tot 15.45

Zaterdag van 09.00 tot 15.45

Gelieve ten minste 15 minuten voor het sluitingsuur toe te komen in het containerpark.

PANNE D'ÉCLAIRAGE?

Pour signaler une panne de l'éclairage public en voirie communale, appelez

Allo Travaux 02/773.06.28. S'il s'agit d'une des voiries régionales (Tervuren, Madoux, Orban, de Hinnisdael, Limite et Brand Whitlock) formez le **0800 94 001**

VERLICHTING DEFECT?

Om een defect aan de openbare verlichting te melden in een

gemeenteweg, bel **SOS WERKEN**

02/773.06.28. Als het gaat om een gewestweg (Tervuren-, Madoux-, Orban-, de Hinnisdael-, Brand Whitlocklaan, en Grensstraat) bel **0800 94 001**

Vous souhaitez le meilleur pour vos yeux ? Nous sommes comme vous !

Les verres Progressifs Individual 2 de Zeiss vous sont destinés:

Une vision à couper le souffle, un confort exceptionnel , une protection UV pour tous.

Garantie adaptation de 6 mois avec option Perte - Casse - Vol de 3 ans*



Action au choix à l'achat de verres progressifs Zeiss Individual 2 =>

-150€

ou votre paire de verres **dégressifs Officelens offerte***

(valeur jusqu'à 500€)

ZEISS

114 rue de l'Eglise, 1150 Stockel

02 772 70 75

www.michilsopticiens.be

M
MICHILS OPTICIENS
BRUXELLES

*Action valable pour toutes nouvelles commandes entre le 01/10/18 et le 31/12/18 pour l'achat d'une paire de progressifs Zeiss Individual DVP/Blue, offre non cumulable, conditions complètes en magasin.



RENTMEESTERS

UN PRODUIT DE QUALITÉ N'EST PAS FORCÉMENT CHER.
DEMANDEZ VOTRE DEVIS.

02 772 66 77

LUC@RENTMEESTERS.BE - WWW.VOLET.BE
RUE AU BOIS 135 BOSSTRAAT 1150 BRUXELLES



VOLETS / TENTES SOLAIRES / OUTDOOR LIVING / STORES / ELECTRIFICATION DE VOLETS / SCREEN / MOUSTIQUAIRES / PORTES DE GARAGE
ROLLUIKEN / ZONNETENTEN / OUTDOOR LIVING / STORES / ELEKTRIFICATIE VAN ROLLUIKEN / SCREEN / MOUSTIQUAIRES / GARAGEPOORTEN



mais aussi

STORES INTÉRIEURS



VÉNITIEN ALU



VÉNITIEN BOIS



CALIFORNIEN



ROULEAU



PLISSÉ DUETTE



SILHOUETTE



FACETTE



TWIST



STORES TEXTILE